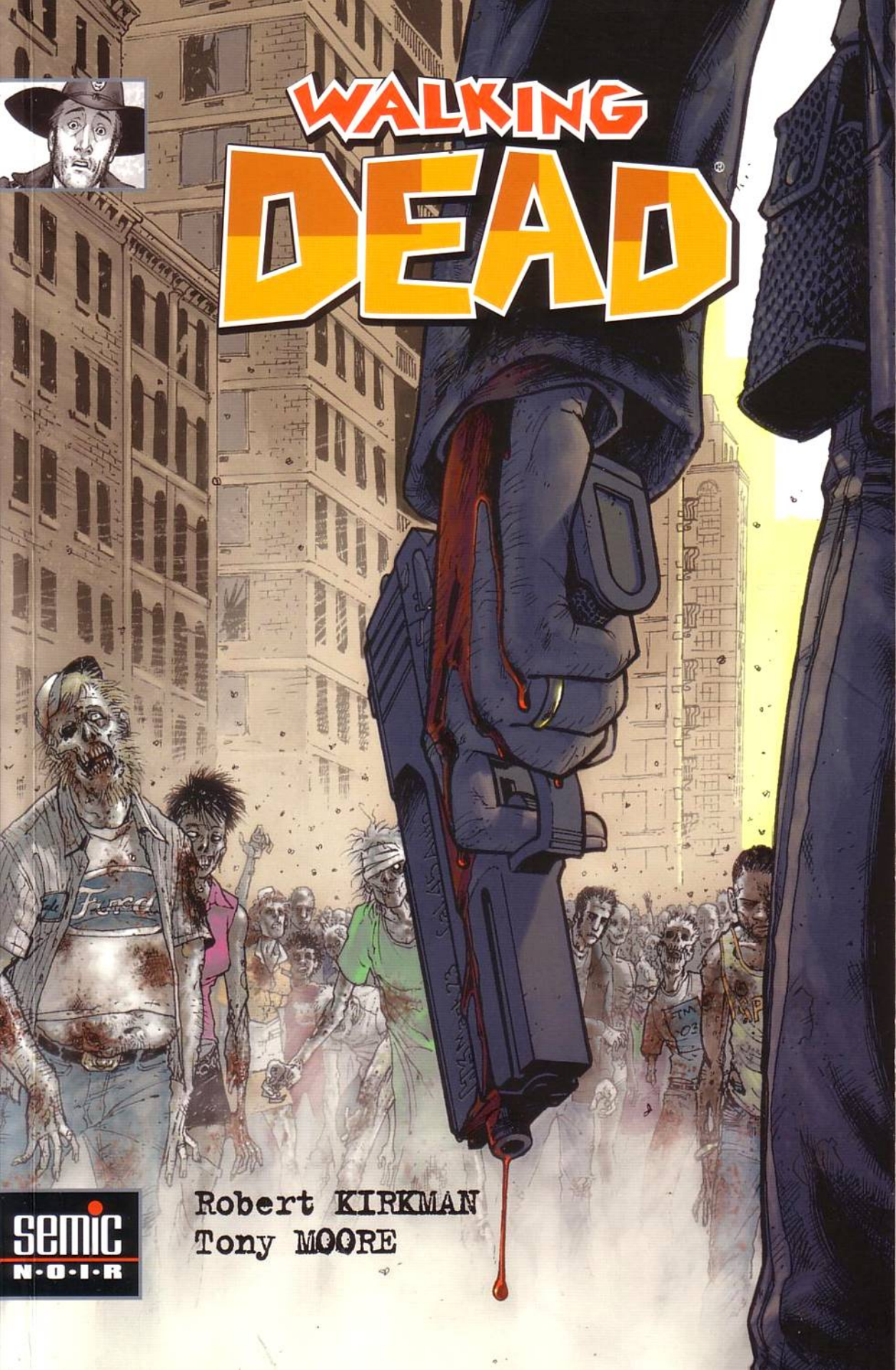
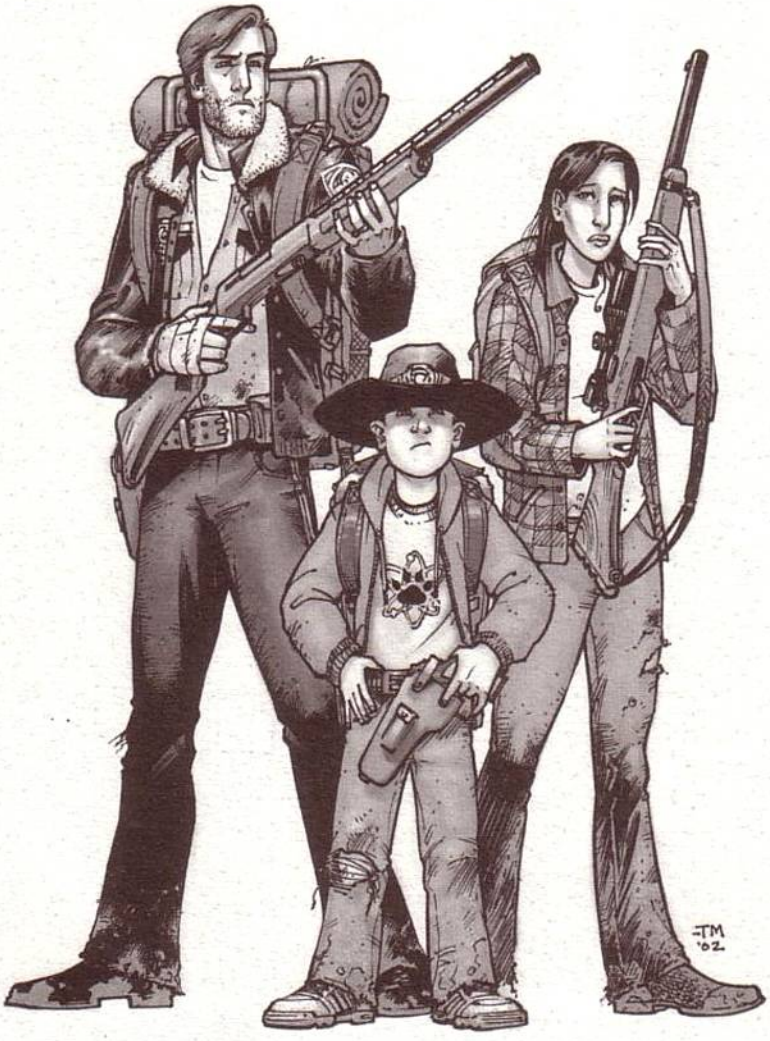

WALKING
DEAD
Robert KIRKMAN
Tony MOORE
semic
N·O·I·R

La mort en marche



Scénario
Robert KIRKMAN
Dessin, encrage et niveau de gris
Tony MOORE
Assisté de
Cliff RATHBURN

Traduction
Edmond TOURRIOL / MAKMA
Lettrage
Studio Semic

Robert Kirkman, scénariste

Auteur de Battle Pope, et découvert par Image, où il écrit des titres tels que Brit, Invincible, Capes ou Walking Dead, Robert Kirkman est un auteur prolifique qui s'est rapidement fait une réputation en travaillant sur des adaptations BD de dessins animés des années 80, tels que Masters of the Universe. Depuis, il continue ses propres séries tout en rédigeant de nombreux projets pour Marvel, dont quatre épisodes de Captain America, la mini-série Fantastic Four : Foes, ou le lancement de la nouvelle version de Marvel Team-Up. Polyvalent, il assure assez souvent le lettrage de ses propres histoires, dans un style proche de John Workman ou Chris Eliopoulos.

Tony Moore, dessinateur

Collègue de Kirkman sur des histoires telles que Battle Pope ou Brit, Tony Moore a réellement percé dans le métier en créant la série Walking Dead. Participant à la définition de l'univers graphique de Battle Hymn, un comics hommage aux héros patriotiques du Golden Age, Tony Moore travaille également sur le western Five Dead Men, avec Clay Moore, ainsi que sur le récit de science-fiction Fear Agent, avec Rick Remender. Il développe également des projets avec une grosse compagnie, mais il maintient autour de cela un secret impénétrable.

Déja parus dans la Collection Semic Noir

Goldfish

Queen and Country 1

Sarcophage

Torso

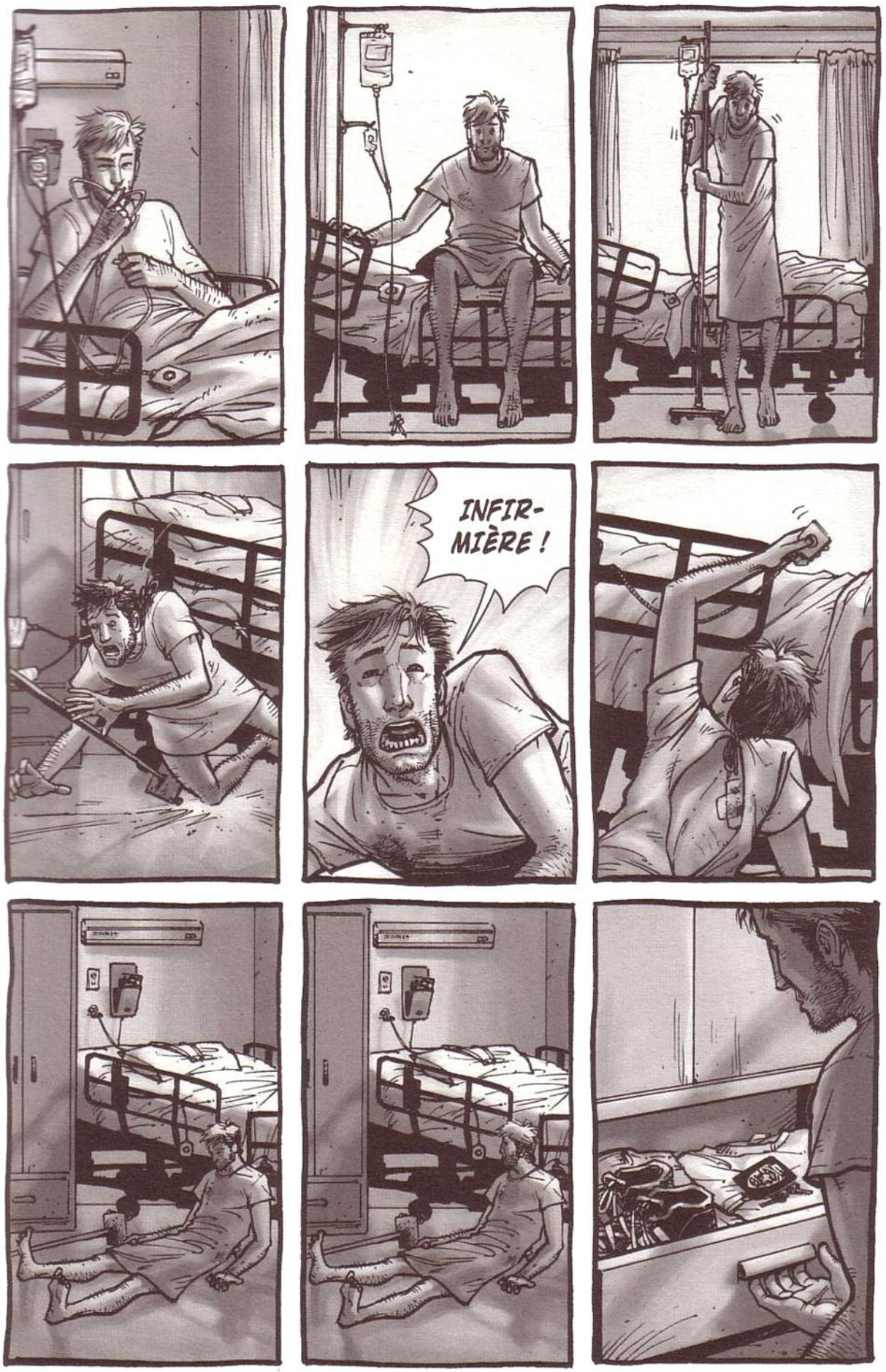
Impression : Policrom, Espagne • Dépôt légal : mars 2005 • ISBN : [illegible] - SEMIC, 45 rue Bonaparte 75005 Paris.

The walking dead (#1 à # 6) ®, son logo et son symbole sont ™ et © 2004 Robert Kirkman. Tous droits réservés. [illegible] pour la version française.

Toute reproduction, totale ou partielle, de ce livre ainsi que son traitement informatique et sa transmission, sous quelque forme et par quelque moyen, électronique, photocopie, enregistrement ou autre, sont rigoureusement interdits sans l'autorisation préalable et écrite des titulaires de copyright.

C'EST PAS BON.
BOOM!
SPAM!
JE NE CROIS PAS QU'IL SOIT D'ICI.
TU DOIS AVOIR RAISON.
QUAND ILS ONT OUVERT LA PRISON DU COMTÉ DE GRANT, JE N'IMAGINAIS PAS QU'ON AURAIT LEURS ÉVADÉS !
POLICE
J'Y RETOURNERAI PAS ! PLUTÔT CREVER !
MERDE !
LES RENFORTS SONT SÛREMENT À PLUS DE DIX MILES ! ON EST DES CIBLES IDÉALES, DERRIÈRE LA VOITURE...
COUVRE-MOI... JE VAIS ESSAYER D'ATTEINDRE LE FOSSÉ POUR LE CONTOURNER.
BOOM!
PING!
BOOM!
RICK !

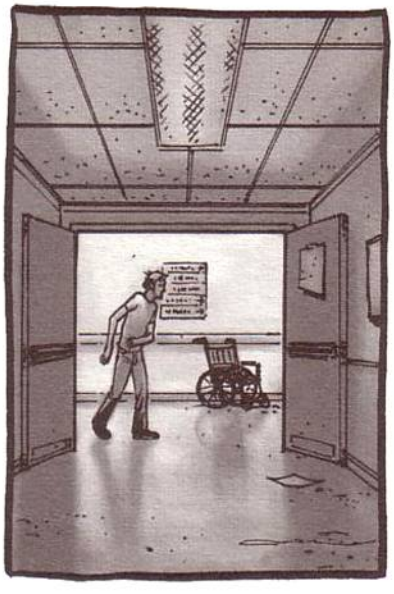
HHHH !

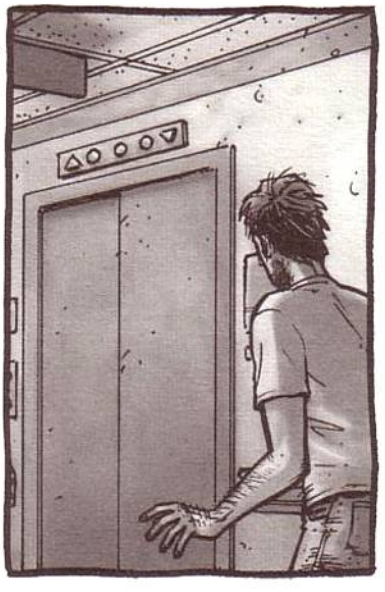

INFIR-
MIÈRE !

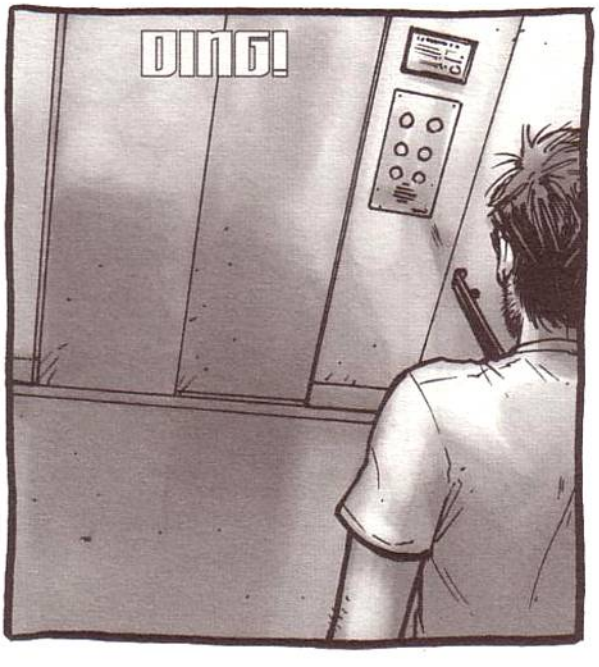
HÉ HO ?
251

HÉ HO ?!
IL Y A QUEL-QU'UN ?!

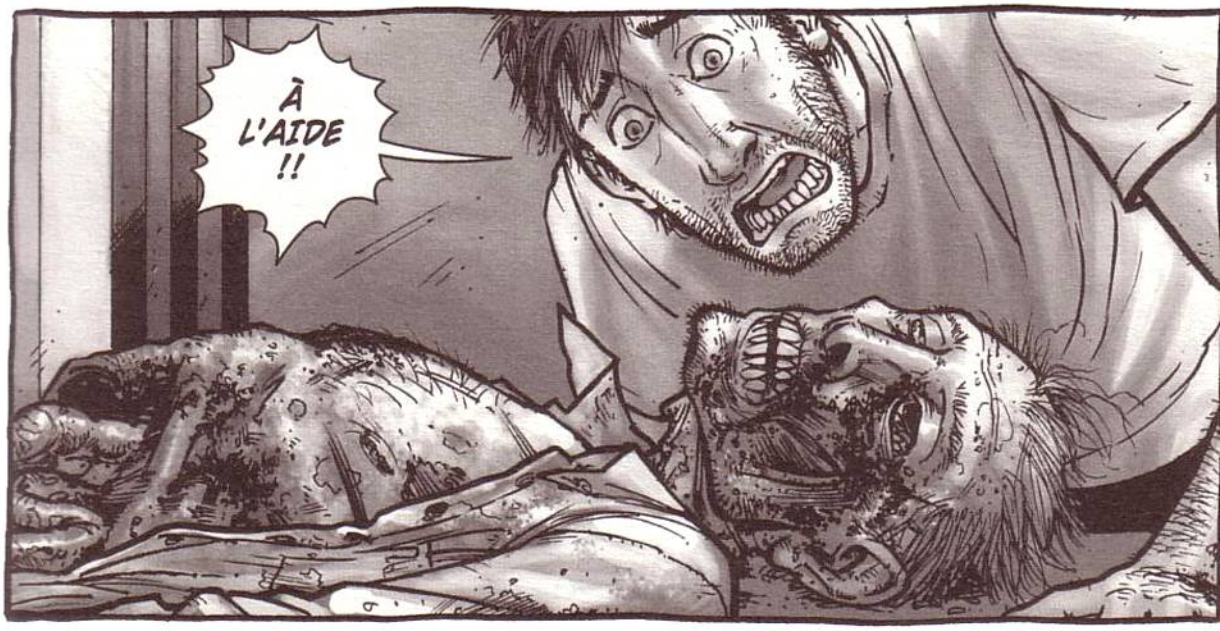
C'EST QUOI, ÇA ?
TOUT LE MONDE A PRIS SA PAUSE EN MÊME TEMPS ?





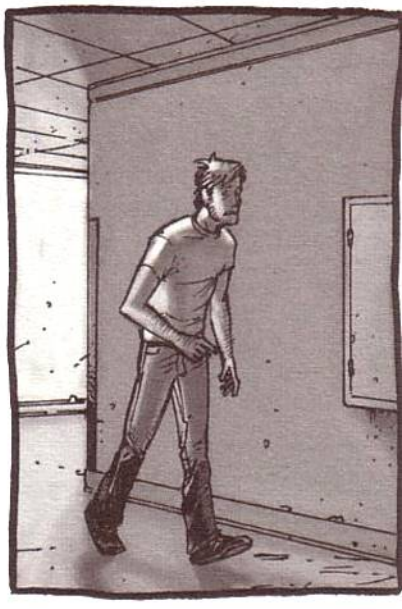

DING!

FWUM!
AHH !


À L'AIDE !!

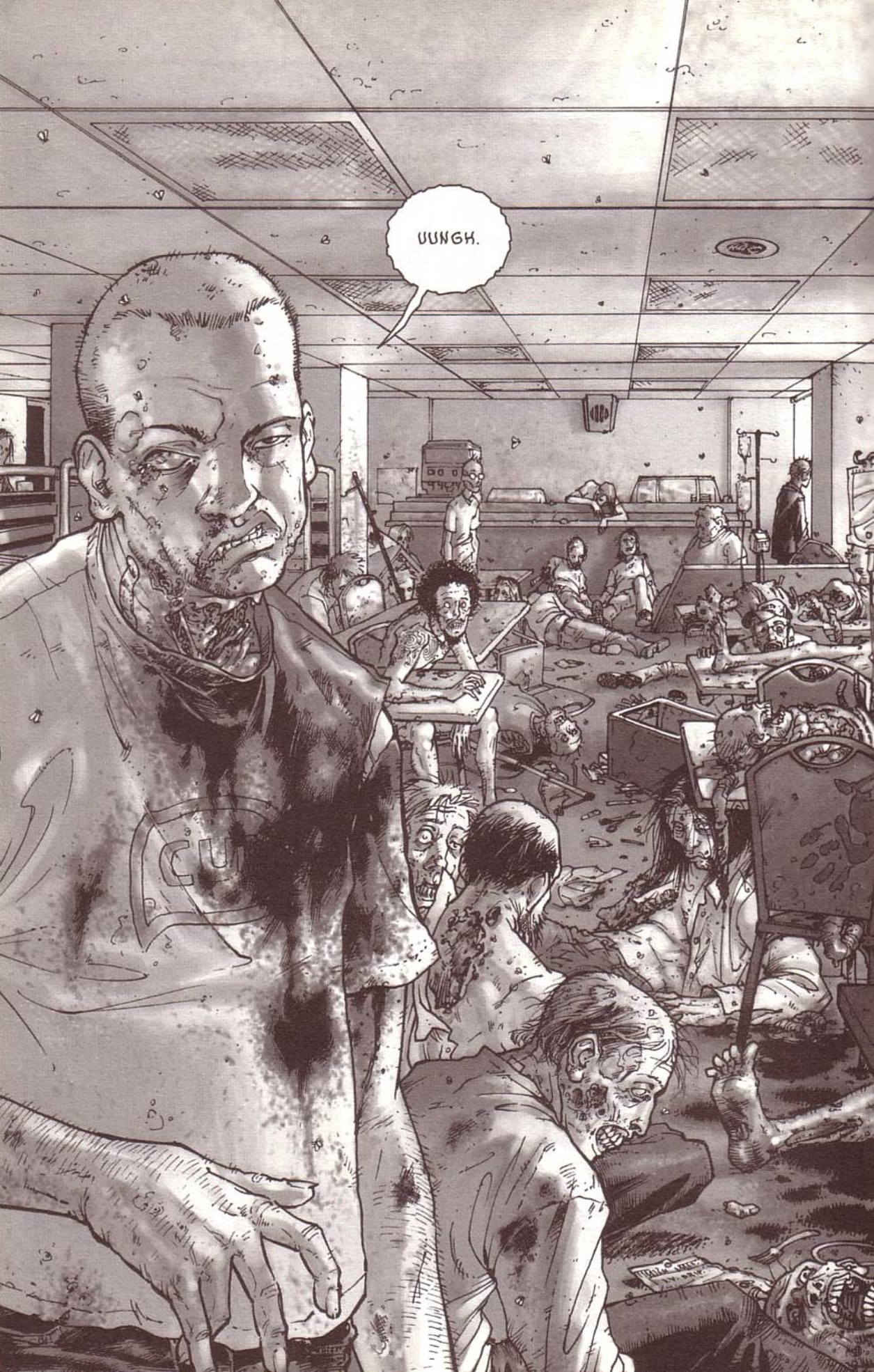
AIDEZ-MOI !!

IL Y A QUEL-QU'UN ?



QUOI ENCORE ?
CAFETERIA

QU'EST-CE QUI S'EST PASSÉ, ICI ?


UUNGH.

EUH.
EUH.
EUH.

OUFF !
THAP!

ARRÊTEZ !
EXIT
LAISSEZ-MOI !

VOUS ÊTES SOURD OU QUOI ?!

FWUMP!
ALLEZ !

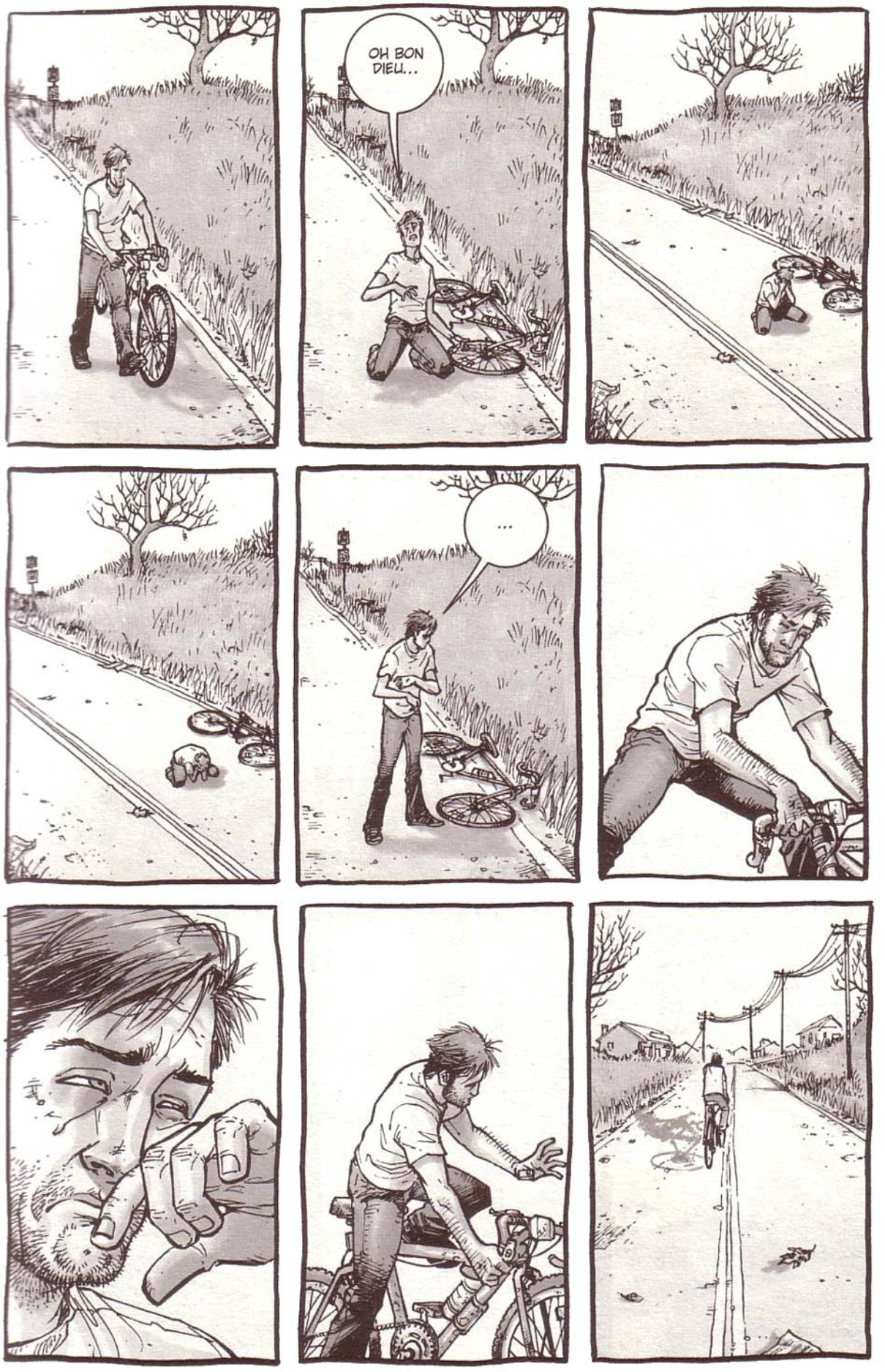
WHUMP!

SNAP!

WHUMP!
OUF !
MAIS C'EST QUOI, CE BORDEL ?
...
'CHIER.

HMH
HARRISON
MEMORIAL
MON DIEU...
SPEED LIMIT 35
≡HHHH!≡

GUK.
GLAKK.
GUK.
GUK.
GAR.


OH BON DIEU...
...

PUTAIN.

RIEN.

CLANGG!
PAPA !
BON DIEU, MERDE !
QU'EST-CE QUE TU AS FAIT, FISTON ?
IL VOULAIT NOUS MANGER, PAPA.
NON, FISTON... IL EST VIVANT, LUI.
AH.
PRENDS SES PIEDS... AIDE-MOI À LE RENTRER.

HEIN ?

AH, VOUS ÊTES RÉVEILLÉ. ON ALLAIT PASSER À TABLE.
VOUS VOUS JOIGNEZ À NOUS ?
ATTENDEZ. QU'EST-CE QUE C'EST QUE CE BORDEL ?

AH, DÉSOLÉ POUR MON FILS. IL VOUS A FRAPPÉ SUR LA TÊTE AVEC UNE PELLE.
HEIN ? DE QUOI VOUS PARLEZ ?
IL VOUS A PRIS POUR UNE DE CES... CHOSES.

CES "CHOSES" ? VOUS VOULEZ DIRE "CES MONSTRES" À L'HÔPITAL ?! ET VOUS ÊTES QUI ? ET QU'EST-CE QUI SE PASSE, ICI ?

HO LÀ, HO LÀ... DU CALME, L'AMI. C'ÉTAIT JUSTE UN MALENTENDU. MON FILS N'A PAS FAIT EXPRÈS.

COMMENT C'EST ARRIVÉ ? QU'EST-CE QUI A MAL TOURNÉ ?

UNE MINUTE. ATTENDEZ ...
BON SANG... VOUS N'ÊTES AU COURANT DE RIEN ?

ON M'A ***TIRÉ DESSUS...*** JE ME SUIS RÉVEILLÉ À L'HÔPITAL ET ON M'A ***ATTAQUÉ.*** JE SUIS RENTRÉ CHEZ MOI... MA FEMME ET MON FILS ÉTAIENT ***PARTIS...*** TOUTE CETTE PUTAIN DE VILLE ÉTAIT ***DÉSERTE.*** JE NE COMPRENAIS ***RIEN*** À CE QUI SE PASSAIT.

PERSONNE NE SAIT CE QUI A PROVOQUÉ ÇA, ALORS ?

TOUS LES MÉDIAS SE SONT ARRÊTÉS AU BOUT DE ***QUELQUES SEMAINES.*** DEPUIS, JE N'AI PLUS ENTENDU ***GRAND-CHOSE...*** S'ILS ONT TROUVÉ UN MOYEN D'ARRÊTER ÇA... ILS N'ONT PAS ENCORE COMMENCÉ ICI. CES CHOSES SONT ***PARTOUT.***

ON S'EN DÉBARRASSE AVEC UN BON COUP DANS LA TÊTE. C'EST POUR ÇA QUE LE FISTON VOUS A DONNÉ CE COUP DE PELLE. À PART ÇA, RIEN NE SEMBLE LES CALMER. QUAND IL Y EN A UN QUI S'AVENTURE DANS LE JARDIN, ON S'EN OCCUPE. ON ESSAIE DE RESTER DISCRETS... ILS VIENDRAIENT NOUS CHERCHER S'ILS SAVAIENT QU'ON ÉTAIT LÀ.

AVANT QU'ILS ARRÊTENT DE DIFFUSER, ILS NOUS ONT DIT DE DÉMÉNAGER DANS LES ***GRANDES*** VILLES. ILS ONT DIT QU'ILS POURRAIENT TOUS NOUS PROTÉGER, ***LÀ-BAS.*** J'AI PRÉFÉRÉ TENTER MA CHANCE ***DANS LE COIN.***

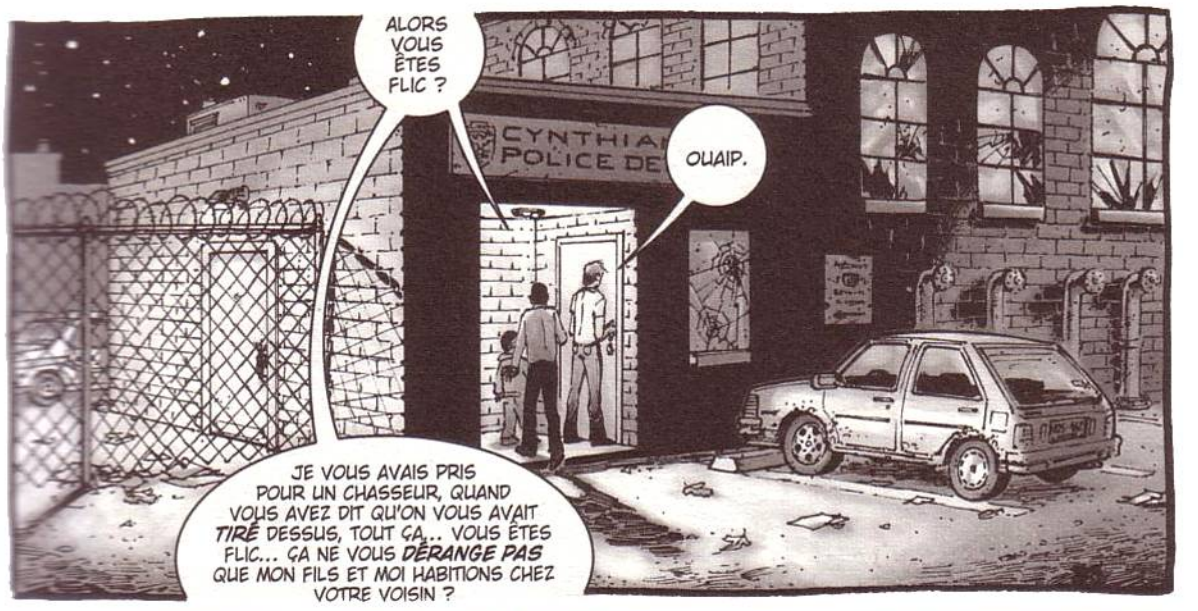
MES ***BEAUX-PARENTS*** HABITENT À ATLANTA... C'EST SEULEMENT À CINQ HEURES DE ROUTE D'ICI. C'EST ***SÛREMENT*** LÀ-BAS QUE MA FEMME EST PARTIE.

DIEU MERCI... S'ILS PROTÈGENT LES ***VILLES...*** J'ÉTAIS ***INQUIET...***

OUI... JE SUIS SÛR QU'ILS VONT ***BIEN.***

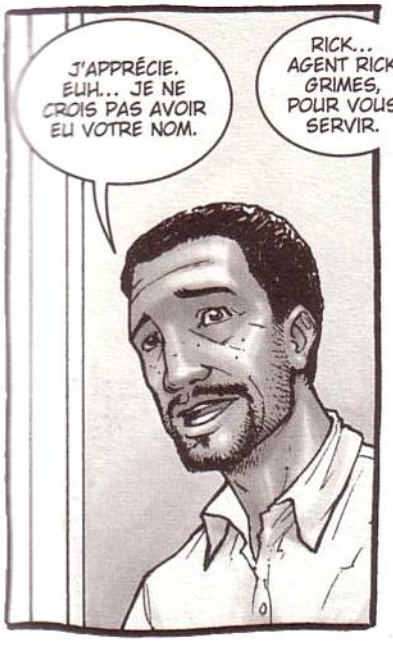
BON... IL ME FAUT UNE ***VOITURE*** SI JE VAIS À ATLANTA...

VOUS VENEZ FAIRE LES ***COURSES*** ?


ALORS VOUS ÊTES FLIC ?
CYNTHIA POLICE DE
OUAIP.
JE VOUS AVAIS PRIS POUR UN CHASSEUR, QUAND VOUS AVEZ DIT QU'ON VOUS AVAIT TIRÉ DESSUS, TOUT ÇA... VOUS ÊTES FLIC... ÇA NE VOUS DÉRANGE PAS QUE MON FILS ET MOI HABITIONS CHEZ VOTRE VOISIN ?

JE NE VAIS PAS VOUS ARRÊTER, SI C'EST À ÇA QUE VOUS PENSEZ. LA PLUPART DES MAISONS DE MA RUE ONT ÉTÉ PILLÉES. VOUS, VOUS ENTRETENEZ LES LIEUX. LES THOMPSON VOUS REMERCIERONT SÛREMENT QUAND ILS REVIENDRONT.
TANT QUE VOUS NE VOUS BATTEZ PAS POUR LA PROPRIÉTÉ.

CE N'EST PAS COMME SI ON VOLAIT QUELQUE CHOSE... VOTRE QUARTIER AVAIT L'AIR PLUS SÛR, C'EST TOUT. ON NE PENSE PAS FAIRE DE MAL À QUI QUE CE SOIT. DONC, POUR MOI, ÇA VA.
VOUS N'AVEZ PAS À VOUS JUSTIFIER. VOUS PROTÉGEZ VOTRE FILS. MOI, JE SUIS MORT D'INQUIÉTUDE POUR LE MIEN. JE COMPRENDS.


J'APPRÉCIE. EUH... JE NE CROIS PAS AVOIR EU VOTRE NOM.
RICK... AGENT RICK GRIMES, POUR VOUS SERVIR.

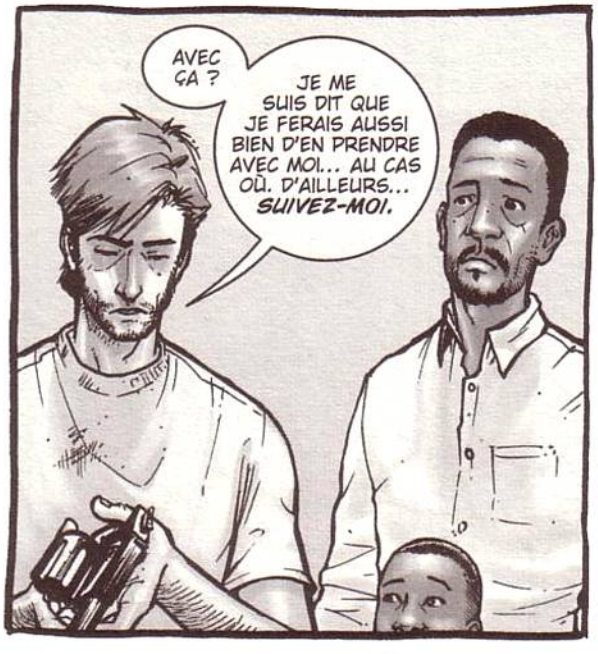
ET VOUS ?
OH. MORGAN JONES... ET JE VOUS PRÉSENTE DUANE.

VOUS ÊTES UN MEC BIEN, MORGAN. MERCI BEAUCOUP DE M'AVOIR CONDUIT ICI. VOUS M'AVEZ BIEN AIDÉ.
ÇA VAUT LE COUP, RIEN QUE POUR PARLER À QUELQU'UN. S'IL NE S'AGIT PAS DE DESSINS ANIMÉS OU DE FLATULENCES... ÇA N'INTÉRESSE PAS MON FILS.

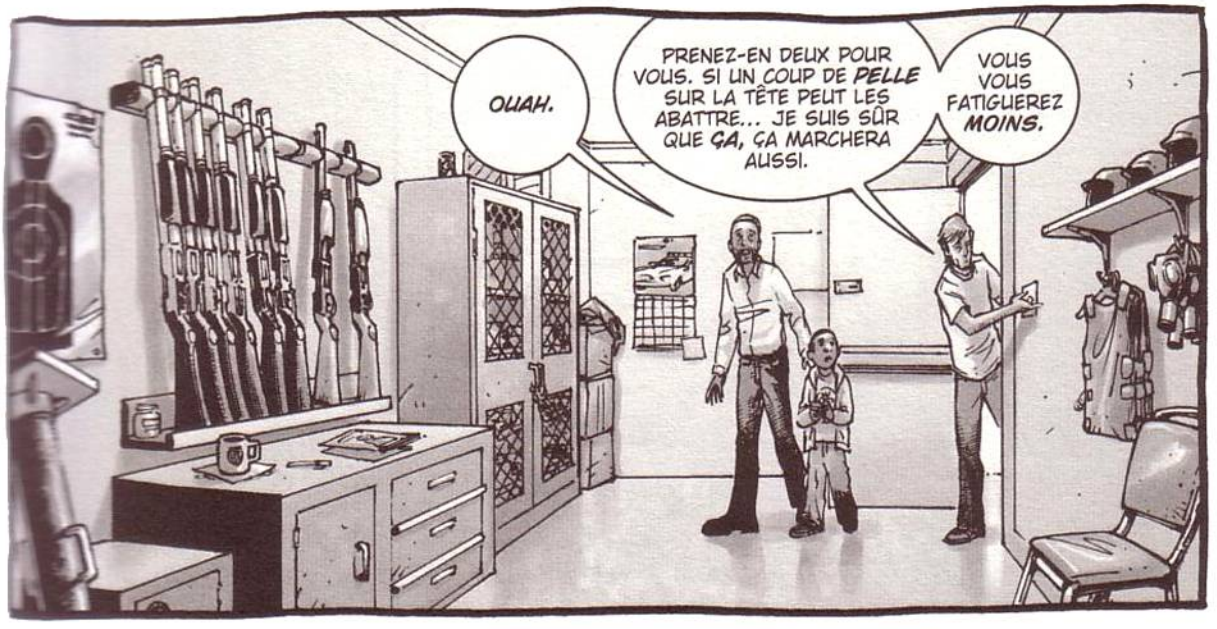
HEH.

MERDE.
AVEC TOUT CE QUE J'AI VU AUJOURD'HUI... JE ME SENS COUPABLE DE RIRE.

HÉ, MEC... C'EST BON. VOUS AVEZ VU DES TRUCS DE FOLIE, LÀ-BAS. COMME TOUT LE MONDE. FAUT PAS VOUS LAISSER ABATTRE. IL FAUT ALLER DE L'AVANT. SI VOUS PRENEZ LE TEMPS D'Y PENSER... ÇA VA VOUS RENDRE DINGUE.
OUAIS...
QU'EST-CE QUE VOUS FAITES AVEC ÇA ?
WANTED


AVEC ÇA ?
JE ME SUIS DIT QUE JE FERAIS AUSSI BIEN D'EN PRENDRE AVEC MOI... AU CAS OÙ. D'AILLEURS... SUIVEZ-MOI.

FAUT JUSTE QUE JE TROUVE LA BONNE CLÉ...
LÀ, ÇA Y EST.


OUAH.
PRENEZ-EN DEUX POUR VOUS. SI UN COUP DE PELLE SUR LA TÊTE PEUT LES ABATTRE... JE SUIS SÛR QUE ÇA, ÇA MARCHERA AUSSI.
VOUS VOUS FATIGUEREZ MOINS.

LES CARTOUCHES SONT DANS LA COMMODE SOUS LE RÂTELIER À FUSILS. PRENEZ-EN AUSSI POUR MOI. JE REVIENS.

JE PEUX... ?
BON DIEU, NON ! NE TOUCHE À RIEN.

MAIS JE SUIS ASSEZ GRAND.
OUI, C'EST VRAI... ET DEMAIN, JE VAIS T'APPRENDRE COMMENT ON S'EN SERT... MAIS LÀ, N'Y TOUCHE PAS.

ALORS, IL Y A ASSEZ DE CARTOUCHES POUR NOUS DEUX ?
EH BIEN... CETTE TENUE VOUS VA COMME UN GANT.

MON UNIFORME DE RECHANGE, DANS MON PLACARD.
JE ME SUIS DIT QUE SI J'ALLAIS EN VILLE ET QUE JE TOMBAIS SUR UNE FOULE DE GENS RETRANCHÉS... JE M'EN SORTIRAIS MIEUX EN ÉTANT UN FLIC. ALORS AUTANT RESSEMBLER À UN FLIC.

PRENEZ CE QUE VOUS EMMENEZ ET SUIVEZ-MOI DEHORS, DERRIÈRE. J'AI UNE AUTRE SURPRISE POUR VOUS.

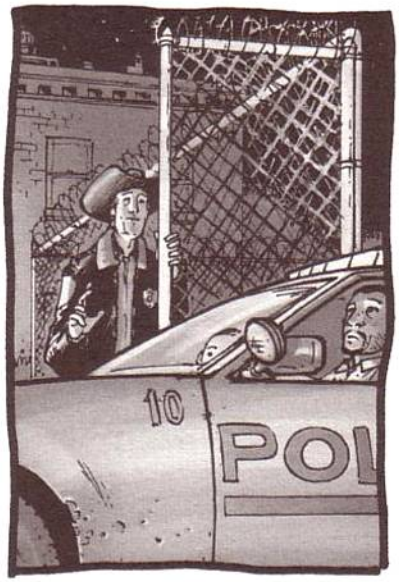
PRENEZ CELLE DE GAUCHE. ELLE NE ROULE PAS AUSSI BIEN QUE CELLE QUE JE VAIS PRENDRE MAIS CE SERA TOUJOURS MIEUX QUE VOTRE VÉHICULE ACTUEL.
SI JE VEUX ALLER JUSQU'À ATLANTA, JE VAIS AVOIR BESOIN DE LA NEUVE.
ATTENDEZ... PARDON ?
VOUS SEREZ PLUS EN SÉCURITÉ LÀ-DEDANS SI VOUS DEVEZ VOUS DÉPLACER.
MAIS JE...
LAISSEZ TOMBER. JE FAIS MON DEVOIR. VU LES CIRCONSTANCES, JE NE VOIS PAS DE MEILLEURE FAÇON DE "SERVIR ET PROTÉGER".
QUAND TOUT REVIENDRA À LA NORMALE... IL FAUDRA LA RENDRE... ALORS ESSAYEZ DE NE PAS L'ABÎMER. ÉCONOMISEZ-LA.
MERCI, RICK. JE NE SAIS PAS COMMENT DIRE À QUEL POINT ÇA NOUS AIDERA.
ÉCOUTEZ, VOUS M'AVEZ BIEN RENDU SERVICE...
CLINK
C'ÉTAIT QUOI, ÇA ?!

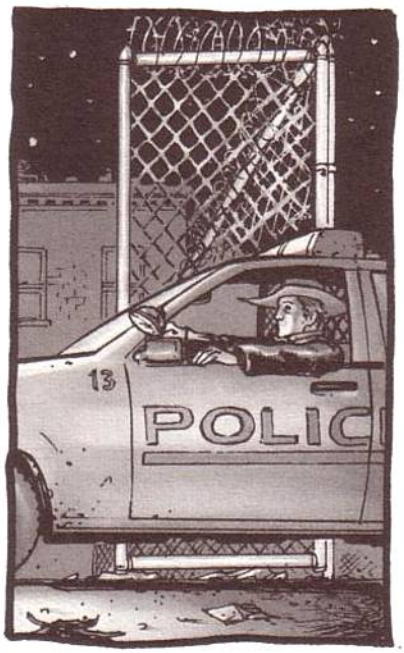
ATTEN-TION !
EUKK !
EUKK !
EUKK !
REUH !
REUOAUGH !
NON.

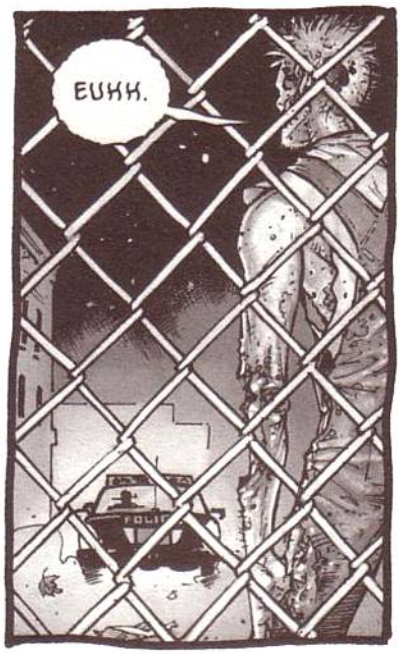
LAISSEZ-LE. IL NE PEUT PAS NOUS ATTEINDRE, ICI... CETTE BALLE POURRAIT VOUS *MANQUER* PLUS TARD.

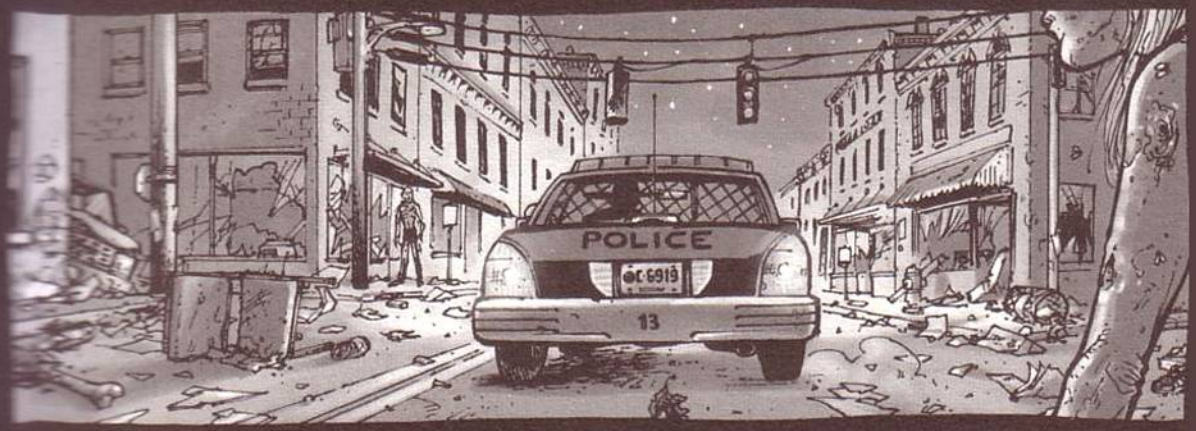
OUAIS... VOUS AVEZ RAISON.
ON FERAIT MIEUX DE SORTIR LES VOITURES AVANT QU'IL N'ARRIVE PAR LE PORTAIL.

JE VOUS REVERRAI ?
BIEN SÛR... ON EST *VOISINS.* SURVEILLEZ MA MAISON.
PROMIS.


10
POL


13
POLIC


EUKK.

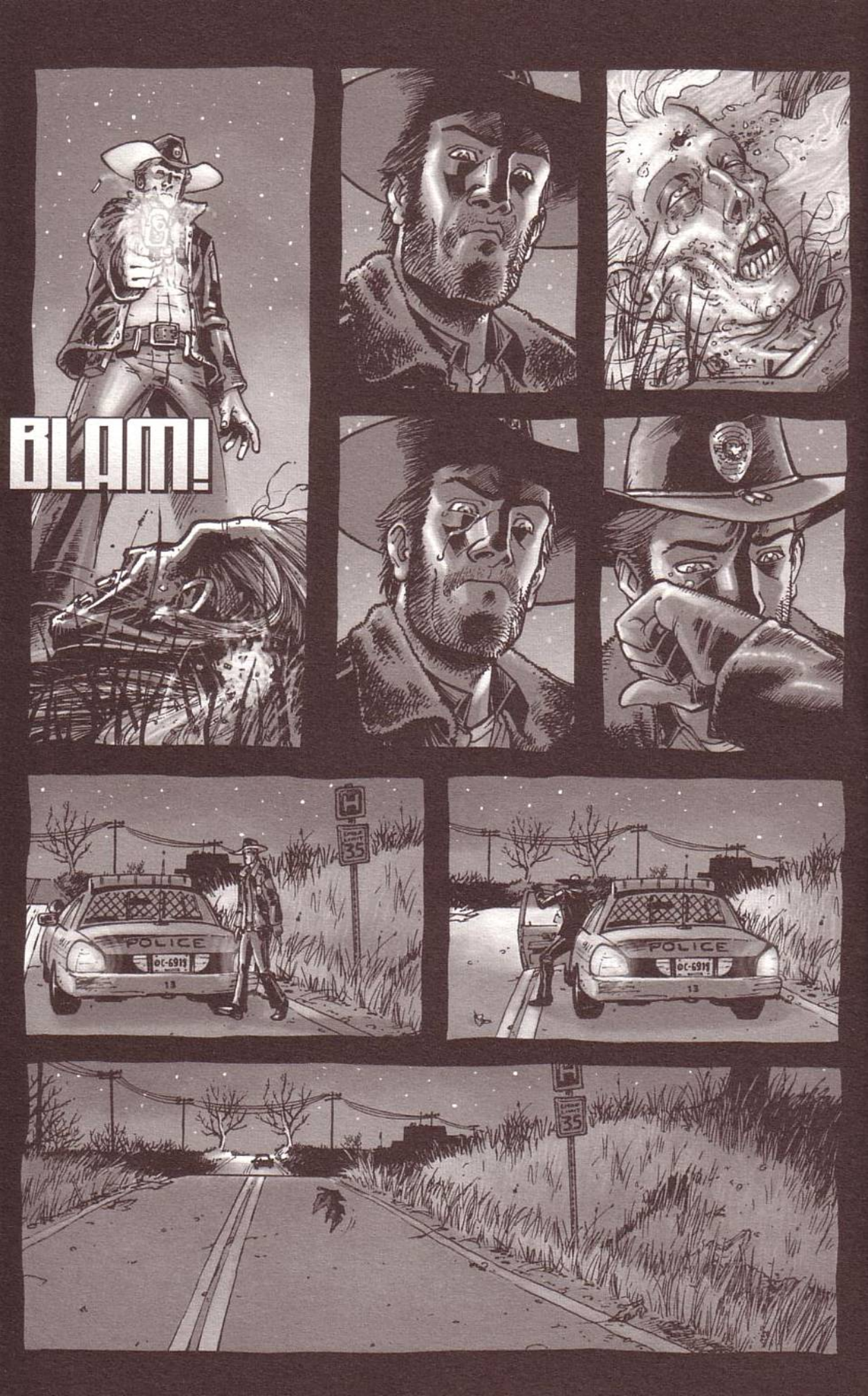

POLICE
13

POLICE
13
35

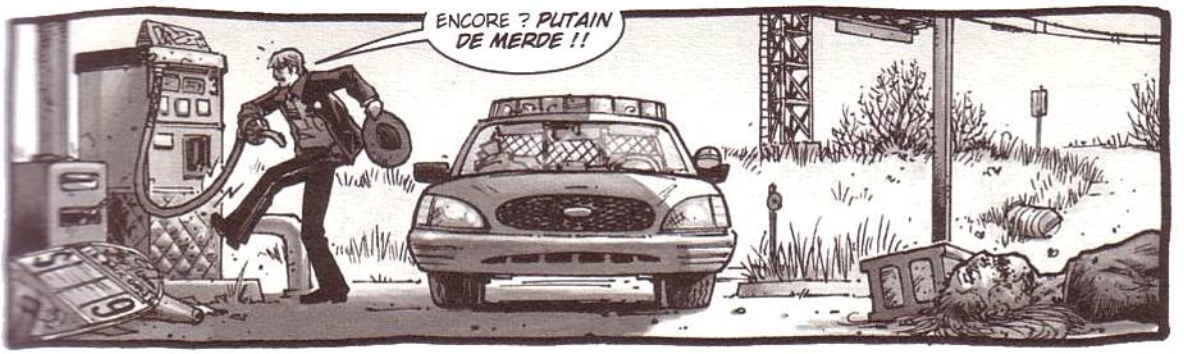
POLICE
13

POLICE
13
35

GAK.

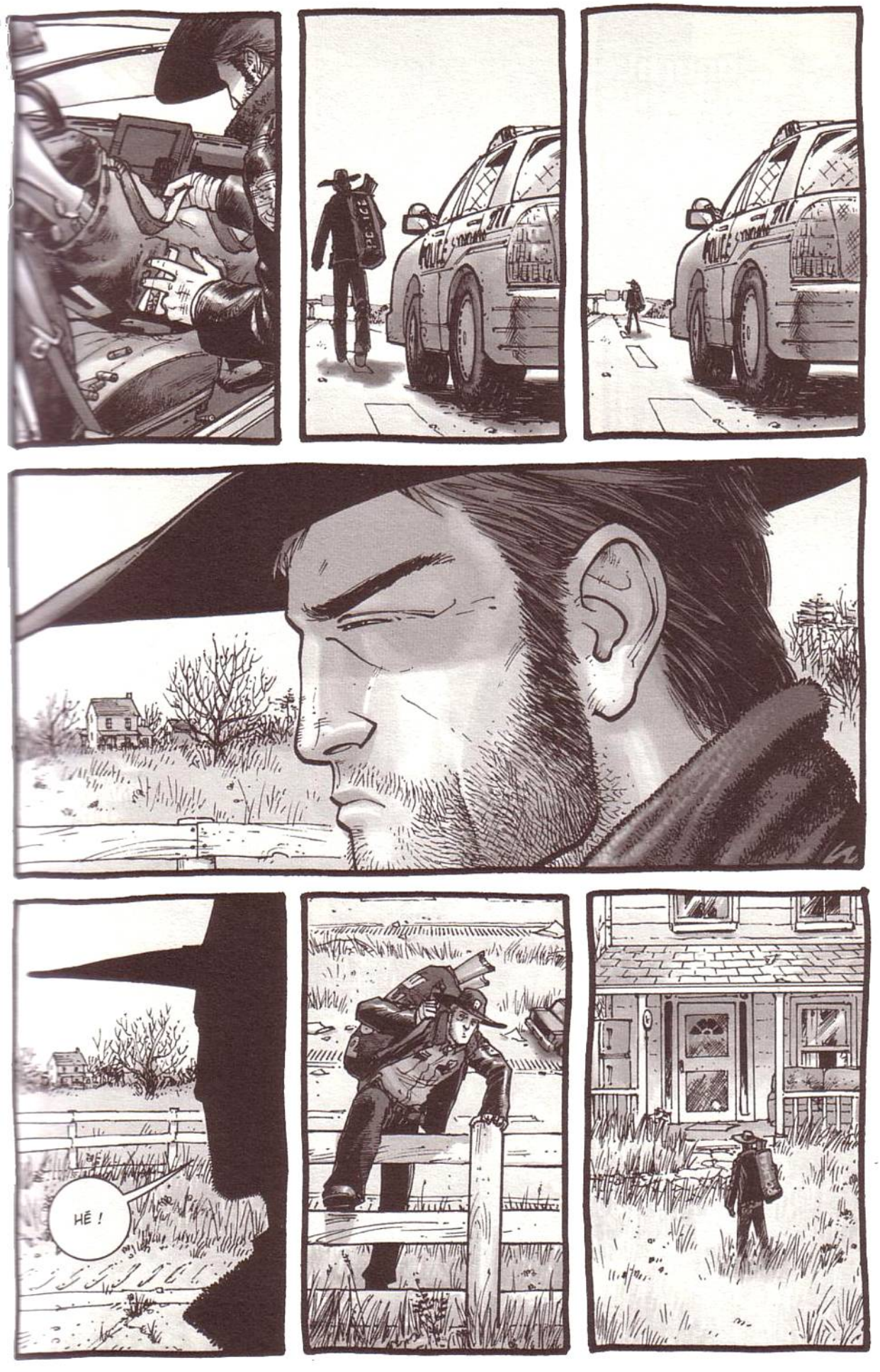

BLAM!
POLICE
POLICE
35
35

Welcome to
Georgia
SOUTHERN HOSPITALITY
POLICE


ENCORE ? PUTAIN DE MERDE !!

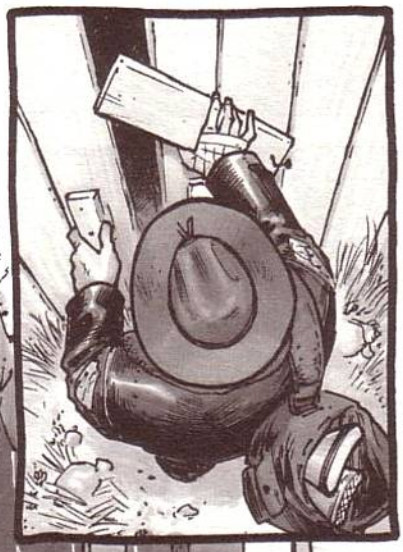
...
ICE

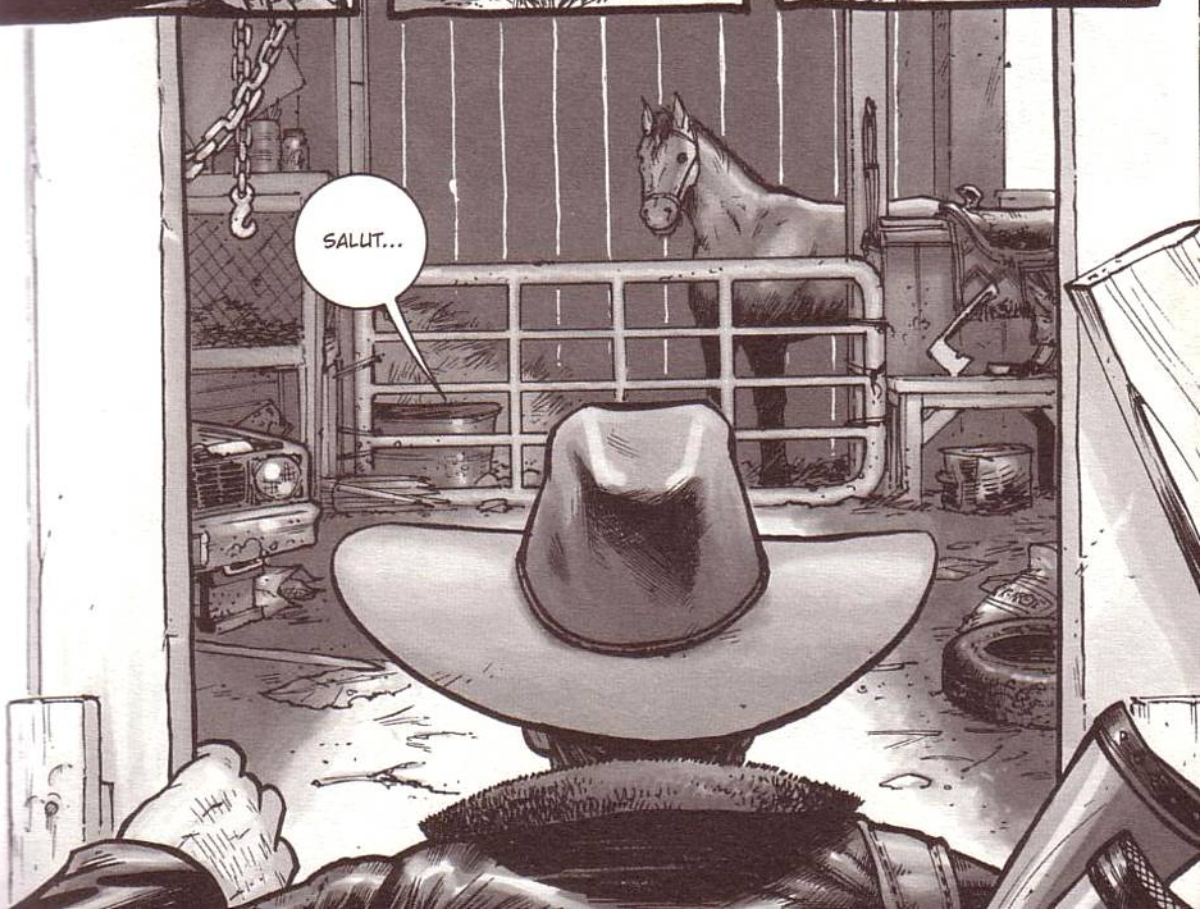
FAIT CHIER !


POLICE
POLICE
HÉ !

Knock! Knock!
IL Y A QUEL-QU'UN ?
JE RENTRE ...
JE NE VOUS VEUX AUCUN MAL. JE NE VIENS PAS VOUS VOLER. J'AI JUSTE BESOIN D'ESSENCE...
SNIFF SNIFF
GAH !

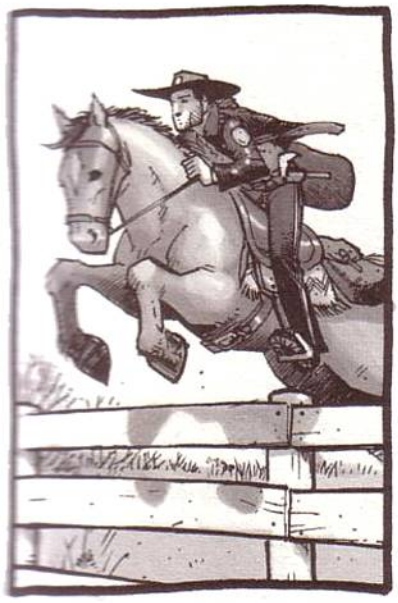
HUVAGG!

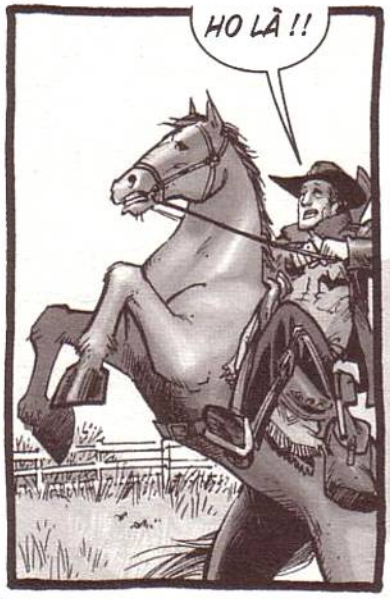



SALUT...

ALORS, MA BELLE ? ILS T'ONT LAISSÉE ICI TOUTE SEULE ?
JE POURRAIS BIEN AVOIR BESOIN DE TOI... SI ÇA TE DIT. J'ESSAIE D'ALLER À ATLANTA RETROUVER MA FEMME ET MON FILS.
TU AS DÉJÀ ÉTÉ À ATLANTA ? ÇA N'EST PAS SI LOIN...
TU PERMETS QUE JE PRENNE ÇA ? ÇA PEUT ÊTRE UTILE.
TU ES PRÊTE, MA BELLE ?
C'EST PARTI !

TOUT DOUX, MA BELLE ! JE SAIS QUE TU ES DANS CETTE GRANGE DEPUIS UN BAIL MAIS TU VAS TE FATIGUER.




HO LÀ !!

C'EST MIEUX... JE N'AI PAS ENVIE QUE TU T'EFFONDRES AVANT QU'ON Y SOIT.

BON... TU T'APPELLES COMMENT ?

OUAIS... BONNE IDÉE. PARLER DU JOUR LE PLUS HEUREUX DE MA VIE, ÇA ME FERA PENSER À ***AUTRE CHOSE*** QU'AUX DERNIÈRES SALOPERIES QUE J'AI VUES...

JE VENAIS DE PARTIR AU BOULOT, CE MATIN-LÀ. J'ÉTAIS ASSIS AU COMMISSARIAT, JE BUVAIS MA DEUXIÈME TASSE DE CAFÉ DE LA JOURNÉE. ***GILROY*** ME PARLAIT DU ***POIVROT*** QU'ILS AVAIENT ARRÊTÉ PENDANT LA NUIT...

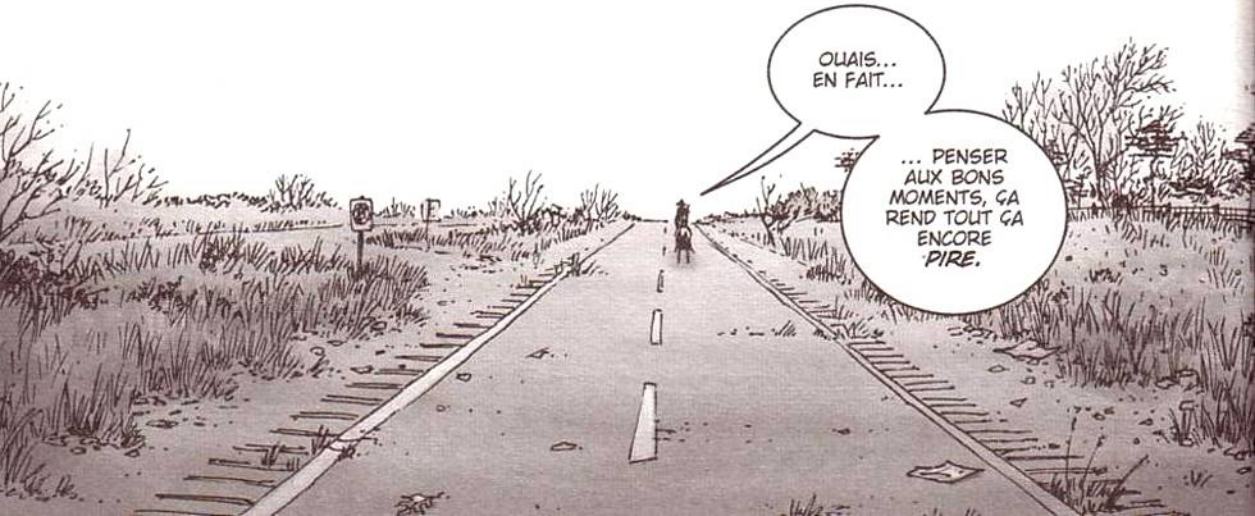
... ET LE TÉLÉPHONE A SONNÉ.
C'ÉTAIT MA FEMME, LORI. ELLE AVAIT PERDU LES EAUX DIX MINUTES APRÈS MON DÉPART. J'AI PRIS MON MANTEAU ET JE SUIS RENTRÉ À LA MAISON POUR LA CHERCHER. J'AI DIT À ***GILROY*** D'APPELER LE DR STEVENS POUR QU'IL NOUS RETROUVE À L'HÔPITAL.

JE L'AI EMMENÉE LÀ-BAS SANS PROBLÈME. L'UNE DES RARES FOIS OÙ J'AI UTILISÉ LA ***SIRÈNE*** DE MA VOITURE... ON VIVAIT DANS UNE PETITE VILLE.
JE LUI AI TENU LA MAIN ***TOUT LE TEMPS.*** IL Y A EU DES COMPLICATIONS... ELLE A DÛ AVOIR UNE ***CÉSARIENNE.*** J'ÉTAIS VRAIMENT INQUIET... MAIS TOUT S'EST BIEN PASSÉ.

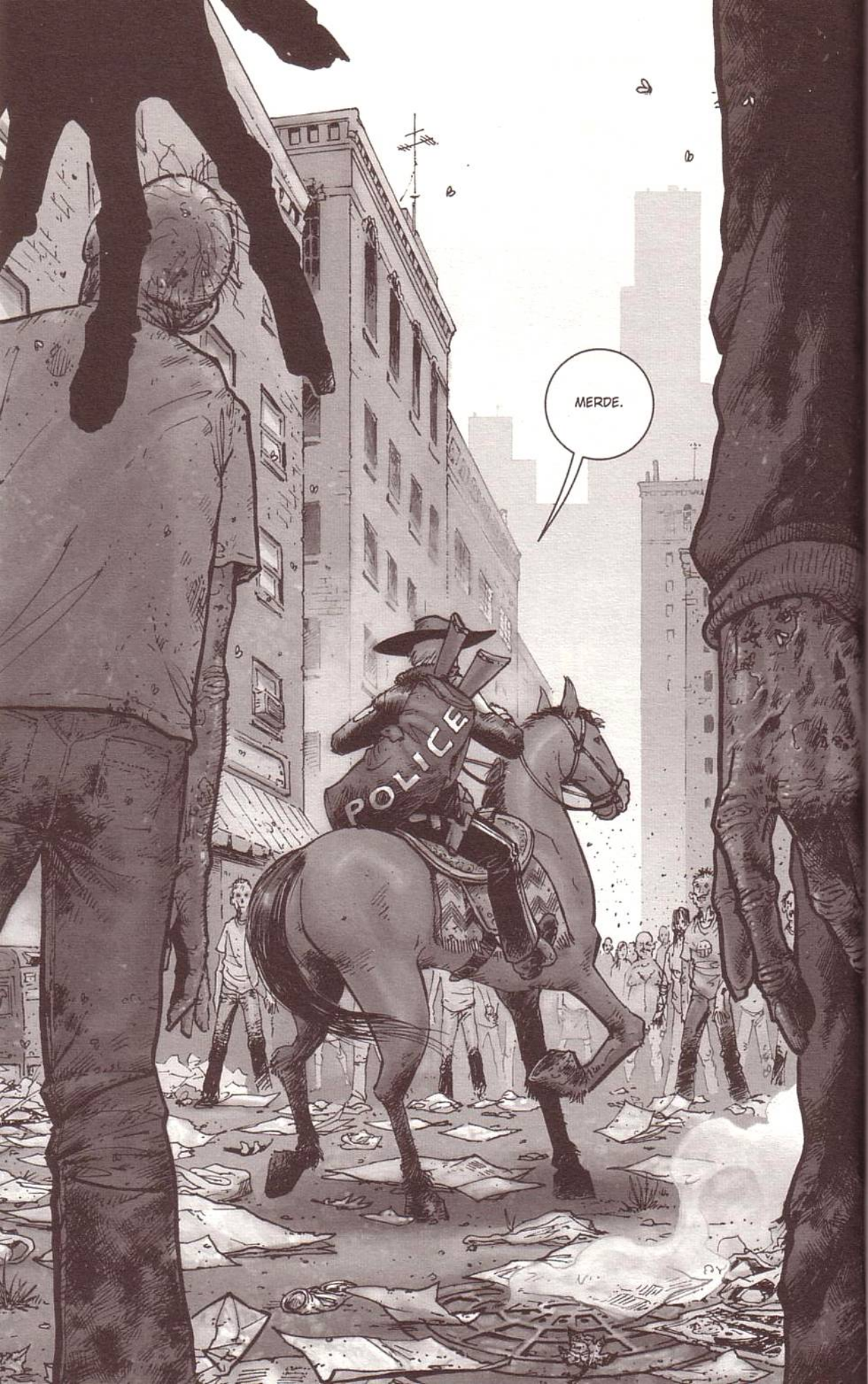
LA PREMIÈRE FOIS QUE J'AI VU LE PETIT CARL...

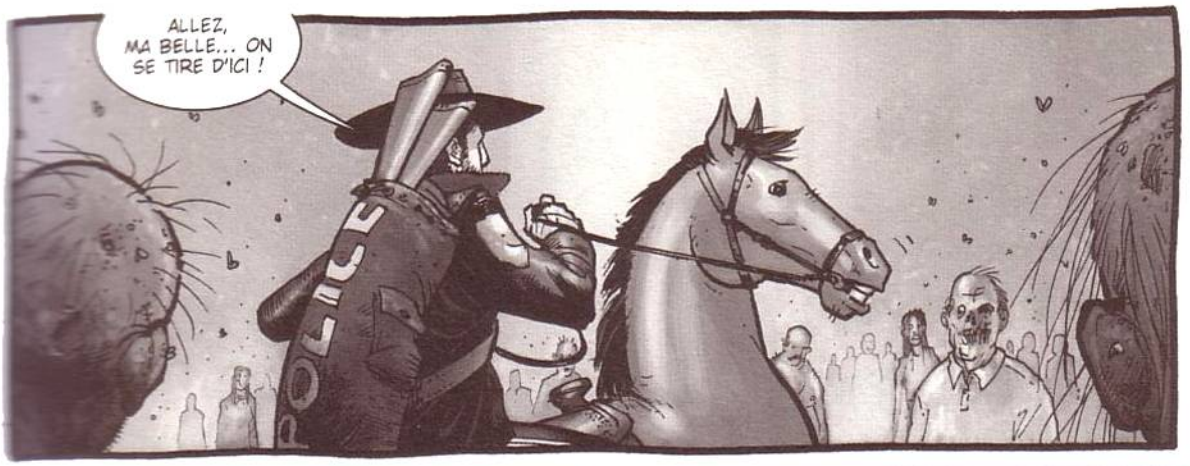
JE...

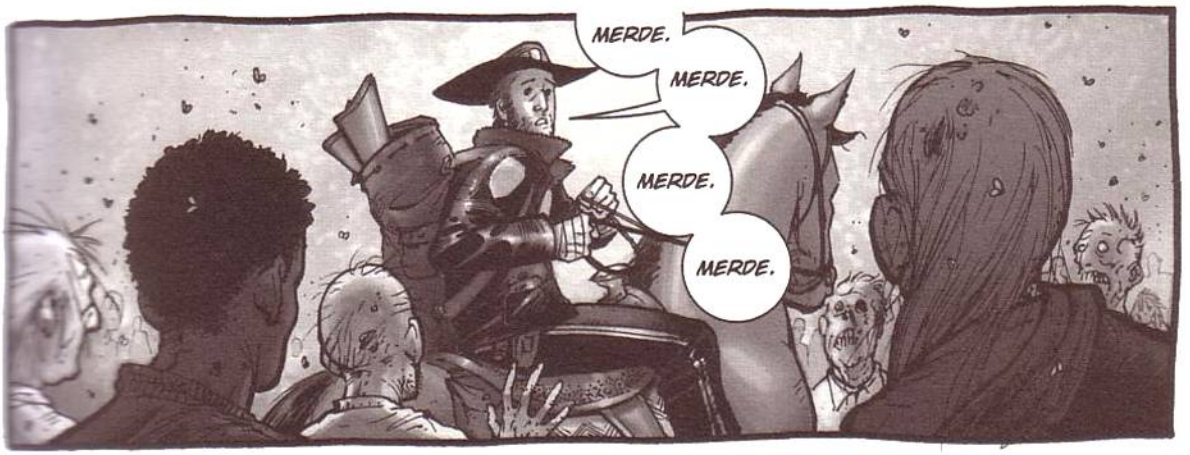
...


OUAIS... EN FAIT...
... PENSER AUX BONS MOMENTS, ÇA REND TOUT ÇA ENCORE ***PIRE.***

NOUS Y VOILÀ...
REUH ?
CAFÉ MOAHA


MERDE.
POLICE


ALLEZ, MA BELLE... ON SE TIRE D'ICI !
POLICE


MERDE.
MERDE.
MERDE.
MERDE.

AAAHH !

OUFF !
THUMP!

GEUH.

REEEADUH!

TEUH ?

MERDE !

THOK!

EUGH.

SHUKK!

PUTAIN DE MERDE ...
ENCULÉS !!
C'EST QUOI, VOTRE PROBLÈME ?!
BLAM!
BLAM!
BLAM!
BLAM!

THUNK!

AAUGH !

JE VAIS TE SORTIR DE LÀ.
SUIS-MOI.

ET ARRÊTE D'UTILISER CE FLINGUE !
TU VAS RAMEUTER TOUTE LA VILLE !

T'EN FAIS PAS POUR EUX. ON SERA PARTIS DEPUIS *LONGTEMPS* QUAND ILS SERONT LÀ.
BOUGE PAS.

JE L'AI EUE DU PREMIER COUP...

AMÈNE-TOI. J'ESSAIE DE TE SAUVER, LÀ. QU'EST-CE QUE TU ATTENDS ?

DÉSOLÉ...
... C'EST QUE... JE N'EN AI JAMAIS *VU AUTANT.*

ALORS, TU AS DE LA CHANCE...
EN BAS, C'EST RIEN... SI TU T'ÉTAIS AVANCÉ QUINZE MÈTRES DE PLUS DANS LA VILLE... TU SERAIS DÉJÀ MORT.
QUOI ?
VIENS... GROUILLE-TOI !
ATTENDS !
NON.
JAMAIS DE LA VIE.
TU N'AS PAS LE CHOIX.
ÉCOUTE... C'EST FACILE... JE FAIS ÇA TOUT LE TEMPS. SI ON REDESCEND L'ESCALIER DE CET IMMEUBLE, CES TRUCS SERONT TOUJOURS EN TRAIN DE NOUS ATTENDRE. CET IMMEUBLE EST SANS ISSUE. TOUS LES IMMEUBLES SONT PLEINS DE ZOMBIES.
CROIS-MOI.
FAIT CHIER.

OOUF !
POLICE
FWUMP!

BON DIEU !
TU AURAIS PU ME LANCER TON SAC À DOS, AVANT !

C'EST MAINTENANT QUE TU LE DIS ?

FAUT QU'ON FASSE VITE AVANT QU'ILS SE REDISPERSENT.
QUAND ON SERA EN BAS DE L'IMMEUBLE, PRÉPARE-TOI À COURIR. T'INQUIÈTE PAS, ON N'AURA PAS BESOIN D'ALLER LOIN.

ON N'EST PAS ENCORE TIRÉS D'AFFAIRE... MAIS CET IMMEUBLE EST PRÈS DE LA FORÊT EN BORDURE DE LA VILLE. FAUDRA COURIR SUR DEUX RUES AVANT D'Y ÊTRE... ET IL Y EN AURA SÛREMENT QUELQUES UNS SUR LA ROUTE. MAIS TANT QU'ON BOUGE... ILS NE POURRONT PAS NOUS ENCERCLER.

CES TRUCS SONT LENTS, C'EST LA FOLIE. TU DEVRAIS POUVOIR LES CONTOURNER. NE TE SERS PAS DE TON ARME... ET NE LES LAISSE PAS TE TOUCHER. UNE MORSURE ET C'EST FINI POUR TOI.
PIGÉ.

PAR ICI.
À PARTIR D'ICI, ON DOIT ÊTRE PRUDENTS.
D'ACCORD.
ON N'EST PLUS TRÈS LOIN.
FAIS GAFFE !
JE NE L'AVAIS MÊME PAS VU !
VA FALLOIR QUE TU GARDES LES YEUX OUVERTS, MEC. TU ÉTAIS OÙ, CE MOIS-CI ?
DANS LE COMA.

SÉRIEUX ?

OUAIS... JE ME SUIS RÉVEILLÉ À L'HÔPITAL, HIER.
JE...

ON PEUT S'ARRÊTER ICI ? ÇA VA ?
PAS LONG-TEMPS.

CE QUE TU AS DIT SUR LA VILLE, TOUT À L'HEURE... À QUEL POINT C'ÉTAIT ***DANGEREUX.*** OÙ SONT PASSÉS TOUS LES GENS QUI VIVAIENT LÀ-BAS ?

BEN... C'EST EUX QUI ONT ESSAYÉ DE NOUS ***MANGER,*** LÀ. ON NE PEUT PLUS ENTRER DANS LES VILLES, MAINTENANT... TOUS CEUX QUI Y ÉTAIENT SONT ***MORTS.***
LE GOUVERNEMENT A ESSAYÉ DE ***REGROUPER*** TOUT LE MONDE EN VILLE POUR NOUS ***PROTÉGER*** PLUS ***FACILEMENT.*** AU FINAL, ÇA A SURTOUT MIS TOUTE LA NOURRITURE AU MÊME ENDROIT. CHAQUE FOIS QU'UN DE CES ***TRUCS*** TUE L'UN D'ENTRE NOUS, IL DEVIENT ***L'UN D'ENTRE EUX.*** EN ***UNE SEMAINE,*** TOUTE LA VILLE Y EST PASSÉE.
DEPUIS... ON NE SAIT RIEN. PERSONNE NE PEUT ***ENTRER*** NI ***SORTIR.*** TU AVAIS DE LA ***FAMILLE,*** LÀ-DEDANS ?

MA FEMME...
MON FILS...

JE SUIS DÉSOLÉ, MEC... DÉSOLÉ QUE TU APPRENNES ÇA COMME ÇA.

ON... ON EST DU KENTUCKY... MAIS QUAND ON M'A DIT QUE LES GENS ONT REÇU L'INSTRUCTION D'ALLER DANS LES GRANDES VILLES, JE ME SUIS DIT QUE MA FEMME AURAIT EMMENÉ MON FILS CHEZ SES PARENTS... ICI, À ATLANTA...
ILS NE SONT PEUT-ÊTRE PAS VENUS... MAIS JE NE VOIS PAS OÙ ILS AURAIENT PU ALLER.

GARDE LA FOI, MEC... J'AI VU TOUTES SORTES DE GENS QUI ONT SURVÉCU À CE BORDEL.
ON A MÊME UN GARS AU CAMP QUI A RÉUSSI À SORTIR D'ATLANTA...

TU AS DIT... AU CAMP ?

OUAIS... C'EST LÀ QU'ON VA. IL Y A D'AUTRES GENS, LÀ-BAS.

ON Y EST PRESQUE. ALLEZ.

ON EST SURTOUT DES RETARDATAIRES. DES GENS QUI ONT ESSAYÉ DE REJOINDRE ATLANTA MAIS TROP TARD... COMME TOI. ON N'A PAS PU ENTRER, ALORS ON A ÉTABLI NOTRE CAMP ICI.

ALORS, VOUS CAMPEZ ICI ? VOUS ÊTES EN SÉCURITÉ ?

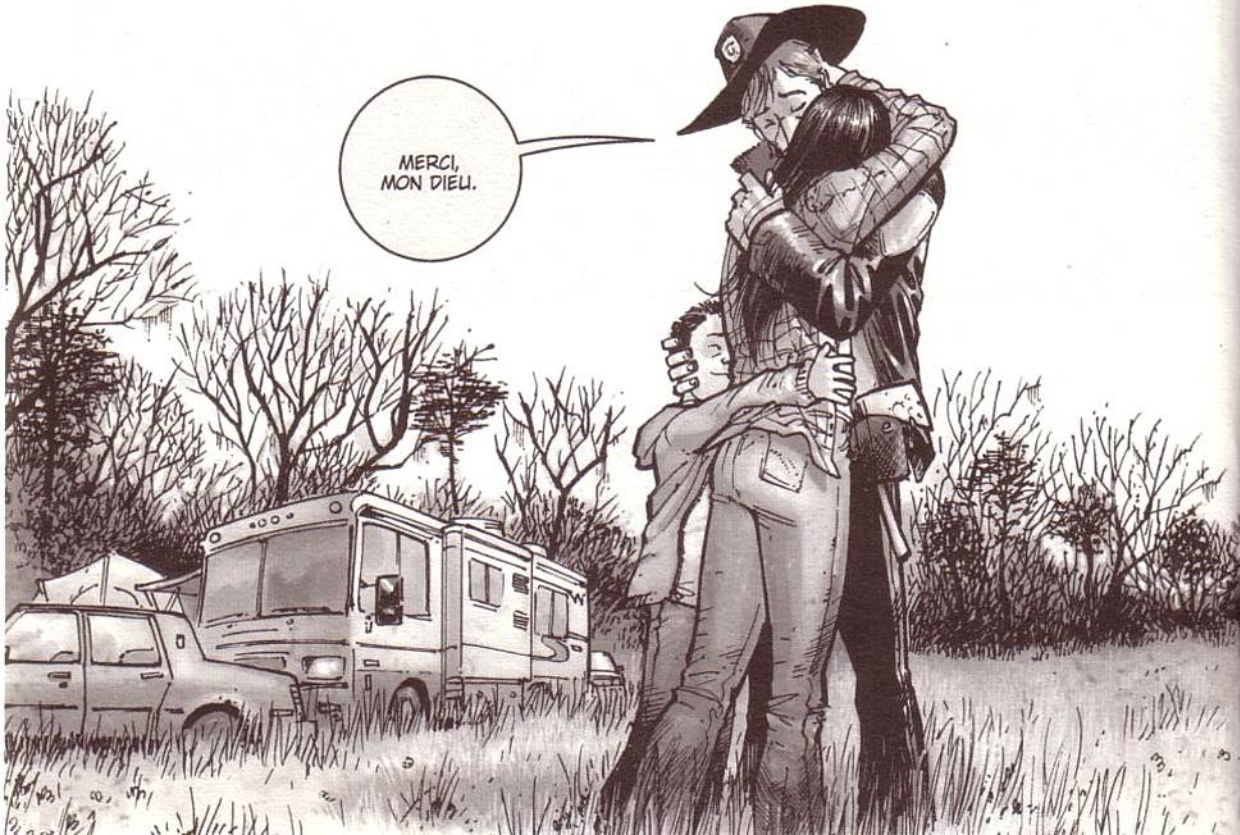
OUAIS... ON A DES VOITURES POUR ABRI... ET CHACUN PREND SON TOUR DE GARDE, LA NUIT. ON S'EST DIT QUE SI ON RESTAIT PRÈS DE LA VILLE, ILS POURRAIENT NOUS RETROUVER QUAND LE GOUVERNEMENT AURA DÉMERDÉ TOUTE CETTE AFFAIRE.

VOILÀ. ON Y EST.
OLICE

OH PUTAIN.

RICK !

PAPA !


MERCI, MON DIEU.

J-J'ÉTAIS SI INQUIET POUR VOUS.
C'EST BON DE TE REVOIR, MEC.
OH MON DIEU, SHANE !
SHANE NOUS A AIDÉS À VENIR ICI... ON N'AURAIT PAS RÉUSSI SANS LUI.
J'AI UNE DETTE ENVERS TOI QUE JE NE POURRAI JAMAIS TE PAYER EN RETOUR.
ALLONS, RICK. C'ÉTAIT NORMAL.
IL FALLAIT QUE JE ME RATTRAPE APRÈS T'AVOIR LAISSÉ TIRER DESSUS...
HÉ, CE N'ÉTAIT PAS TA FAUTE. DE TOUTE FAÇON, JE VAIS MIEUX.
D'ACCORD. BON, JE TE FAIS VISITER..

LÀ-HAUT, C'EST DALE QUI MONTE LA GARDE. C'EST SON CAMPING CAR. CELUI QUI MANGE, C'EST JIM.

LÀ, ASSISES DANS LE COFFRE, C'EST CAROL ET SOPHIA, SA FILLE.

AMY ET ANDREA. ELLES SONT SŒURS.
VOUS AVEZ VU DONNA ET LES JUMEAUX ?

ON EST LÀ, QUE... OH... UN NOUVEAU ?

C'EST LE MARI DE LORI.

MA PAROLE... C'EST LA MEILLEURE NOUVELLE DEPUIS DES MOIS. SHANE, MON PETIT, SUIS-MOI. CES DEUX-LÀ ONT DU RETARD À RATTRAPER.
OUAIS.

C'EST VRAIMENT BIEN QUE TU L'AIES GARDÉE POUR MOI. SANS ELLE, JE ME SENTAIS À POIL.
ÇA Y EST, IL DORT ?
OUAIS... ÇA Y EST.

IL N'ARRIVE PAS À DORMIR S'IL NE SAIT PAS QUE JE SUIS À CÔTÉ DE LUI. JE N'AI JAMAIS EU BESOIN DE M'ÉCHAPPER COMME ÇA... D'HABITUDE, JE RESTE LÀ À LE REGARDER... IL EST...
TU EN AS VU DE DURES.
OUAIS... PARDON DE T'AVOIR ABANDONNÉ, RICK.

LORI, ALLONS. JE COMPRENDS LES CIRCONSTANCES. TU PENSAIS QU'À ATLANTA, ÇE SERAIT PLUS SÛR POUR CARL. J'AURAIS FAIT PAREIL.
ILS AVAIENT DIT QUE DES GENS ALLAIENT RESTER À L'HÔPITAL QUAND ILS NOUS ONT ÉVACUÉS. D'APRÈS CE QUE TU M'AS DIT... ILS ONT DÛ FUIR L'HÔPITAL MOINS D'UNE SEMAINE APRÈS NOTRE DÉPART.

TU AS FAIT CE QU'IL FALLAIT POUR CARL. JE SUIS BIEN CONTENT QUE SHANE AIT PU VOUS DONNER UN COUP DE MAIN.

JE NE CROIS PAS QUE J'AURAIS PU ARRIVER JUSQU'ICI SANS LUI. NI SURVIVRE APRÈS NOTRE ARRIVÉE.
TA MAIN !

C'EST L'INTRAVEINEUSE. CE N'EST RIEN.
OH.

JUSQU'ICI, C'EST TOUT CE DONT ON A EU BESOIN. HEUREUSEMENT, CES CHOSES NE NOUS ONT JAMAIS ATTAQUÉS EN NOMBRE. LE RECORD, C'EST TROIS.
LE TRUC, C'EST QUE... PLUS PERSONNE NE DORT VRAIMENT. AU PREMIER COUP DE FEU, ON EST TOUS DEBOUT POUR TENIR LA POSITION.
ON N'A QUE DEUX ARMES. LE PISTOLET DE SHANE ET LE FUSIL DE DALE. MAIS ON A DES PELLES AUTOUR DU CAMP POUR LES FRAPPER.. JUSQU'ICI, ÇA A SUFFI.
ILS NE VIENNENT PAS TRÈS SOUVENT...
RICK... TU TREMBLES.
CES DEUX DERNIERS JOURS... J'ÉTAIS SI INQUIET POUR TOI ET CARL... ET OCCUPÉ À ARRIVER ICI EN ENTIER..
... QUE JE N'AI PAS EU LE TEMPS D'AVOIR PEUR.

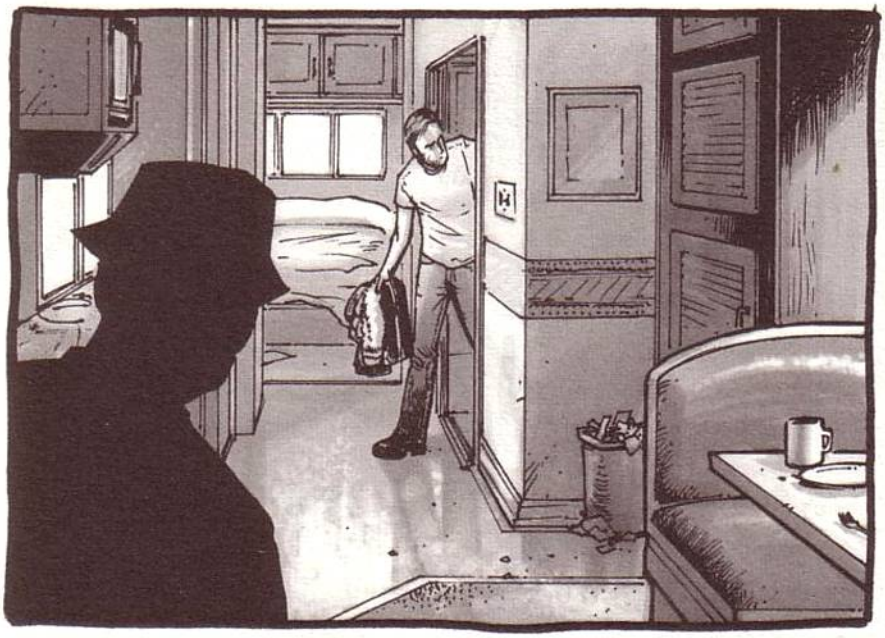
SALUT, COPAIN.

HÉ, MEC... JE CROYAIS QUE TU DORMIRAIS ENCORE. TU AS MONTÉ LA GARDE L'ESSENTIEL DE LA NUIT, PAS VRAI ?

GLENN A PRIS MA RELÈVE AU MILIEU DE LA NUIT... MAIS JE DORS PEU, DE TOUTE FAÇON.
TU VEUX PRENDRE UNE DOUCHE ? CELLE DU CAMPING CAR DE DALE MARCHE ENCORE. C'EST L'EAU D'UN ÉTANG... MAIS C'EST MIEUX QUE RIEN.

UNE DOUCHE ? SUPER... J'AVAIS DÉJÀ RENONCÉ À CE LUXE.

NE TRAÎNE PAS TROP... TOI ET MOI, ON CHASSE, AUJOURD'HUI.



OH, HÉ !

JE NE VOUS AVAIS PAS VU... VOUS M'AVEZ FAIT UNE DE CES PEURS !
ALORS, C'EST VOUS, LE MARI DE LORI ?
OUAIS.

JE NE VEUX PAS CAUSER DE PROBLÈME... ET SACHEZ QUE ÇA N'A AUCUN RAPPORT AVEC VOTRE FEMME. ELLE N'A PAS ARRÊTÉ DE PARLER DE VOUS QUAND VOUS N'ÉTIEZ PAS LÀ. ELLE S'INQUIÉTAIT POUR VOUS. ELLE S'EN VOULAIT DE VOUS AVOIR ABANDONNÉ.
MAIS CE SHANE... C'EST UN GARS BIEN... IL NOUS AIDE BEAUCOUP, ICI... IL A PRIS SOIN DE VOTRE FEMME... MAIS IL N'EST PAS CONTENT DE VOUS REVOIR. IL A DES VUES SUR LORI DEPUIS QUE JE LE CONNAIS.

J'APPRÉCIE LE CONSEIL MAIS SHANE EST MON AMI. IL LA PROTÉGEAIT. JE N'AI RIEN À CRAINDRE.

SI C'ÉTAIT MA FEMME, JE NE LUI FERAIS PAS CONFIANCE...
BIEN. C'EST NOTÉ.

VIEUX FOU.

TU ES PRÊT ? ON DEVRAIT Y ALLER SI ON VEUT ATTRAPER QUELQUE CHOSE.
QUAND TU VEUX. JE SUIS PRÊT.

BONNE, CHÉRI.
FROTTE-LES BIEN... ILS ONT DU *CARACTÈRE.*

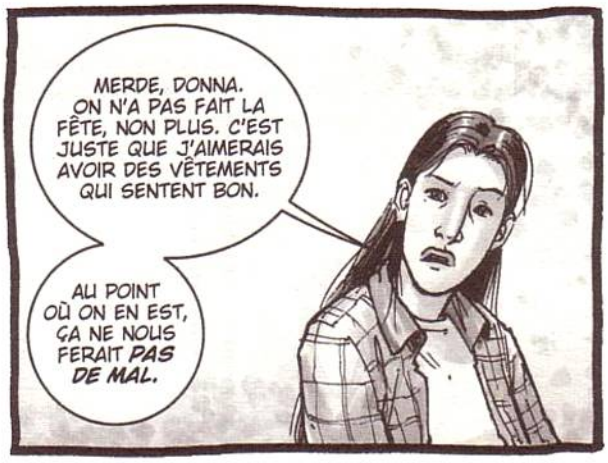
MH-HM.. TU N'ES PAS EN TRAIN DE TIRER SUR DES *ANIMAUX,* TOI ?
C'EST LE PLAN... JE T'AIME.

JE T'AIME *AUSSI.*
SOIS PRUDENT.

CARL !
OÙ TU VAS COMME ÇA ?
À LA VOITURE DE SOPHIA... ON VA JOUER DANS LA TERRE !
D'ACCORD. JE VAIS LAVER NOS AFFAIRES AVEC DONNA ET CAROL. TOI ET SOPHIA, GARDEZ L'ŒIL SUR ALLEN. S'IL VOUS DIT DE RENTRER DANS LE CAMPING CAR, OBÉISSEZ.
D'AC M'MAN.
NE T'INQUIÈTE PAS. AMY ET ANDREA SURVEILLERONT LES ENFANTS.
TOUT POUR ÉVITER LA CORVÉE DE LESSIVE.
PUTAIN, TU L'AS DIT !
PAS DEVANT LES ENFANTS.
ON S'EN BRANLE.
FAITES GAFFE.
COMME D'HAB.

J'AI HÂTE DE VOIR COMMENT LE LINGE VA SENTIR AVEC LE NOUVEAU DÉTERGENT QUE GLENN A RAMENÉ DE LA VILLE !
LE TRUC QU'AVAIT DALE DANS SON CAMPING CAR, C'ÉTAIT PAS ÇA. LES VÊTEMENTS SENTAIENT MEILLEUR... MAIS PAS TANT QUE ÇA.

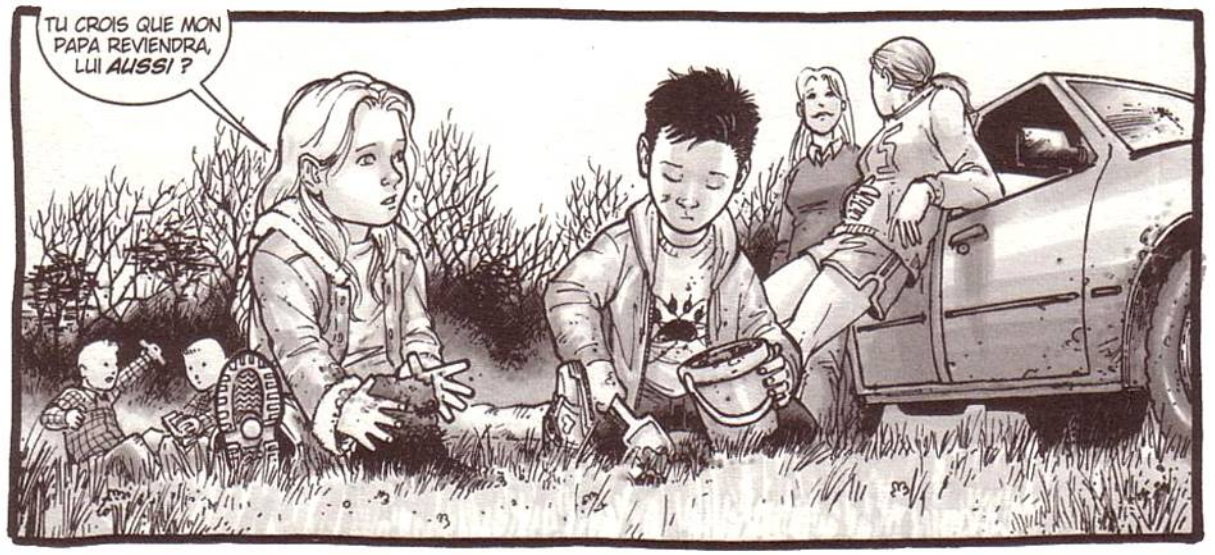
BON DIEU MAIS ÉCOUTEZ-VOUS ! VOUS ÊTES TOUTES EXCITÉES PARCE QUE VOUS ALLEZ ESSAYER UN NOUVEAU DÉTERGENT ?!
MON CUL, OUI. N'IMPORTE QUOI...


MERDE, DONNA. ON N'A PAS FAIT LA FÊTE, NON PLUS. C'EST JUSTE QUE J'AIMERAIS AVOIR DES VÊTEMENTS QUI SENTENT BON.
AU POINT OÙ ON EN EST, ÇA NE NOUS FERAIT PAS DE MAL.

J'AIMERAIS JUSTE COMPRENDRE POURQUOI C'EST NOUS QUI FAISONS LA LESSIVE PENDANT QU'EUX, ILS VONT À LA CHASSE. QUAND LES CHOSES REVIENDRONT À LA NORMALE, JE ME DEMANDE SI ON AURA ENCORE LE DROIT DE VOTE.
TU ES SÉRIEUSE ?

TOI, JE NE SAIS PAS, MAIS MOI, JE SUIS INCAPABLE DE TIRER AVEC UNE ARME. EN FAIT, JE N'AI MÊME JAMAIS ESSAYÉ. ET JE NE FAIS PAS CONFIANCE À CES MECS POUR LAVER MES AFFAIRES. RICK N'Y ARRIVAIT DÉJÀ PAS AVEC UNE MACHINE À LAVER... LÀ, IL SERAIT PERDU.

CE N'EST PAS UNE QUESTION DE DROIT DES FEMMES...
C'EST UNE QUESTION DE RÉALISME ET DE FAIRE CE QU'IL Y A À FAIRE.
C'EST ÇA.


TU CROIS QUE MON PAPA REVIENDRA, LUI AUSSI ?

IL EST PAS MORT, TON PAPA ?

SI MAIS, BON, TON PAPA AUSSI ET IL EST REVENU.

MON PAPA ÉTAIT SEULEMENT MALADE. ON A DÛ LE LAISSER À L'HÔPITAL CHEZ NOUS POUR QU'IL GUÉRISSE.
IL N'ÉTAIT PAS MORT.

AH.
...
MON PAPA ME MANQUE.

JE PENSAIS QUE J'ALLAIS EMMENER LORI ET CARL CHEZ TES BEAUX-PARENTS ET PUIS RENTRER. JE CROYAIS QUE ÇA ALLAIT ÊTRE FINI AU BOUT D'UNE SEMAINE. JE N'AVAIS PAS ENVIE DE JUSTIFIER UN VOL DE FUSIL AU CAPITAINE À MON RETOUR.
EH BIEN... SI TU AVAIS VU L'ENDROIT COMME JE L'AI VU... TU NE TE SERAIS PAS TANT OCCUPÉ DU RÈGLEMENT. JE CROIS QUE PLUS RIEN NE SERA JAMAIS COMME AVANT.
DIS PAS ÇA, ALLEZ... ÇA NE VA PAS DURER.

J'EN SAIS RIEN, MEC... ÇA AVAIT PAS L'AIR BON.
OUAIS... TU AS BIEN FAIT DE PRENDRE CES ARMES.

ON N'AVAIT QUE LE FUSIL DE DALE ET MON ARME DE SERVICE. QUELQU'UN DEVAIT MONTER LA GARDE AVEC LE FUSIL EN PERMANENCE... ET C'EST SUPER DUR DE CHASSER AU PISTOLET.
TOUT CE QU'ON AVAIT À MANGER, C'ÉTAIT DES CONSERVES QUE GLENN RAMENAIT DE LA VILLE.

OUAIS... QU'EST-CE QU'IL A, CE TYPE ? IL RISQUE SA VIE TOUS LES JOURS POUR ALLER CHERCHER DU PAPIER CUL ET DES BONBONS ? JE VEUX DIRE... C'EST PRATIQUE ET IL M'A SAUVÉ LA VIE MAIS PUTAIN...

AUCUNE IDÉE... IL A L'AIR DE SAVOIR COMMENT ENTRER ET SORTIR AVANT DE SE FAIRE CHOPER. C'EST...
FROISSE FROISSE

=CHOMP=
GEUH.
=SLURP=
IL NE SAIT MÊME PAS QU'ON EST LÀ...
TU CROIS QU'ON DEVRAIT LUI PRENDRE LE DAIM ?
LICE
TU CROIS QU'IL SERA COMESTIBLE ?

TU N'AS PAS BESOIN DE MONTER LA GARDE EN PERMANENCE. ILS NE SONT PAS SI RAPIDES. UN COUP D'ŒIL DANS CHAQUE DIRECTION, TOUTES LES CINQ MINUTES, ÇA SUFFIT.
JE PRÉFÈRE ÊTRE SÛRE.

ALLEZ, RACONTE, LORI... COMMENT AS-TU RENCONTRÉ RICK ?

CE QU'ON FAIT EST SUFFISAMMENT ENQUIQUINANT POUR QUE J'ÉVITE DE VOUS ASSOMMER DAVANTAGE.
ALLEZ... ÇA ME PLAIRAIT, UNE BONNE SIESTE.

TRÈS BIEN... JE VOUS AURAI PRÉVENUES. JEFF, LE FRÈRE DE RICK. IL A MON ÂGE. J'AI DEUX ANS DE MOINS QUE RICK. J'AI RENCONTRÉ SON FRÈRE AU LYCÉE, EN TERMINALE.

ÇA A COMMENCÉ AVEC LE FRÈRE ? INTÉRESSANT.
NON, RIEN DE TOUT ÇA... ON ÉTAIT JUSTE AMIS.

JEFF M'A INVITÉ AU RÉVEILLON DU NOUVEL AN. RICK AVAIT ÉTÉ SOI-DISANT DÉSIGNÉ CHAPERON PAR LEURS PARENTS QUI RÉVEILLONNAIENT AILLEURS. C'EST LÀ QUE J'AI RENCONTRÉ RICK. IL SUIVAIT DES COURS D'ADMINISTRATION POLICIÈRE À LA FAC... TOUT EN LUI ÉTAIT INTÉRESSANT.

VOUS SAVEZ CE QUE C'EST, À CETTE ÉPOQUE DE L'ANNÉE, D'ÊTRE TOUTE SEULE... JE BUVAIS SES PAROLES. TOUT EN LUI ÉTAIT PARFAIT. ET À MINUIT... JE SAVAIS QUI EMBRASSER.
ON S'ENTENDAIT SUPER BIEN.

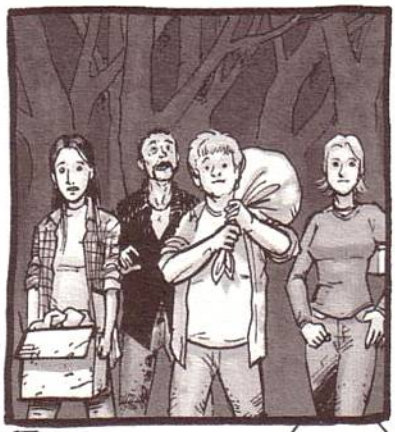
ON EST RESTÉS EN CONTACT PENDANT QU'IL FINISSAIT SA FAC ET QUE J'ESSAYAIS DE CONTINUER LA MIENNE...
JE N'AI PAS PU.

LA FAC DERRIÈRE-MOI, JE SUIS RENTRÉE CHEZ MOI. C'EST LÀ QUE C'EST DEVENU SÉRIEUX AVEC RICK.
LA SUITE, ÇA ME PARAÎT ÉVIDENT.
VOYEZ ? SANS INTÉRÊT.

C'EST VRAI QUE VOUS ALLEZ BIEN ENSEMBLE, TOUS LES DEUX.
RICK ET MOI SOMMES LES DEUX PERSONNES LES MIEUX ASSORTIES DE LA TERRE. ON S'ACCORDE PARFAITEMENT.

ALLEZ... ON RENTRE AU CAMP.

EUH.



ATTEN-
TION !

AHH !
EUGH.
...
AHH !

BOUGE,
DONNA !

MAIS
BOUGE,
PUTAIN !

WHACK!

HEUFF
HEUFF
HEUFF

JE POUVAIS PAS... POUVAIS PAS...
T-TU M'AS SAUVÉ LA VIE.
JE...
HEUFF
... T'EN PRIE.

MAMAN !

JE COUPAIS DU BOIS QUAND J'AI ENTENDU LES CRIS ET JE...
GEUK.
GAK.
IL VIT EN-CORE !

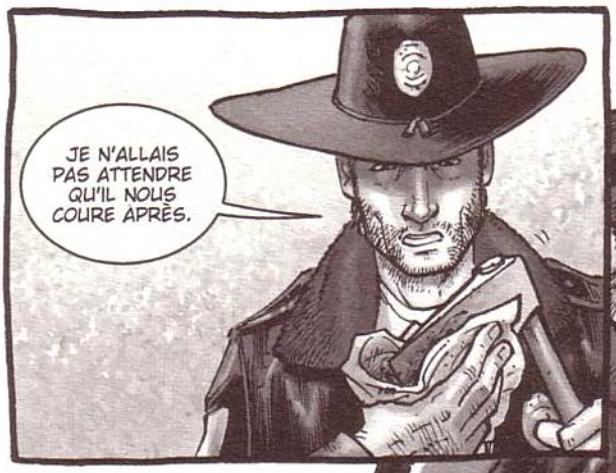
JE NE VEUX MÊME PAS IMAGINER LES MALADIES QUE CE TRUC TRANSPORTE. PAS QUESTION QUE JE TOUCHE À CE DAIM... NI MA FAMILLE.
OUAIS... JE CROIS QUE TU AS RAISON.

TU EN AS DÉJÀ VU UN D'AUSSI PRÈS ?
DEUX FOIS... MAIS PAS AUSSI LONGTEMPS SANS QU'IL NE M'ATTAQUE.

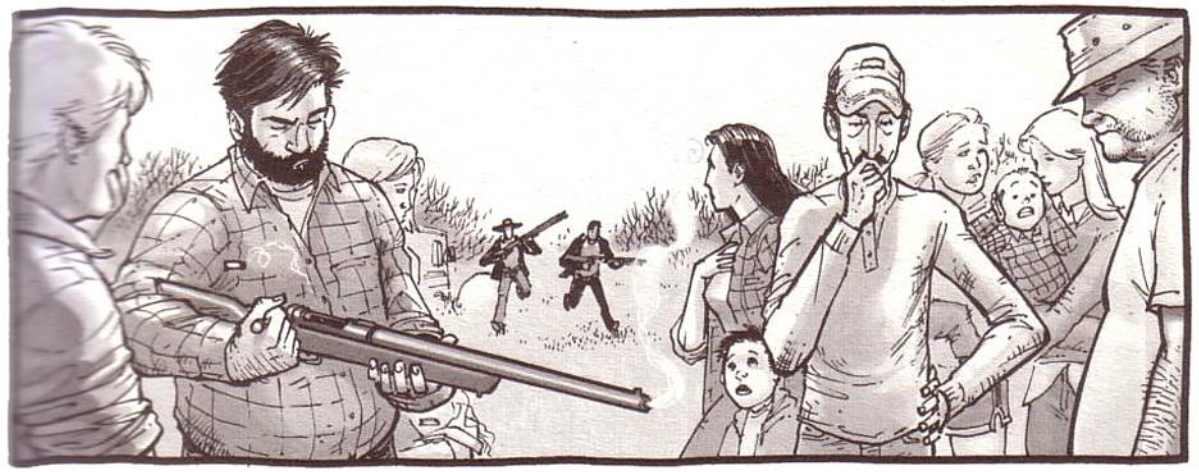
GRR.

C'EST PAS BON.

RRGH !


JE N'ALLAIS PAS ATTENDRE QU'IL NOUS COURE APRÈS.

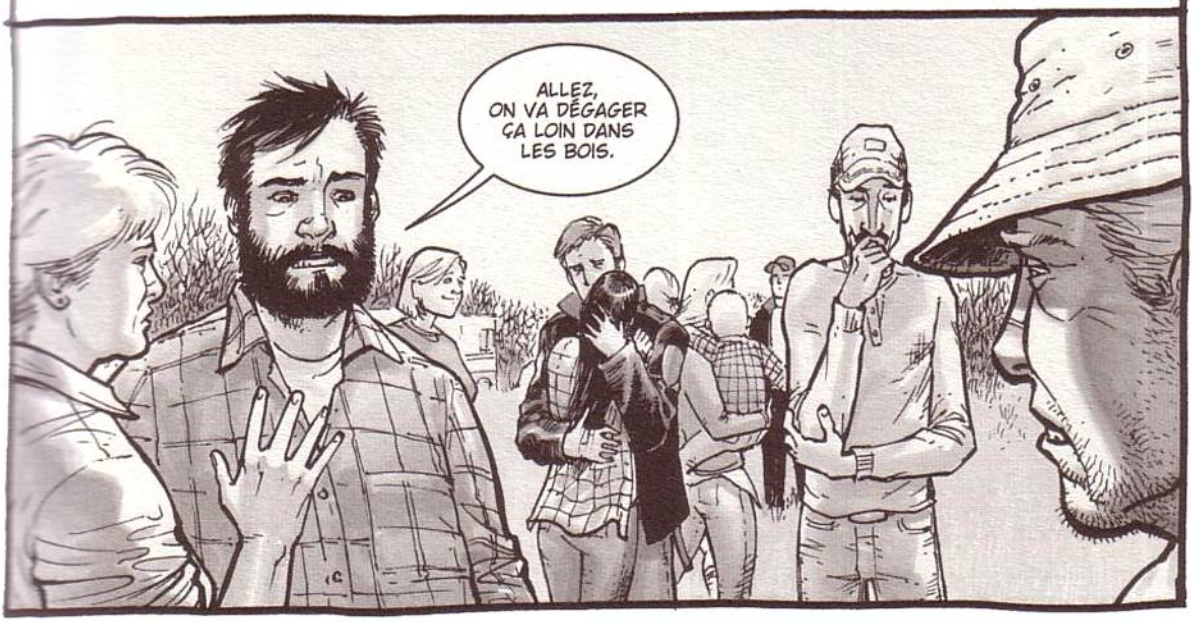
KLAM!
LE CAMP !

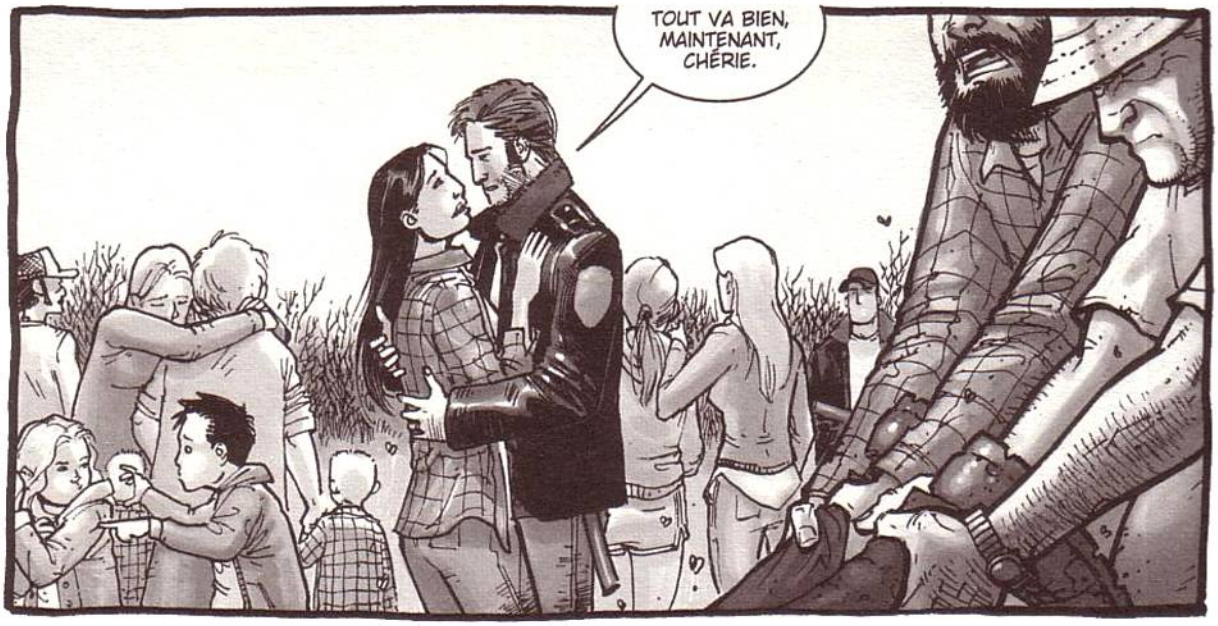


LORI !

TU VAS BIEN ? ET CARL ? QU'EST-CE QUI S'EST PASSÉ ?

IL EST SORTI DU BOIS. IL A ESSAYÉ DE NOUS TUER.. IL A FAILLI AVOIR *DONNA.* MAIS DALE LUI A COUPÉ LA TÊTE... ET IL ÉTAIT ENCORE VIVANT... ILS ONT DÛ L'ABATTRE.
MON DIEU, RICK... C'ÉTAIT *HORRIBLE.*


ALLEZ, ON VA DÉGAGER ÇA LOIN DANS LES BOIS.


TOUT VA BIEN, MAINTENANT, CHÉRIE.

POLICE

PSSST

POLI
BON DIEU ! NE ME SURPRENDS PAS COMME ÇA !
DÉSOLÉ... J'ESSAYAIS JUSTE DE MONTER ICI SANS RÉVEILLER PERSONNE.

BEN... LA PROCHAINE FOIS, JETTE-MOI UN CAILLOU... TU M'AS FAIT UNE DE CES PEURS.
POLICE
SURTOUT APRÈS CE QUI S'EST PASSÉ AUJOURD'HUI.

OUAIS... EN FAIT, C'EST DE ÇA QUE JE SUIS VENU PARLER AVEC TOI.
AH ?

ON DOIT DÉMÉNAGER LE CAMP. CE N'EST PAS TRÈS MALIN D'ÊTRE AUSSI PRÈS D'UNE VILLE PLEINE DE CES TRUCS-LÀ.
C'EST CARRÉMENT TROP DANGEREUX.

MAIS T'ES MALADE ?!
QU'EST-CE QUI VA SE PASSER QUAND LE GOUVERNEMENT VA NETTOYER CE BORDEL ? ILS VONT COMMENCER PAR LES VILLES... ILS NOUS TROUVERONT PLUS VITE SI ON RESTE ICI !

ET ILS ARRIVERONT QUAND, SHANE ? DEMAIN ? LA SEMAINE PROCHAINE ? ÇA DEVIENT MÉCHAMMENT FROID, DANS LE COIN. ET ÇA NE VA PAS S'ARRANGER.
SANS PARLER DE CE QUI S'EST PASSÉ HIER. C'EST TROP RISQUÉ DE RESTER AUSSI PRÈS.

C'EST TROP RISQUÉ D'ALLER AILLEURS. C'EST LE FEU QUI NOUS TIENT CHAUD. IL Y A PLEIN DE BOIS À BRÛLER, PAR ICI. ON SERA TRÈS BIEN.
C'EST L'ENDROIT IDÉAL POUR ÊTRE SECOURUS.

QU'EST-CE QUI TE FAIT DIRE QU'ON SERA SECOURUS ? DONNA A FAILLI MOURIR HIER. ET SI ÇA AVAIT ÉTÉ UN DES GAMINS ? ET SI ÇA AVAIT ÉTÉ CARL ?
PERSONNE N'ÉTAIT PRÉPARÉ À ÇA, SHANE. TU CROIS QUE LES FILLES SAVENT SE BATTRE ?

SI ON VA DANS UN ENDROIT PLUS SÛR, PEUT-ÊTRE QU'ON N'AURA PLUS BESOIN D'ÊTRE SECOURUS. JE PRÉFÈRE PASSER UNE BONNE NUIT DE SOMMEIL PLUTÔT QUE ME RETOURNER TOUTE LA NUIT À ESPÉRER QUE LE GOUVERNEMENT EST ENCORE EN ÉTAT DE NOUS TROUVER.

MAIS NON, BORDEL ! ON RESTE ICI ! ON EST EN SÉCURITÉ, ICI ! HIER, C'ÉTAIT UN INCIDENT ISOLÉ, TRÈS RARE. C'EST ICI QU'ON SERA LE PLUS EN SÉCURITÉ.
RICK... ON PEUT TOUS LES PROTÉGER. ICI, ON VIENDRA NOUS CHERCHER. SI ON VA SE CACHER DANS LA CAMPAGNE, ÇA POURRAIT LEUR PRENDRE DES MOIS AVANT DE NOUS TROUVER.

ON DOIT RESTER ICI.
OKAY... SI TU ES CONVAINCU QUE C'EST LE MIEUX POUR NOUS... D'ACCORD. ON RESTE. MAIS SI ON VEUT TENIR, IL NOUS FAUDRA D'AUTRES ARMES. SI DONNA AVAIT EU UN PISTOLET, HIER, ELLE N'AURAIT EU QU'À SE RETOURNER POUR ABATTRE CETTE CHOSE.

TOUT LE MONDE DEVRA PORTER UNE ARME, ICI. TOUT LE TEMPS.
COMMENT ON TROUVERA ASSEZ DE FLINGUES POUR ÇA ?
JE TROUVERAI BIEN.

POURRIEZ FAIRE MOINS DE BRUIT, LÀ-HAUT ?
Y EN A QUI VOUDRAIENT DORMIR.

HÉ, GLENN ! ATTENDS !
QU'EST-CE QUE JE PEUX FAIRE POUR TOI, RICK ?

EN VILLE... EST-CE QUE TU AS REPÉRÉ UNE ARMURERIE OU UN TRUC DU GENRE ?
NON MAIS JE NE SUIS JAMAIS ALLÉ TRÈS LOIN... POURQUOI ?

EH BIEN, JE ME DIS... SI TOUT LE MONDE A ÉTÉ RASSEMBLÉ DANS LES VILLES POUR Y ÊTRE PROTÉGÉ, IL N'Y A PAS DÛ AVOIR TROP DE BOUTIQUES PILLÉES SI TOUT ÉTAIT ORGANISÉ PAR LE GOUVERNEMENT.
ET QUAND ÇA A MAL TOURNÉ... PERSONNE N'A PU AVOIR LE TEMPS DE PÉNÉTRER DANS UNE ARMURERIE. EN GÉNÉRAL, ELLES SONT DERRIÈRE DES GRILLES. IMPOSSIBLE DE LES FRANCHIR AVANT DE SE FAIRE ATTAQUER ET MANGER.

ÇA ME PARAÎT LOGIQUE... JE NE SAIS PAS EXACTEMENT OÙ TROUVER UNE ARMURERIE MAIS JE CONNAIS QUELQU'UN QUI POURRAIT SAVOIR.

JIM, ON A BESOIN DE TOI. TU CONNAIS UNE ARMURERIE À L'ENTRÉE DE LA VILLE ?

UNE ARMURERIE ?

AU CARREFOUR DE PLEASANT AVEC LA 38E.

MERCI, JIM.
VIENS... J'AI UNE CARTE DANS MA VOITURE.

ELLE DOIT BIEN ÊTRE QUELQUE PART.

JE SAIS QU'ON A BESOIN D'ARMES MAIS POURQUOI TU Y VAS, TOI ? TU N'ES ICI QUE DEPUIS TROIS JOURS... JE NE VEUX PAS ENCORE M'INQUIÉTER POUR TOI !
PAPA, S'IL TE PLAÎT, N'Y VA PAS.

NE T'EN FAIS PAS, FILS. JE SERAI TRÈS PRUDENT. JE DOIS Y ALLER. POUR NOTRE SÉCURITÉ À TOUS. À MON RETOUR... JE T'APPRENDRAI À TIRER. TU VEUX SAVOIR TIRER, PAS VRAI ?
EUH, OUI.

PAS QUESTION ! IL EST TROP JEUNE !
ON EN DISCUTERA QUAND JE REVIENDRAI. NE T'INQUIÈTE PAS... JE SERAI RENTRÉ AVANT QUE TU NE T'APERÇOIVES DE MON ABSENCE. GLENN ME PROTÈGERA. COMBIEN DE FOIS IL EST REVENU DE LA VILLE SANS PROBLÈME ?

POURQUOI IL N'IRAIT PAS TOUT SEUL ? POURQUOI TOI, TU VEUX ALLER AVEC LUI ?

COMBIEN D'ARMES CROIS-TU QU'IL PUISSE PORTER ? CHÉRIE... SOIS RAISONNABLE.
JE L'AI.

SOIS PRUDENT.
NE T'EN FAIS PAS, CHÉRIE. TOUT IRA BIEN. JE T'AIME.
MOI AUSSI, JE T'AIME.

QU'EST-CE QU'IL A, JIM ? ÇA VA ?
BEN... TU TE SOUVIENS, JE T'AI DIT QU'AU CAMP, ON AVAIT UN GARS QUI AVAIT PU SORTIR VIVANT D'ATLANTA.
OUAIS...
BEN... C'EST JIM.

À L'ÉPOQUE, TU VENAIS DE ME DIRE QUE TU PENSAIS QUE LORI ET CARL ÉTAIENT LÀ-BAS... JE NE VOULAIS PAS TE DÉMORALISER.
LA VÉRITÉ... C'EST QUE JIM EST SORTI DE LA VILLE MAIS AVANT... IL A VU TOUTE SA FAMILLE SE FAIRE DÉMEMBRER.

IL NOUS A RACONTÉ, UNE FOIS. C'ÉTAIT COMME S'ILS L'AVAIENT PROTÉGÉ DE L'ARMÉE DES ZOMBIES QUI LES ENCERCLAIENT. SA FEMME, SA SŒUR, SON BEAU-FRÈRE... ÇA LEUR FAISAIT CINQ ENFANTS EN TOUT. JE NE SUIS PAS SÛR MAIS JE CROIS QUE SA MÈRE ÉTAIT LÀ AUSSI.
AH.

IL N'A RÉUSSI À S'ÉCHAPPER QUE PARCE QUE LES MONSTRES ÉTAIENT OCCUPÉS À MANGER TOUS LES AUTRES. IL A DIT QUE C'ÉTAIT ARRIVÉ TELLEMENT VITE QU'IL N'A MÊME PAS RÉALISÉ CE QUI SE PASSAIT AVANT D'ÊTRE EN SÉCURITÉ.

MERDE !
QUOI ?

L'ARMURERIE DE JIM EST CINQ RUES APRÈS L'ENDROIT OÙ JE T'AI TROUVÉ. JE NE SUIS JAMAIS ALLÉ AUSSI LOIN. ON N'Y ARRIVERA JAMAIS.

SUIS-MOI. J'AI UNE IDÉE.

VIENS, C'EST PAR-LÀ...

LA VILLE EST *LÀ-BAS.* QU'EST-CE QUE TU FAIS ?

FAIS-MOI CONFIAN-CE...

... ÇA NE VA *PAS* TE PLAIRE.

AIDE-MOI À L'ÉLOIGNER DE L'ARBRE.
MM...
ON FAIT QUOI, LÀ ?

ILS NE SONT PAS TRÈS *MALINS.* POURTANT, JE NE LES AI *JAMAIS* VU CONFONDRE *L'UN D'ENTRE EUX* AVEC *L'UN D'ENTRE NOUS...* ALORS QUE J'EN AI BIEN VU UN OU DEUX QUE JE *CROYAIS* ENCORE EN VIE, DE LOIN.
JE ME SUIS DEMANDÉ GRÂCE À QUOI ILS POU-VAIENT NOUS REPÉ-RER... ET À CÔTÉ DE NOTRE AMI, C'EST CLAIR...
C'EST *L'ODEUR.*

BON, J'EN AI VU À QUI IL MANQUAIT LA MOITIÉ DU VISAGE. ILS MARCHENT ET TOUT MAIS ILS NE SONT VISIBLEMENT PAS AU MIEUX DE LEUR FORME.
ALORS, JE NE DIS PAS QUE CE SONT DES CHIENS À L'ODORAT SURDÉVELOPPÉ...

PEUT-ÊTRE QUE C'EST JUSTE LE FAIT QU'ON NE PUE PAS AUTANT QU'EUX. JE SUIS SÛR QUE C'EST EN RAPPORT AVEC NOTRE ODEUR.
ON A DEUX BRAS, DEUX JAMBES, ÇA DEVRAIT SUFFIRE À NOUS CONFONDRE, POUR EUX... MAIS ILS NE S'ATTAQUENT JAMAIS ENTRE EUX.

!
WHACK!

TIENS. FROTTE ÇA SUR TES VÊTEMENTS ET GARDE-LA DANS TA POCHE. QUELQUES MORCEAUX CHACUN, ÇA DEVRAIT FAIRE L'AFFAIRE.

HWAGG!

PARDON... JE NE M'ATTENDAIS PAS DU TOUT À ÇA, CE MATIN. J'AI L'HABITUDE DE L'ODEUR DE LA VILLE MAIS LA SENTIR D'AUSSI PRÈS, C'EST CARRÉMENT PAS PAREIL.

EH BIEN, SI J'AVAIS SU QUE J'ALLAIS FAIRE ÇA AUJOURD'HUI... JE NE SERAIS PAS SORTI DU LIT.
MAIS BON... IL FAUT QU'ON ESSAIE.

N'APPROCHE PAS ÇA DE TON VISAGE. CE TRUC, C'EST SUFFISAMMENT VICIEUX POUR QU'ON SE MÉFIE DE CE QUI ARRIVERAIT SI TU EN PRENAIS DANS LA BOUCHE. LEUR MORSURE EST FATALE... EN GROS, C'EST QUAND ILS ENTRENT EN CONTACT AVEC DE LA CHAIR À VIF.

JE NE SUIS PAS PRÈS DE ME FROTTER ÇA SUR LE VISAGE, HEIN ?

J'ESPÈRE QUE ÇA VA MARCHER.
OUAIS, MOI AUSSI.
JE VAIS ME SENTIR UN PEU CON SI ON A FAIT ÇA POUR RIEN.
BLAGG!
EXCUSE-MOI.
TU SAIS, SI TA THÉORIE DE L'ODEUR EST CORRECTE, JE RISQUE BEAUCOUP MOINS QUE TOI !
J'AI ENVIE DE ME GRATTER LE NEZ.
POLICE

BON...
... ON VA VOIR SI ÇA MARCHE.
J-JUSQU'ICI ÇA VA...
REUUGH !!
NON ! C'EST PAS POSSIBLE... ÇA MARCHERA JAMAIS.
GLENN, ÉCOUTE-MOI. IL A JUSTE REPOUSSÉ MA MAIN. IL VOULAIT QUE JE LE LAISSE TRANQUILLE... ÇA VA MARCHER.
REGARDE-LE.
IL NE NOUS A PAS SUIVIS.

QUEL CIEL POURRI.
TOI, JE NE SAIS PAS, MAIS MOI, J'EN AVAIS MARRE DE CE SOLEIL QUI N'AVAIT RIEN À VOIR AVEC CE QUI SE PASSAIT ICI.

LÀ, AU MOINS, C'EST COHÉRENT.

BON, TU ES PRÊT ?
PAS VRAIMENT.
MOI NON PLUS.

BON DIEU. TU FAIS ÇA TOUS LES JOURS ?
OUAIP.
D'APRÈS LA CARTE, PLEASANT STREET, C'EST PAR-LÀ.

JUSQU'ICI, ÇA VA.

ILS N'ONT PAS L'AIR DE REMARQUER QU'ON PARLE.
ILS FONT DES SONS, EUX AUSSI... PEUT-ÊTRE QU'ILS NE FONT PAS LA DIFFÉRENCE ?

C'EST DANS CETTE DIRECTION. ON Y EST PRESQUE.
JE N'AI JAMAIS ÉTÉ AUSSI LOIN DANS LA VILLE.
POLICE

SEIGNEUR.
C'EST PIRE QUE CE QU'ON CROYAIT.
04-RR

RESTE CALME... NE PANIQUE PAS. ON VA S'EN SORTIR...

REGARDE, C'EST LÀ.
GUN SIT

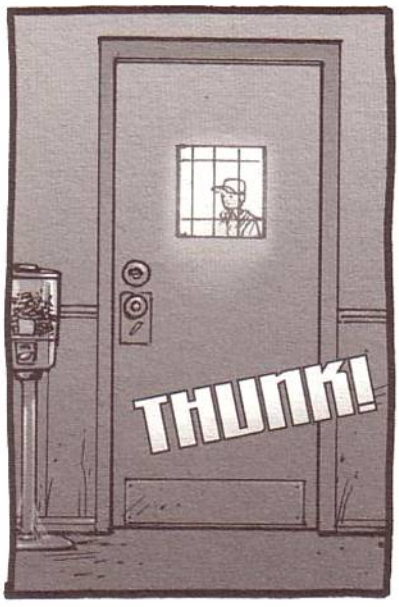
UNE SECONDE...

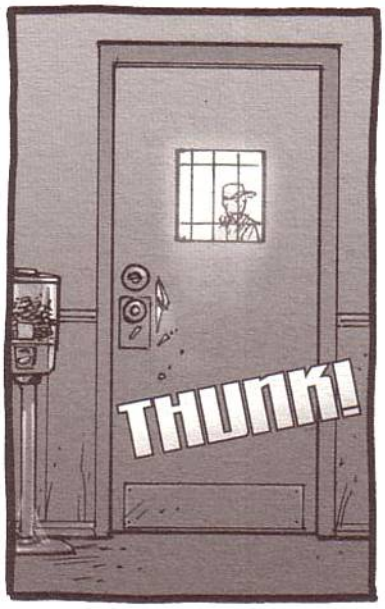
C'EST POUR QUOI ?

ON PRENDRA PLUS D'ARMES AVEC ÇA.
AH. BIEN VU.

BON. COMMENT ON ENTRE ?

LA PORTE EST EN BOIS.


THUNK!


THUNK!

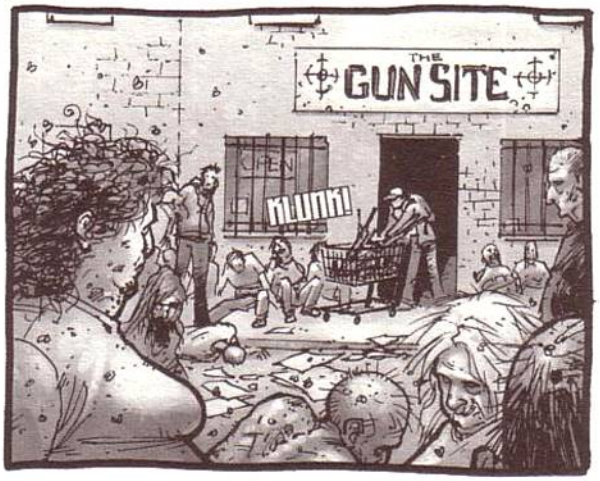
THUNK!

FAUT QU'ON SE GROUILLE. ILS M'ONT REGARDÉ QUAND JE DÉFONÇAIS LA PORTE. JE CROIS QU'ILS COMPRENNENT QU'ON EST DIFFÉRENTS.
ÇA NOUS HANDICAPE DE NE RIEN SAVOIR DE LEUR INTELLIGENCE.
WHUMP!

QU'EST-CE QU'ON PREND ?

UN PEU DE TOUT... TANT QUE ÇA RENTRE DANS LE CHARIOT.
PRENDS UN MAX DE MUNITIONS.

ATTENTION À PAS PRENDRE DE BALLES QUI NE VONT PAS AVEC LES FLINGUES QU'ON A.
OUAIS... C'EST PAS BÊTE.


THE GUN SITE
KLUNK!

TU CROIS QU'ON EN A ASSEZ ?
POUR L'INSTANT, OUI...
ON Y VA.
Remington
POLICE

MERDE. IL PLEUT.

SHOCK!

C'ÉTAIT QUOI, ÇA ? TU CROIS QU'ILS NE VONT PAS LE REMARQUER ?
VITE.
ON NE FERA PAS LONG FEU SOUS CETTE PLUIE.

BRAKOOM!

FAIT CHIER !!
QUOI ? C'EST QUOI, LE PROBLÈME ?

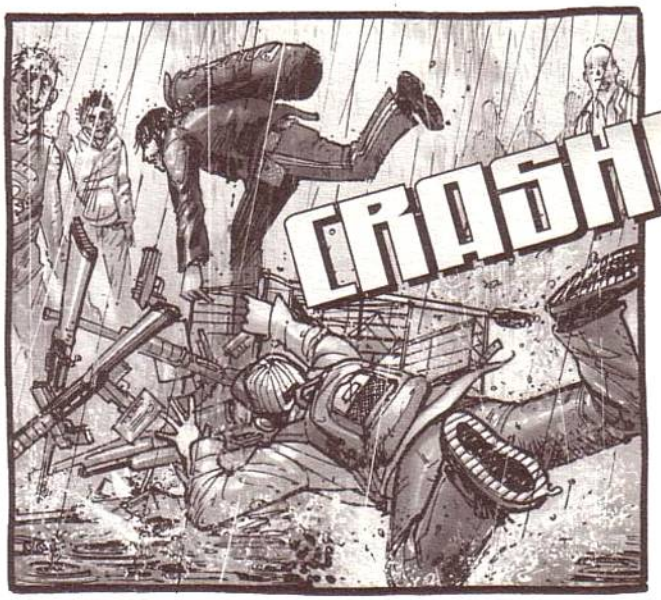
REGARDE-LES ! LA PLUIE VA LAVER L'ODEUR !!

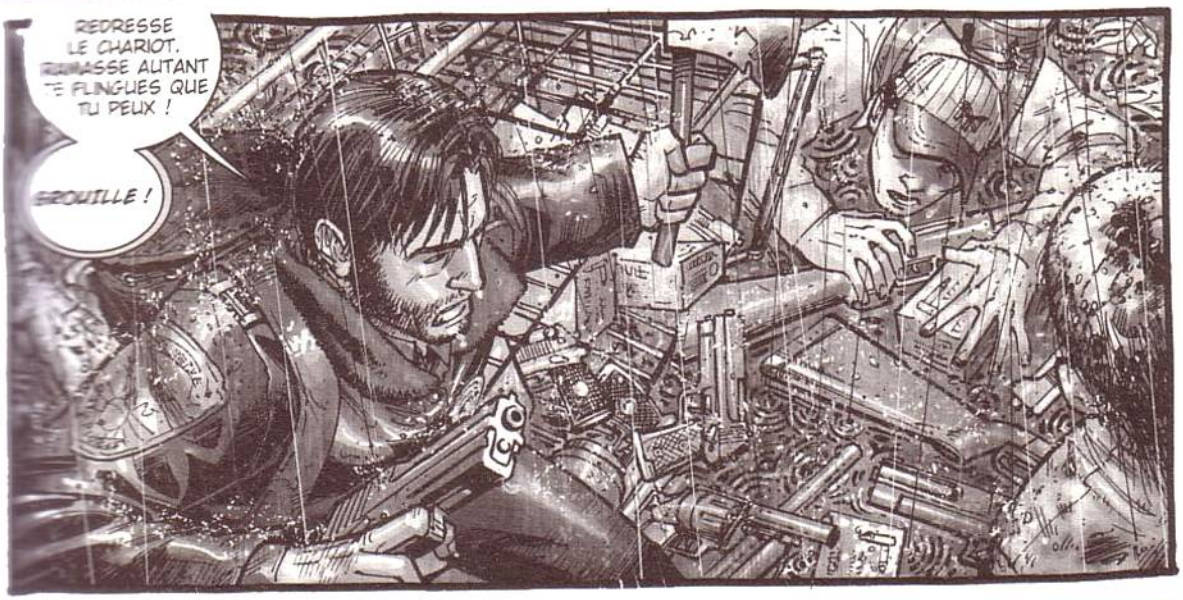
WHEGH !

MERDE !
ON N'Y ARRIVERA JAMAIS !!

COURS !
ALLEZ !

RICK !


CRASH!


REDRESSE LE CHARIOT. RAMASSE AUTANT TE FLINGUES QUE TU PEUX !
GROUILLE !

BLAM!

MON DIEU !
MON DIEU !

BLAM!
TAUKK!

YAHHH !!
CHOMP!
GARR !
GAAHH !
THUNK!
BLAM!
ALLEZ, RICK !! DÉPÊCHE-TOI OU ON VA Y RESTER !!

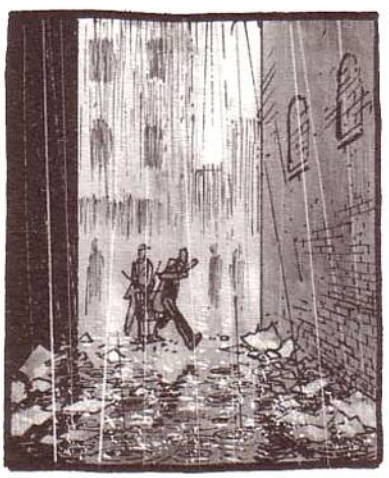
BLAM!
WHUMP!

ON EST PRESQUE SORTIS !

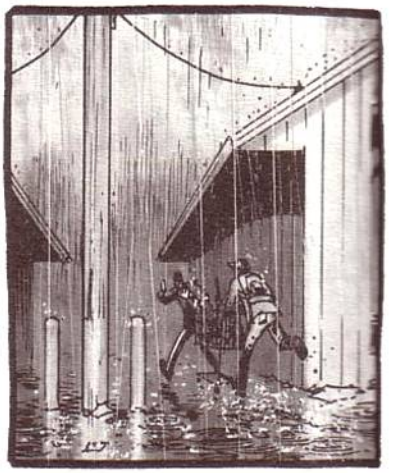
OUAIS.

BLAM!

BLAM!
JE CROIS QU'ON VA Y ARRIVER !!
NE T'ARRÊTE PAS !!



KRAK!



OKAY...

... JE... JE CROIS QU'ON LES A LARGUÉS... ON SOUFFLE.

RICK ?

MERCI, MON DIEU !
OH, PUTAIN !
LA VACHE !
J'AI CRU QUE J'AVAIS ÉTÉ MORDU !

SANS DEC ? MERDE... JE CROIS QU'ON A VRAIMENT EU DU BOL, CETTE FOIS.
BON... ON RAMÈNE LES ARMES AU CAMP AVANT LA NUIT ?
OUAIS...
GLENN.
STP, NE DIS PAS À LORI À QUEL POINT C'ÉTAIT CHAUD.

NE T'EN FAIS PAS, LORI. RICK SAIT SE DÉBROUILLER. TU AS VU TOUT CE QU'IL A PU SURMONTER ?
IL SERA DE RETOUR AVEC GLENN EN UN RIEN DE TEMPS.

JE... J'AURAIS VOULU QU'IL NE PARTE PAS.
MERDE... POURQUOI IL ME FAIT REVIVRE ÇA, ENCORE ?!

REVIENS AU CAMP. IL FAIT TROP FROID POUR RESTER SOUS LA PLUIE.
POLICE

ALLEZ... CE N'EST PAS EN RESTANT LÀ QUE TU LE FERAS RENTRER PLUS VITE.
JE TE TIENDRAI COMPAGNIE.
POLICE

SHANE... NON.
POLICE

TU DOIS ARRÊTER. RICK EST REVENU, LÀ... IL EST EN VIE... ET C'EST MON MARI.
TU DOIS ARRÊTER ÇA.

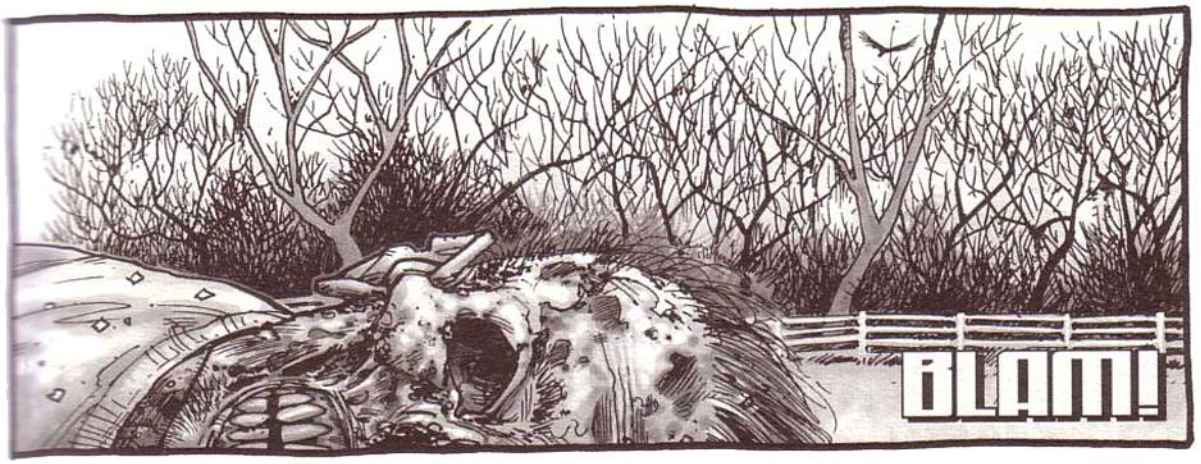
QU'EST-CE QUE TU FAIS DE LA NUIT OÙ ON... SUR LA ROUTE, LÀ ?

CETTE NUIT-LÀ...

...

CETTE NUIT, C'ÉTAIT UNE *ERREUR.*

BLAM!


BLAM!

VOILÀ. TU T'EN SORS DE MIEUX EN MIEUX, DONNA. IL Y A DEUX SEMAINES, TU TIRAIS DANS TOUS LES SENS. MAINTENANT, TU TOUCHES LA MOITIÉ DE TES CIBLES.

VOUS AVEZ VU ? UNE VRAIE TIREUSE D'ÉLITE.
CONTINUE, TU Y ES PRESQUE.

JE SUIS LOIN D'ÊTRE AUSSI DOUÉE QU'ANDREA MAIS MERCI.
JE CROIS QU'ON PEUT EN DIRE AUTANT DE SHANE OU DE MOI.

BLAM! BLAM!
...

KROW!
ÇA SE PASSE BIEN ?

HEIN ? AH, SALUT RICK. ÇA MARCHE ?

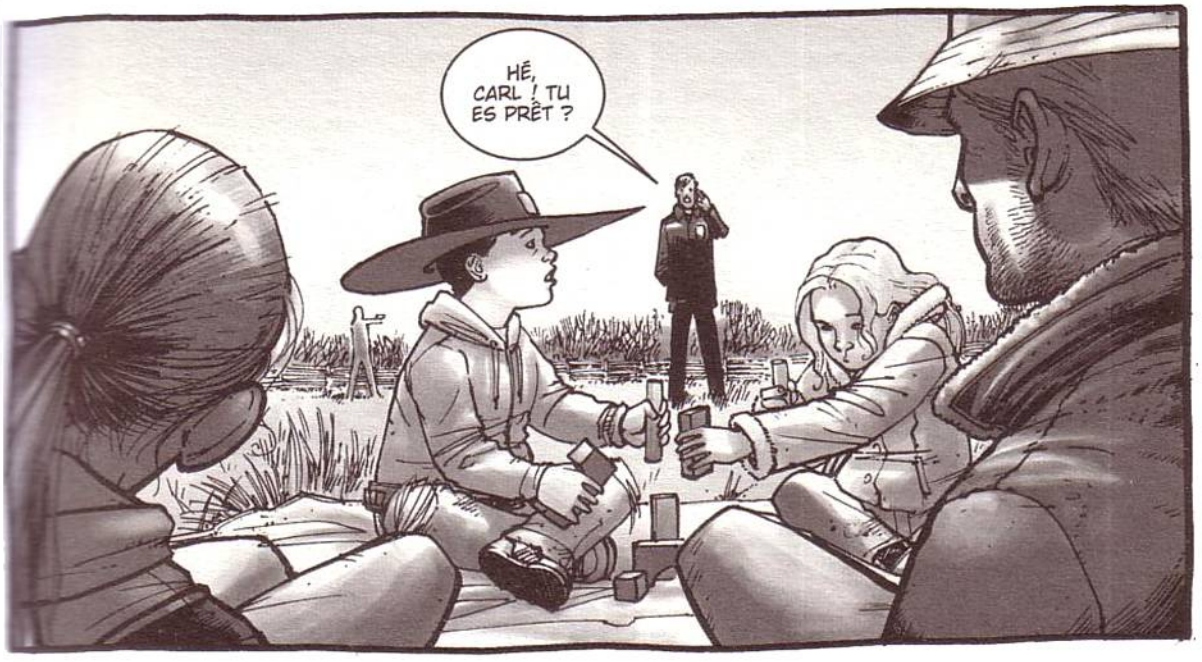
JE DONNAIS DES CONSEILS À DONNA. ELLE S'AMÉLIORE. MAIS PERSONNE NE NOUS A AUTANT SURPRIS QU'ANDREA, HEIN ?

OUAIS. ELLE N'A PAS L'AIR DE TRICHER... ET CE N'EST CERTAINEMENT PAS LE VENT QUI A RENVERSÉ TOUTES CES BOÎTES. C'EST UN VRAI PHÉNOMÈNE.
HÉ, LES GARS...

... IL S'AGIT JUSTE DE VISER ET TIRER. RIEN DE COMPLIQUÉ.

PTANG!

PEUT-ÊTRE POUR TOI MAIS VA DONC DIRE ÇA À MA FEMME.
TU ES MÉCHANT !

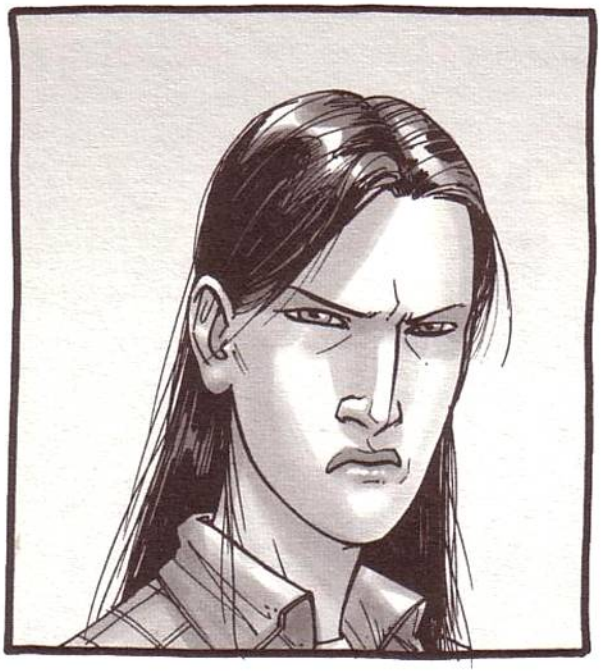

HÉ, CARL ! TU ES PRÊT ?

JE VAIS TIRER SUR DES BOÎTES !
D'AC.

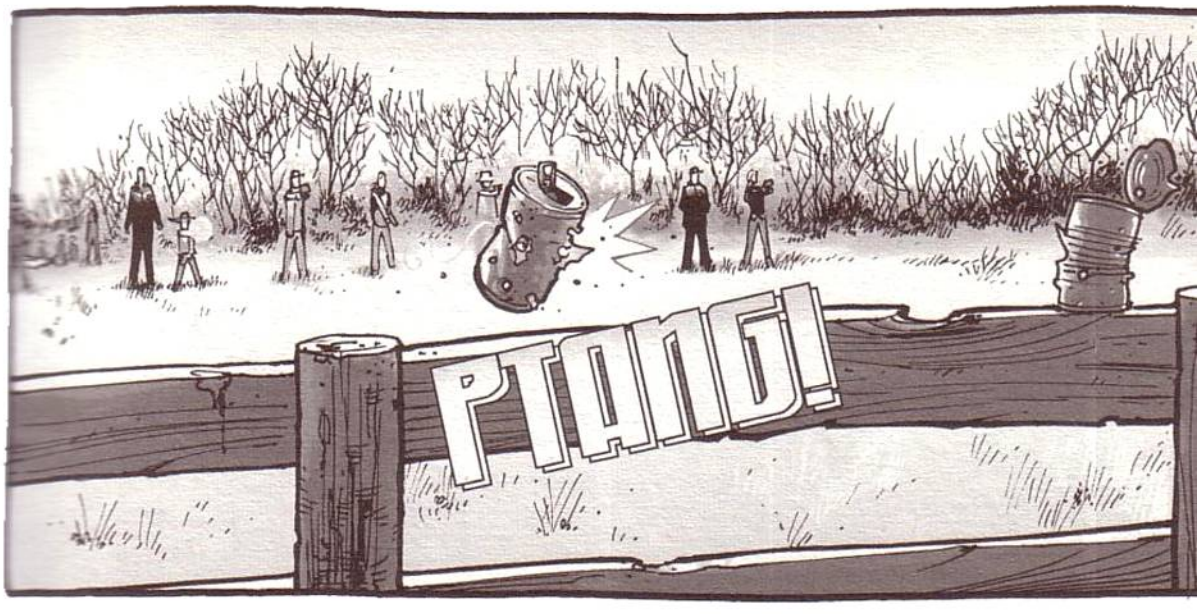
MERCI D'AVOIR GARDÉ L'ŒIL SUR LUI.

SI TU REVIENS M'AIDER À ME RELEVER AVANT QU'ON PARTE, ON SERA QUITTES.

J'ESPÈRE QUE PERSONNE N'UTILISE MON PISTOLET !
CARL ! RALENTIS !



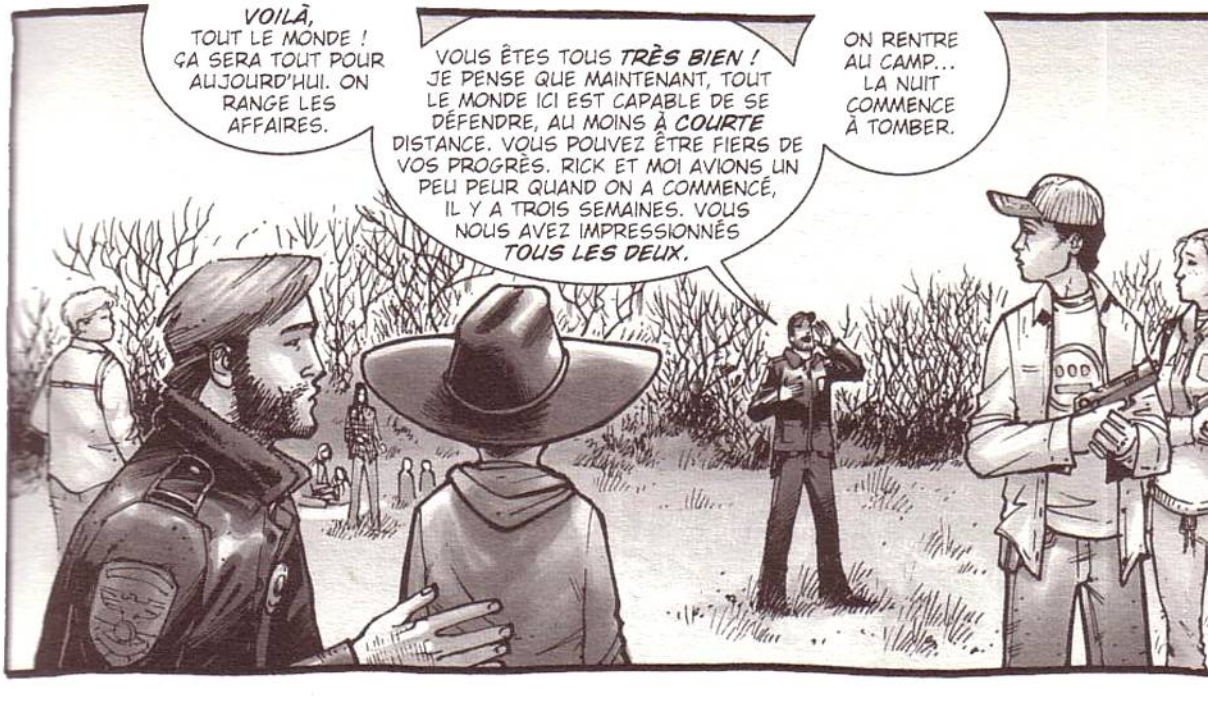
...


PTANG!

BRAVO, FILS ! TU ES SUPER FORT ! JE SUIS FIER DE TOI.
MERCI, P'PA.

ALORS JE POURRAI AVOIR UNE ARME COMME TOUT LE MONDE ?

OUAIS... OUAIS, JE PENSE.

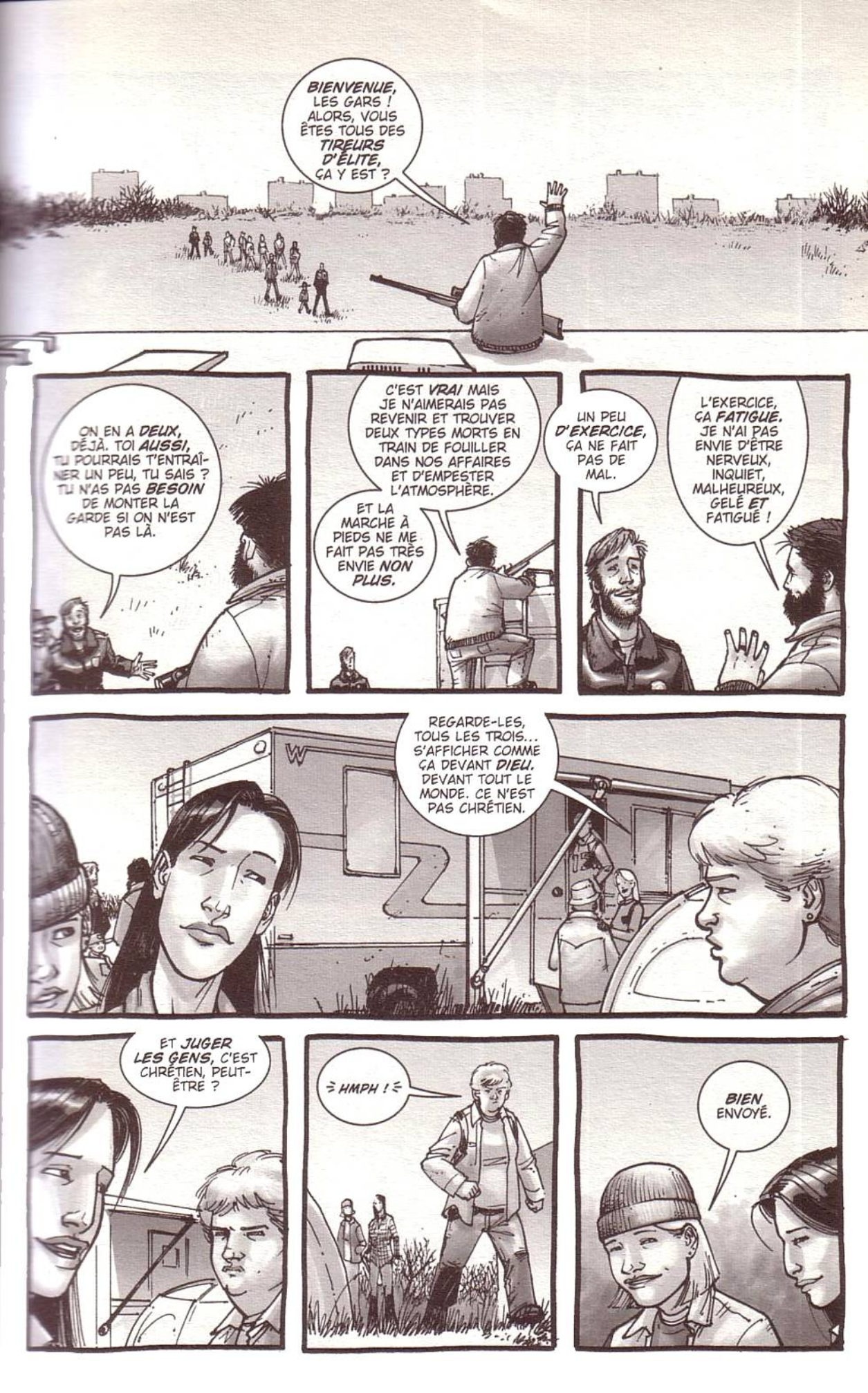

VOILÀ, TOUT LE MONDE ! ÇA SERA TOUT POUR AUJOURD'HUI. ON RANGE LES AFFAIRES.
VOUS ÊTES TOUS TRÈS BIEN ! JE PENSE QUE MAINTENANT, TOUT LE MONDE ICI EST CAPABLE DE SE DÉFENDRE, AU MOINS À COURTE DISTANCE. VOUS POUVEZ ÊTRE FIERS DE VOS PROGRÈS. RICK ET MOI AVIONS UN PEU PEUR QUAND ON A COMMENCÉ, IL Y A TROIS SEMAINES. VOUS NOUS AVEZ IMPRESSIONNÉS TOUS LES DEUX.
ON RENTRE AU CAMP... LA NUIT COMMENCE À TOMBER.

AVANT DE PARTIR... JE VOUDRAIS DIRE QUELQUE CHOSE. JE CROIS QUE SI VOUS AVEZ VU CARL TIRER, AUJOURD'HUI, VOUS AUREZ REMARQUÉ QU'IL SAIT SE SERVIR D'UNE ARME.

JE SAIS QU'IL EST JEUNE MAIS POUR PLUS DE SÉCURITÉ, DORÉNAVANT, IL PORTERA SON PROPRE PISTOLET.

JE SAIS QUE CERTAINS D'ENTRE VOUS, DONT MA FEMME, SONT OPPOSÉS À ÇA. MAIS QUAND J'AI DIT QUE TOUT LE MONDE AVAIT BESOIN D'UNE ARME, JE VOULAIS BIEN DIRE TOUT LE MONDE. JE COMPTE SUR VOUS TOUS POUR M'AIDER À LE GARDER À L'ŒIL. SON ARME DOIT ÊTRE RENGAINÉE EN PERMANENCE. S'IL DÉGAINE UNE SEULE FOIS SANS QUE LE DANGER NE LE JUSTIFIE, JE LUI REPRENDRAI.

SI JAMAIS IL FAIT MINE DE LE SORTIR PRÉVENEZ-MOI.


BIENVENUE, LES GARS ! ALORS, VOUS ÊTES TOUS DES TIREURS D'ÉLITE, ÇA Y EST ?
ON EN A DEUX, DÉJÀ. TOI AUSSI, TU POURRAIS T'ENTRAÎNER UN PEU, TU SAIS ? TU N'AS PAS BESOIN DE MONTER LA GARDE SI ON N'EST PAS LÀ.
C'EST VRAI MAIS JE N'AIMERAIS PAS REVENIR ET TROUVER DEUX TYPES MORTS EN TRAIN DE FOUILLER DANS NOS AFFAIRES ET D'EMPESTER L'ATMOSPHÈRE.
ET LA MARCHE À PIEDS NE ME FAIT PAS TRÈS ENVIE NON PLUS.
UN PEU D'EXERCICE, ÇA NE FAIT PAS DE MAL.
L'EXERCICE, ÇA FATIGUE. JE N'AI PAS ENVIE D'ÊTRE NERVEUX, INQUIET, MALHEUREUX, GELÉ ET FATIGUÉ !
REGARDE-LES, TOUS LES TROIS... S'AFFICHER COMME ÇA DEVANT DIEU. DEVANT TOUT LE MONDE. CE N'EST PAS CHRÉTIEN.
ET JUGER LES GENS, C'EST CHRÉTIEN, PEUT-ÊTRE ?
HMPH !
BIEN ENVOYÉ.

LORI M'A DIT QUE DONNA N'ARRÊTAIT PAS DE CRITIQUER LE FAIT QUE TU VIVES AVEC LES FILLES DANS LE CAMPING-CAR. ELLE FAIT UNE FIXATION DEPUIS QU'ON EST RENTRÉS DU CHAMP DE TIR, AVANT-HIER.

D'AILLEURS, C'EST QUASIMENT LA SEULE CHOSE QU'ELLE M'A DIT DEPUIS QUE J'AI AUTORISÉ CARL À S'ENTRAÎNER AVEC NOUS.

DONNA N'A PAS MONTRÉ UNE ***ONCE*** DE GRATITUDE DEPUIS QUE JE LUI AI ***SAUVÉ LA VIE. COMMENT*** ALLEN FAIT POUR LA SUPPORTER ?

CES PAUVRES GOSSES... IMAGINEZ COMMENT ELLE VA ÉLEVER LES JUMEAUX.

JE FAIS ENCORE UNE FOURNÉE, RICK... J'AI LA FORME.

ON RENTRE AU CAMP, PLUTÔT, LES GARS... JE CROIS QU'ON EN A ASSEZ POUR CE SOIR, BARBECUE COMPRIS.

TU CROIS ? MÊME QUAND ON AURA MANGÉ LE CERF QUE SHANE A ABATTU HIER, ON RISQUE QUAND MÊME D'AVOIR SUPER FROID, CETTE NUIT.

POLICE
NOM DE DIEU, RICK ! TU VAS ARRÊTER DE ME CASSER LES COUILLES AVEC TES CONNERIES, OUI OU MERDE ? JE SAIS QU'IL FAIT FROID. ET QU'IL VA FAIRE ENCORE PLUS FROID.
MAIS ÇA IRA TRÈS BIEN.
PAS QUESTION DE DÉMÉNAGER LE CAMP, D'ACCORD ? ET JE NE VEUX PLUS EN ENTENDRE PARLER !

...

CE P'TIT GARS A UN PROBLÈME.

DALE, CE TRUC MARCHE AU POIL... SANS ÇA, JE NE SAIS PAS ***COMMENT*** ON FERAIT POUR CUIRE DE LA VIANDE.

JE NE SORS JAMAIS DE CHEZ MOI SANS MON MATÉRIEL... ON NE SAIT JAMAIS, ÇA PEUT SERVIR QUAND ON SE RETROUVE SUR LA ROUTE.

JE ME RENDS COMPTE... JE NE SAIS TOUJOURS PAS CE QUE VOUS FAISIEZ TOUS AVANT QU'ON SOIT DANS CETTE ***MERDE.***

TOI, DALE... TU NE FAISAIS QUE VOYAGER ?

À PEU PRÈS. J'AI ÉTÉ VENDEUR PENDANT PRESQUE ***QUARANTE*** ANS. J'AI PASSÉ TOUTE MA VIE AU TÉLÉPHONE DERRIÈRE UN BUREAU. UNE SEMAINE APRÈS MA RETRAITE, MA FEMME ET MOI, ON A ACHETÉ UN CAMPING CAR POUR VISITER L'AMÉRIQUE.

ON ÉTAIT SUR LA ROUTE DEPUIS PRESQUE ***DEUX ANS*** QUAND TOUT A COMMENCÉ.

ON ÉTAIT DANS UN CAMPING À 80 MILES AU SUD D'ICI. ON REVENAIT DE FLORIDE... ON A APPRIS LA NOUVELLE UN PEU ***TARD...*** ON NE SAVAIT ***MÊME PAS*** CE QUI SE PASSAIT.

MA FEMME N'A ***JAMAIS*** QUITTÉ LE CAMPING.

APRÈS L'AVOIR ENTERRÉE, JE SUIS PARTI POUR ATLANTA. J'AVAIS DES COUSINS LÀ-BAS ET LA RADIO DISAIT QUE C'ÉTAIT L'ENDROIT LE PLUS SÛR DES ALENTOURS. BIEN SÛR... QUAND JE SUIS ARRIVÉ, LA VILLE ÉTAIT DÉJÀ INTERDITE ET L'ARMÉE ESSAYAIT ENCORE DE LES COMBATTRE À L'INTÉRIEUR. J'AI ÉCHOUÉ ***ICI.***

SUR LE CHEMIN D'ATLANTA, J'AI TROUVÉ AMY ET ANDREA EN PANNE... PLUS D'ESSENCE... JE LES AI PRISES EN STOP.

ANDREA ME RAMENAIT À LA FAC. LES COURS ALLAIENT REPRENDRE. J'ÉTAIS EN ***TROISIÈME ANNÉE*** DE SPORT. J'HABITAIS LOIN, J'AURAIS DÛ PRENDRE ***L'AVION*** MAIS ON AIMAIT BIEN NOS PETITS VOYAGES ENTRE AMIES.

J'ÉTAIS CLERC DANS UN CABINET D'AVOCATS. C'EST L'UNE DES RARES CHOSES QUI NE ME MANQUENT ***PAS.***

J'ÉTAIS... LIVREUR DE PIZZAS À MACON, GÉORGIE. J'ÉTAIS ENDETTÉ JUSQU'AU COU ET J'AURAIS DONNÉ ***N'IMPORTE QUOI*** POUR ME SORTIR DE LÀ...
MAIS... MAINTENANT QUE TOUT A DISPARU... JE REPRENDRAIS ***TOUT*** SI ÇA POUVAIT TOUT RAMENER À LA NORMALE.
JE VEUX DIRE... TOUT LE MONDE FERAIT PAREIL. MAIS ÇA ***CHAUFFAIT*** POUR MOI. J'ALLAIS PERDRE MON ***APPARTEMENT***... MA ***VOITURE***... J'ALLAIS DEVOIR RAVALER MA FIERTÉ ET SUPPLIER MES ***PARENTS*** DE M'AIDER. MOI QUI M'ÉTAIS JURÉ DE NE PLUS ***JAMAIS*** LEUR PARLER..
HEH... MAINTENANT QUE JE SAIS QUE JE NE POURRAIS MÊME PAS LEUR PARLER SI JE ***VOULAIS***... JE VOUDRAIS BIEN.

JE VENDAIS DES CHAUSSURES. J'AVAIS UNE BOUTIQUE AU CENTRE COMMERCIAL... RIEN DE BIEN EXTRAORDINAIRE MAIS ÇA PAYAIT LES FACTURES... ENFIN, LA PLUPART. DISONS QU'ON DEVAIT ÊTRE AUSSI ENDETTÉS QUE GLENN.
ON VIVAIT À SAINESVILLE. C'EST À CINQUANTE MILES D'ICI. COMME TOUS CEUX QUI SONT LÀ, NOUS SOMMES ARRIVÉS À ATLANTA UN PEU EN ***RETARD***.
GLENN, DALE ET LES FILLES AVAIENT ***DÉJÀ*** MONTÉ CE CAMP QUAND ON EST ARRIVÉS. NOTRE VOITURE EST TOMBÉE EN PANNE SUR LE CHEMIN ET ON EST VENUS À PIEDS. CETTE SALOPERIE N'A ***JAMAIS*** MARCHÉ.

MÉCANO.
EAT

JE PEUX EN REPRENDRE, ALLEN ?
BIEN SÛR, RICK. ÇA VA S'ABÎMER SI ON NE LE MANGE PAS.
POLICE

VOUS SAVEZ TOUT DE MOI. FLIC DANS UNE PETITE VILLE DU KENTUCKY. JE N'AVAIS OUVERT LE FEU QUE DEUX FOIS... JAMAIS SUR PERSONNE... MÊME SI LA DERNIÈRE FOIS, J'AI BIEN ESSAYÉ.

JE ME SUIS FAIT TIRER DESSUS... JE SUIS RESTÉ UN MOMENT DANS LE COMA... ET JE ME SUIS RÉVEILLÉ AVEC ÇA. JE DEVENAIS FOU À M'INQUIÉTER POUR LORI ET CARL.
SHANE A PRIS SOIN D'EUX À MA PLACE.
POLICE

JE ME SENTAIS MAL À CAUSE DE L'ÉTAT DE RICK... J'ÉTAIS PARTI LUI RENDRE VISITE QUAND LORI M'A DIT QU'ELLE ALLAIT VENIR ICI POUR HABITER CHEZ SES PARENTS. JE NE POUVAIS PAS LA LAISSER Y ALLER TOUTE SEULE. ÇA EMPIRAIT, DEHORS... MAIS ON NE SE DOUTAIT PAS À QUEL POINT.
L'HÔPITAL ÉTAIT CENSÉ RESTER OUVERT... ON S'EST DIT QUE RICK IRAIT BIEN ON VOULAIT ALLER LE CHERCHER MAIS ON S'EST RETROUVÉS COINCÉS ICI.
POLICE

TOUT EST BIEN QUI FINIT BIEN. ET TOI CAROL... RACONTE-NOUS.

AH... EUH... ATTENDS.

C'EST LE PÈRE DE SOPHIA QUI NOURRISSAIT LA FAMILLE. JE VENDAIS DES TUPPERWARE SUR CATALOGUE, DE TEMPS EN TEMPS MAIS JUSTE AUX VOISINS ET AUX AMIS. JE N'AURAIS PAS CONSIDÉRÉ ÇA COMME UN TRAVAIL.

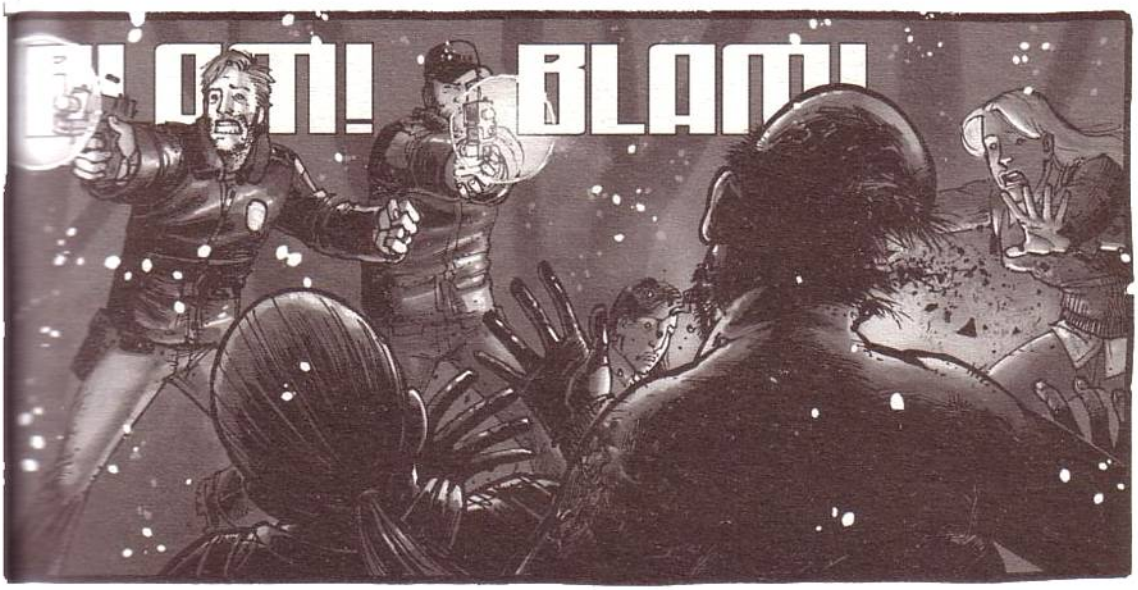
MON MARI ÉTAIT VENDEUR DE VOITURES. ON DISAIT QU'IL POUVAIT VENDRE N'IMPORTE QUOI À N'IMPORTE QUI... IL M'A CONVAINCUE DE ***L'ÉPOUSER***... CONVAINCUE DE RESTER AVEC LUI APRÈS...

...

IL A VU MOURIR SES PARENTS JUSTE QUAND TOUT A COMMENCÉ. C'ÉTAIT TROP POUR LUI... IL A... RENONCÉ À VIVRE... IL... ***VOUS VOYEZ...***

APRÈS QU'IL SOIT... ***PARTI...*** SOPHIA ET MOI, ON EST VENUES ICI POUR HABITER CHEZ MA SŒUR... ON S'EST DIT QUE ÇA VAUDRAIT LE DÉPLACEMENT D'ALLER CHEZ QUELQU'UN QU'ON CONNAISSAIT. ON N'EST JAMAIS ARRIVÉES JUSQU'À LA VILLE... HEUREUSEMENT.

GAH !
ROAGH.
GAR!
YEARGH
AMY, NOON !


BLAM!

OH MON DIEU ! OH MON DIEU
AMY, MON DIEU !
JE FAIS QUOI ?

IL FAUT ESSAYER D'ARRÊTER L'HÉMORRAGIE... JE...
≑ GARGLE ≑

JE SUIS DÉSOLÉ... JE...
ELLE EST MORTE.

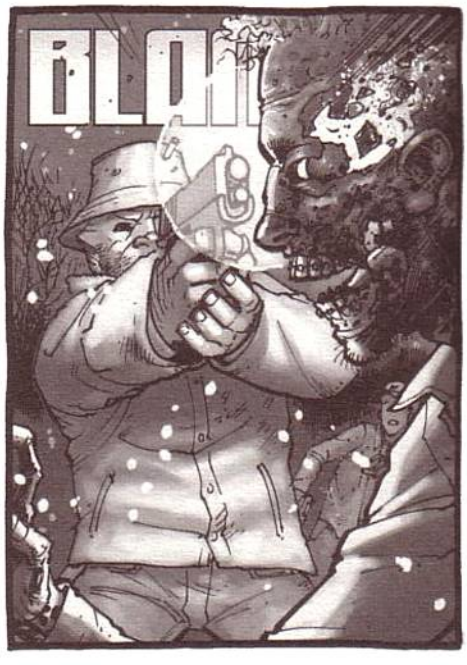
FAIS GAFFE, RICK ! CE N'ÉTAIT PAS LE SEUL !
AUGH.

LORI, METS LES GOSSES DANS UNE VOITURE ET RESTES-Y !!
BLAM!
ALLEZ !

MON DIEU !
BLAM!

BLAM!

BLAM!


BLA

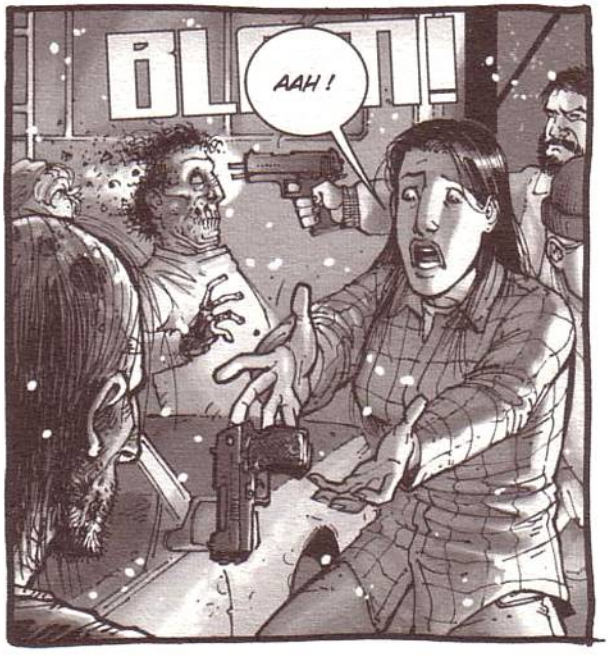
VENEZ ! C'EST DANGEREUX, ÔÔ !
NON.
NON.
NON.

AHH !
BLAM!

VENEZ, ON NE SAIT PAS COMBIEN ILS SONT !

IIIIEK !
GREUH.

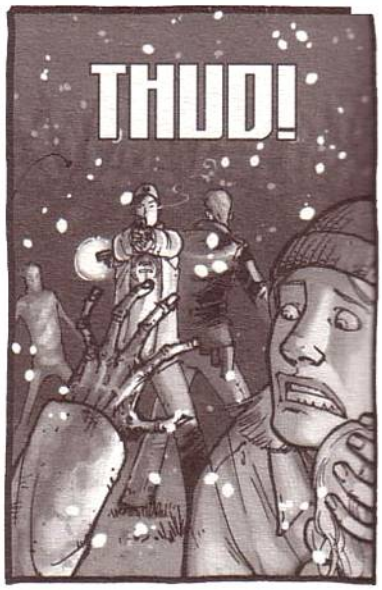
MERDE !
MERDE !


BLAM!
AAH !

BLAM!
...

KMGH !

M!


THUD!

ÇA VA ?
O-OUAIS.

TOUT LE MONDE VA BIEN ?
O-OUI... ÇA VA.

DALE, IL FAUT QUE TU LA FASSES MONTER DANS LE CAMPING CAR !
BLAM!

BLAM!

BLAM!

REUHH !
BLAM!

WUAGG !
FWUMP!

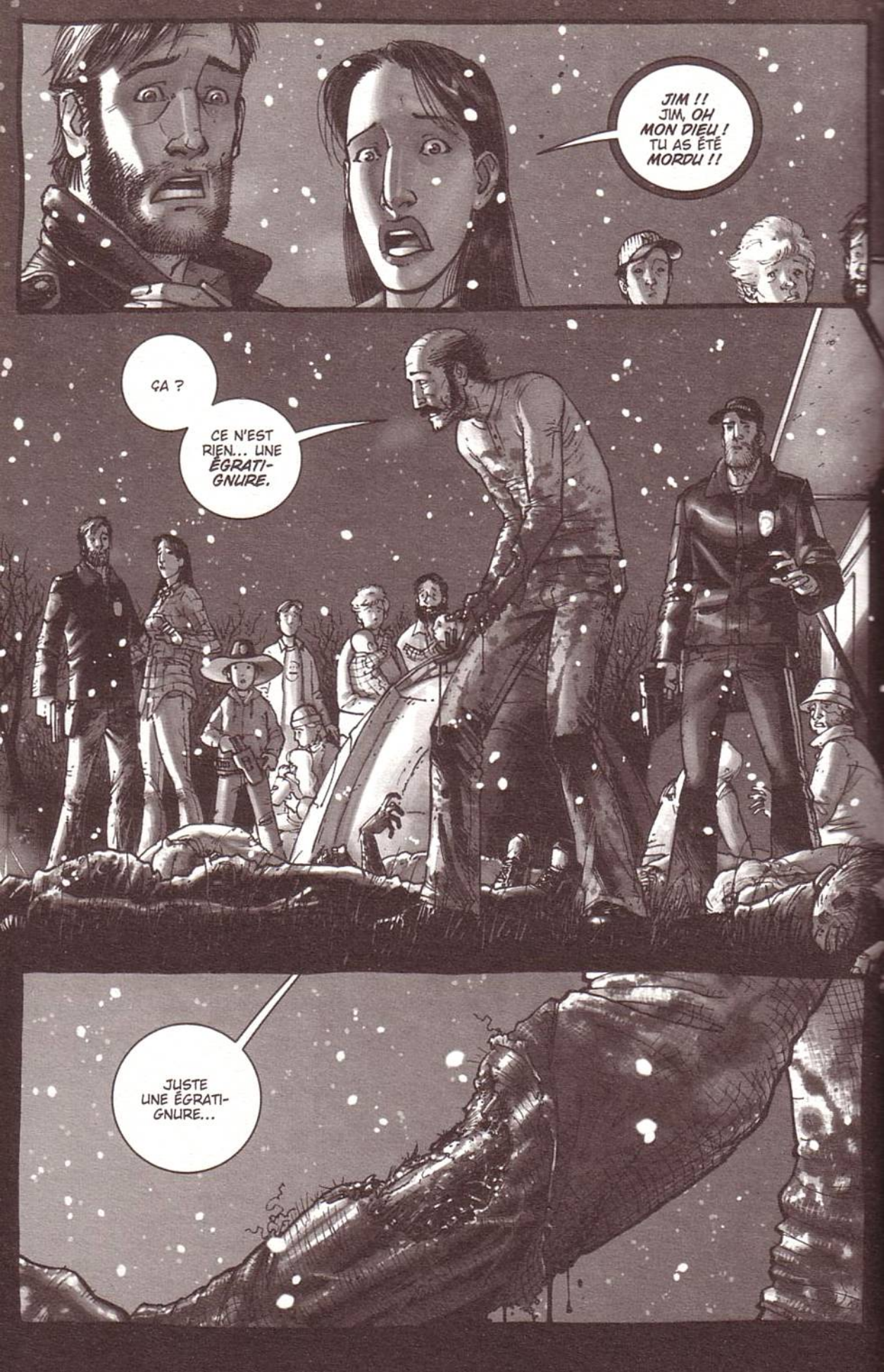
GRRR.

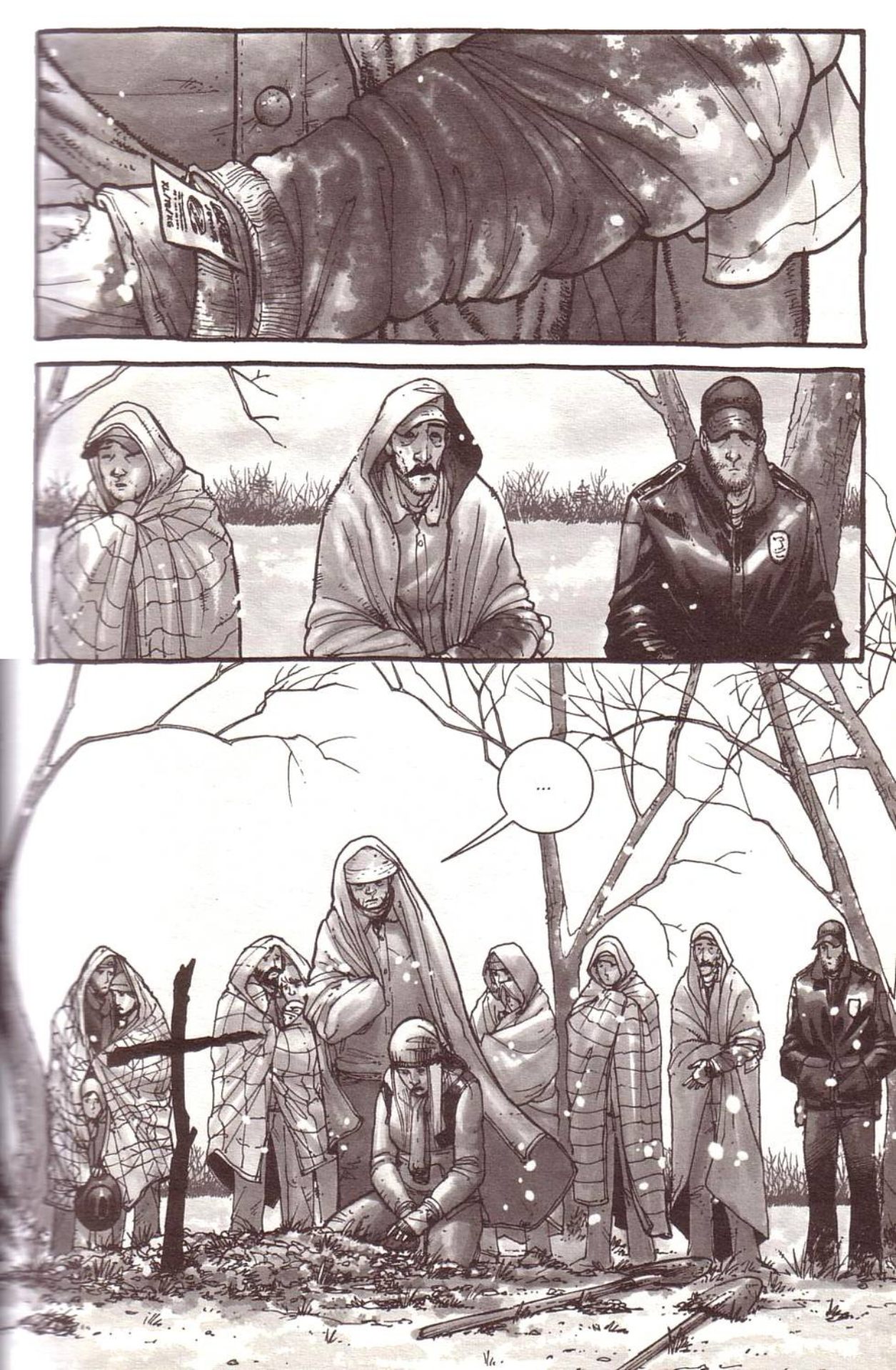
MA FAMILLE !
WHACK!

MA FAMILLE !
SPLACK!

VOUS LES AVEZ TUÉS !!!
SPLACK

JIM... ARRÊTE... C'EST FINI.
...
ILS ONT TUÉ MA FAMILLE.
THUMP!
JE SUIS DÉSOLÉ, ANDREA.
JE SUIS DÉSOLÉ.
OH, DALE...
BLAM!
... JE NE PEUX PAS LA LAISSER REVENIR COMME ÇA...
EXCUSE-MOI DE T'AVOIR FAIT LA TÊTE... C'ÉTAIT IDIOT... SI QUELQUE CHOSE T'ÉTAIT ARRIVÉ, CE SOIR, JE...
JE SAIS...
... ÇA VA...


JIM !! JIM, OH MON DIEU ! TU AS ÉTÉ MORDU !!
ÇA ?
CE N'EST RIEN... UNE ÉGRATI-GNURE.
JUSTE UNE ÉGRATI-GNURE...



ELLE AVAIT TOUJOURS QUELQUE CHOSE À DIRE. J'AIMAIS BIEN ÇA CHEZ AMY. QUAND ON ÉTAIT TOUS TROP RETOURNÉS... OU INQUIETS OU MORTS DE PEUR...
... ELLE DISAIT QUELQUE CHOSE.
ELLE NOUS FAISAIT RIRE... ELLE ALLÉGEAIT L'ATMOSPHÈRE... TOUJOURS.
JE... J'AIMERAIS QU'ELLE SOIT ENCORE PARMI NOUS.
POLICE

ON NE S'ENTENDAIT PAS FORCÉMENT... MAIS JE L'AIMAIS BIEN... J'AIME TOUT LE MONDE, ICI. ON SE SERRE LES COUDES... ON A BESOIN LES UNS DES AUTRES. C'EST DUR POUR NOUS TOUS MAIS ELLE A EU L'AIR DE L'ACCEPTER AVEC SÉRÉNITÉ.
ELLE NOUS EN AURA APPRIS À TOUS.

C'ÉTAIT UNE JOLIE FILLE... MALIGNE, AUSSI. ELLE AURAIT DÛ ALLER À LA FAC... VIVRE SA VIE... ÊTRE JEUNE... HEUREUSE. ÇA N'AURAIT JAMAIS DÛ ARRIVER.
ELLE NE MÉRITAIT PAS ÇA.
PERSONNE NE MÉRITE ÇA.

ELLE EST ENTRÉE DANS MA VIE ALORS QUE J'ÉTAIS PRÊT À MOURIR. ELLE M'A RENDU LE GOÛT DE VIVRE... ET JE NE POURRAI JAMAIS LA REMERCIER POUR ÇA.

ELLE ME MANQUERA. ELLE NOUS MANQUERA.
ÇA NE SERA PLUS PAREIL

ICE

ANDREA ?
...

IL TE FAUT PLUS DE COUVERTURES ?
NON...
... ÇA IRA.

ÇA DEVRAIT TE RAFRAÎCHIR UN PEU LE FRONT.
MERCI...

LE PATRON DE MON GARAGE... C'EST LE PREMIER GARS QUE J'AI VU ATTAQUÉ. IL S'EST TRANSFORMÉ EN DEUX HEURES. PERSONNE N'A JAMAIS TENU PLUS D'UNE JOURNÉE... APRÈS AVOIR ÉTÉ MORDU.
J'AI DE LA CHANCE.

PEUT-ÊTRE QUE TU NE CHANGERAS PAS. ON N'EST JAMAIS SÛR DE RIEN.

OUAIS...

SI TU AS BESOIN DE QUELQUE CHOSE... TU APPELLES, QUELQU'UN VIENDRA ME CHERCHER SI JE N'ENTENDS PAS.

C'EST GENTIL DE PASSER LE VOIR, CHÉRIE. LES AUTRES FILLES ONT TROP PEUR DE S'APPROCHER ET IL REFUSE DE LAISSER UN HOMME LE TOUCHER.
IL EST COMMENT ?
ÇA EMPIRE.

SI CE QUE DALE A DIT DE SA FEMME EST VRAI, IL NE FERA PAS LONG FEU. LA FEMME DE DALE S'EST TRANSFORMÉE EN UNE DEMI-JOURNÉE. JIM TRAVERSE LA MÊME CHOSE... C'EST JUSTE QU'IL MET PLUS DE TEMPS.

IL DIT QUE SON CORPS EST GELÉ MAIS SI TU LE TOUCHES, IL EST BRÛLANT. MAIS IL A ENCORE SA TÊTE... ON VERRA.

PEUT-ÊTRE QU'IL NE CHANGERA PAS.

OUAIS...

PAS DE TIR AUJOURD'HUI, CARL. TU OBSERVES EN SILENCE.
ALLEZ, P'PA !
CHUT ! TU VAS FAIRE PEUR À NOTRE DÎNER.

PARDON.

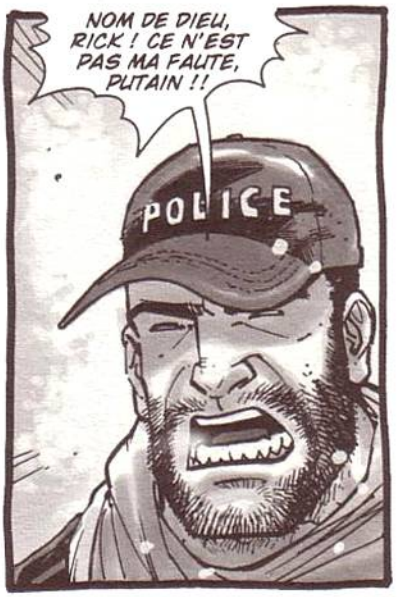
¡CLAM!

BIEN JOUÉ. ENCORE QUELQUES UNS ET ON SERA BONS.

...

ON N'A PAS BESOIN D'EN PRENDRE AUTANT QUE D'HABITUDE, P'PA. AMY EST MORTE... ET JIM EST TROP MALADE POUR MANGER.

JE SAIS, FILS... JE SAIS.


NOM DE DIEU, RICK ! CE N'EST PAS MA FAUTE, PUTAIN !!
POLICE

MON CUL, C'EST PAS TA FAUTE ! JE T'AI DIT QUE ÇA ALLAIT ARRIVER ! ON N'EST PAS EN SÉCURITÉ, ICI. IL TE FAUDRA ENCORE COMBIEN DE MORTS POUR COMPRENDRE ?!

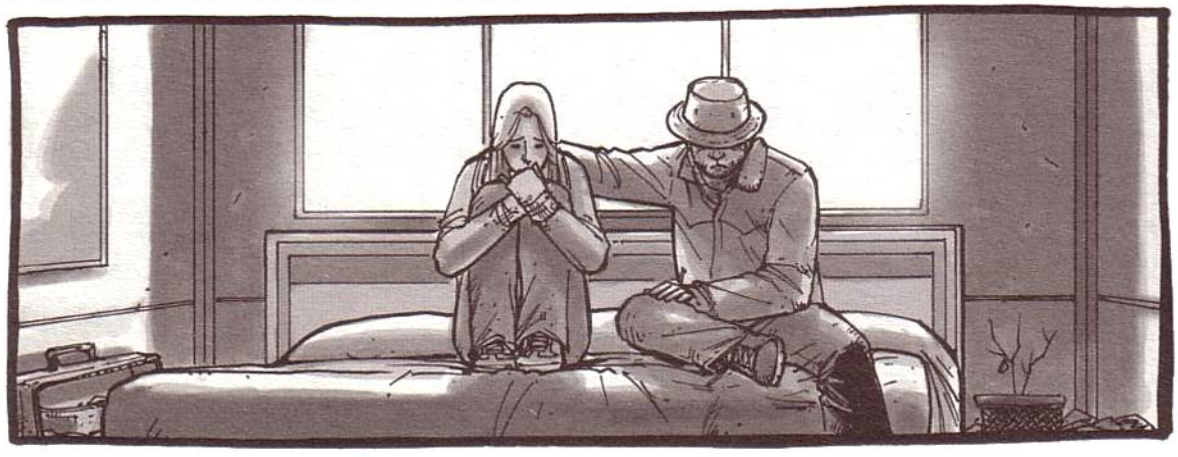
SI JE PENSAIS POUVOIR SURVIVRE TOUS SEULS, JE VOUS LAISSERAIS ICI ET JE PRENDRAIS CARL ET LORI AVEC MOI ! IL FAUT QU'ON SE TIRE D'ICI, SHANE ! ON SIPHONNE LE PEU D'ESSENCE QUI RESTE DANS LES VOITURES, ON LE DONNE AU CAMPING-CAR DE DALE ET ON Y VA. AUJOURD'HUI... TOUT DE SUITE... ON S'ÉLOIGNE DE LA VILLE... ON VA SE METTRE À L'ABRI !

RÉFLÉCHIS, RICK ! ON VA SE PERDRE, LÀ-BAS. L'ARMÉE VA ARRIVER ICI D'UN JOUR À L'AUTRE AVEC DES VIVRES ET DES ABRIS. TOUT ÇA NE SERA PLUS QU'UN MAUVAIS SOUVENIR. ET JE N'AI PAS ENVIE QU'ON M'OUBLIE DANS LA CAMPAGNE !
POLICE

QU'EST-CE QUI TE FAIT CROIRE ÇA ?! QUI NOUS DIT QUE NOUS NE SOMMES PAS LES SEULS SURVIVANTS !?! C'ÉTAIT QUOI, CETTE ATTAQUE SUR LE CAMP ? ILS CHASSENT EN MEUTE, MAINTENANT ? ON NE SAIT RIEN D'EUX !
ON EST EN DANGER !

CARL !!

ANDREA... S'IL Y A QUOI QUE CE SOIT QUE JE PUISSE FAIRE...



NON... ON NE PEUT PAS TE FAIRE ÇA. TU POURRAIS GUÉRIR. CE SERAIT UN MEURTRE.
DONNA... TU NE COMPRENDS PAS. JE LE SENS ARRIVER. IL FAUT QUE TU LE FASSES. JE...

KOFF !
KOFF !

S'IL TE PLAÎT... ILS DOIVENT FAIRE ÇA POUR MOI. TU DOIS LES CONVAINCRE... C'EST LE SEUL MOYEN QUE J'AI POUR RETROUVER MA FAMILLE.

JIM SAIT CE QU'IL VEUT FAIRE...

JIM... TU ES ABSOLUMENT SÛR DE CE QUE TU VEUX ?
CAT
L-LAISSEZ-MOI.
QUAND JE REVIENDRAI... PEUT-ÊTRE QUE JE RETROUVERAI MA... MA FAMILLE...
...
... PEUT-ÊTRE QU'ILS SONT REVENUS, AUSSI.
PEUT-ÊTRE QU'ON POURRA ENCORE ÊTRE ENSEMBLE.
AU REVOIR, JIM.

YAWN !
'JOUR.
BONJOUR, PAPA.
POLICE
HÉ, RICK.
TU ME DIRAS QUAND TU SERAS PRÊT POUR ALLER CHASSER.

LAISSE-MOI QUELQUES MINUTES POUR ME RÉVEILLER ET JE SERAI PRÊT.

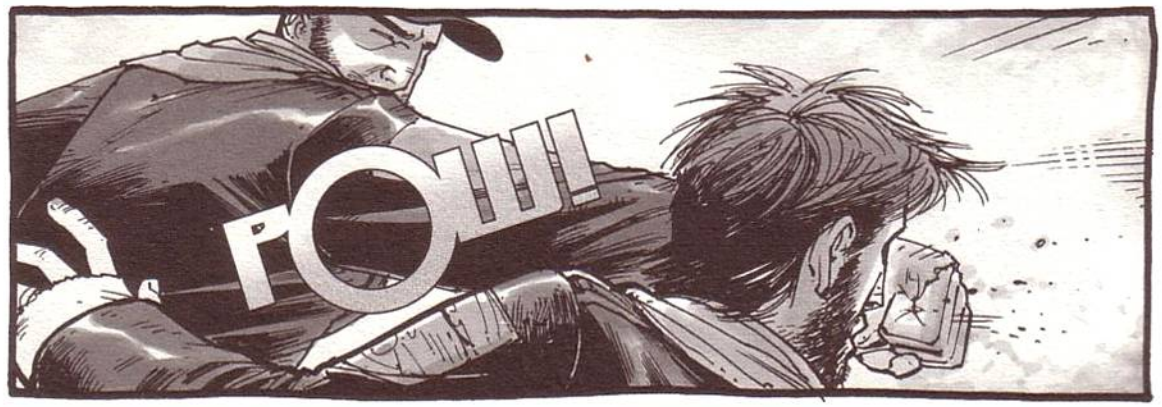
JE PEUX VENIR, AUSSI ?

DÉSOLÉ, FILS... PAS CETTE FOIS.
MAIS PAPA !

ALLEZ, RICK. POURQUOI IL NE VIENDRAIT PAS ?

PARCE QU'IL FAUT QU'ON PARLE, SHANE

DE QUOI ON DOIT PARLER ?
ET DE QUOI D'APRÈS TOI ?


POW!

C'ÉTAIT PAS MA FAUTE, PUTAIN !!
POLICE
ESPÈCE DE SALAUD !

ACK !

ÉLOIGNE-TOI DE LUI, ESPÈCE DE TARÉ !

...

MERDE, C'EST QUOI, TON PROBLÈME ?!
LORI.

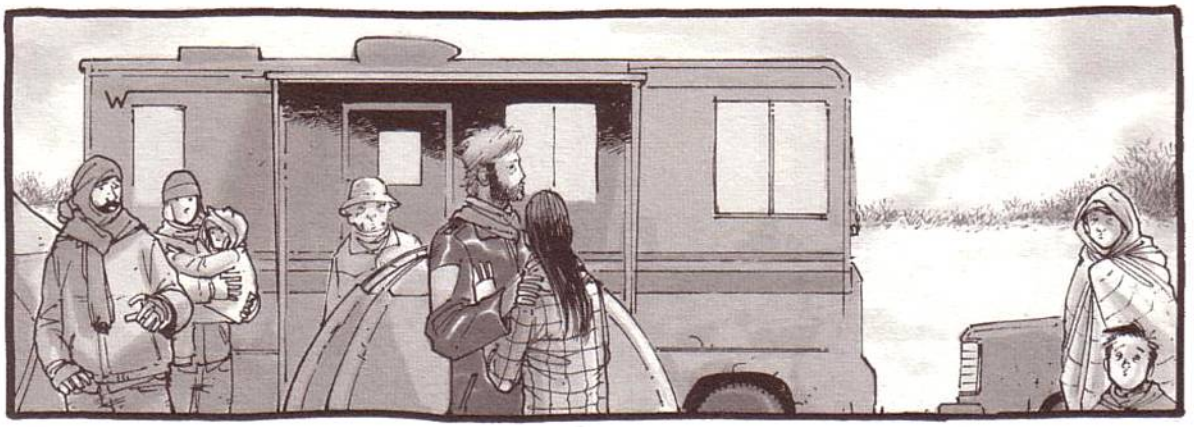
JE...

...

JE...

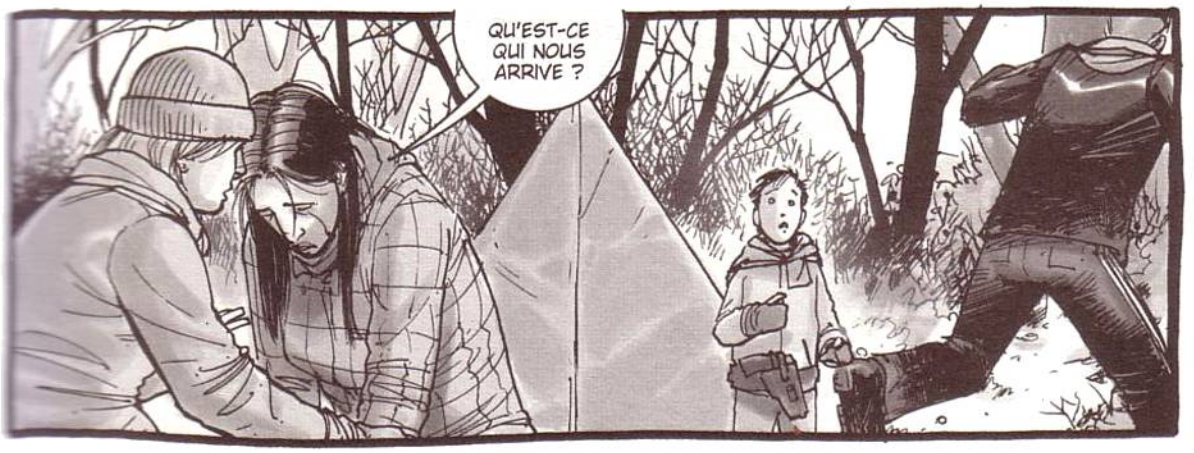
...

ALLEZ VOUS FAIRE FOUTRE !



PFFF

SHANE, ATTENDS !


QU'EST-CE QUI NOUS ARRIVE ?

LORI, TU VAS *BIEN* ?

ÇA NE SERA PLUS JAMAIS *PAREIL.* ON NE RETROUVERA JAMAIS UNE VIE NORMALE...

REGARDE-NOUS.

SHANE ! ARRÊTE !
ARRÊTE !
POLICE

QUOI ?! QU'EST-CE QUE TU VEUX ?
TU ES VENU POUR M'ARRACHER LE CŒUR TOI-MÊME ?!!

SHANE, MAIS DE QUOI TU PARLES, BON DIEU ?
FAIS GAFFE AVEC ÇA !!

VAS-Y, RICK ! ARRACHE-LE ! JE N'EN AI PLUS BESOIN, BORDEL !!
VAS-Y !
PRENDS-LE !
POLICE

SHANE, JE...
EST-CE QUE TU POURRAIS BAISSER TON ARME ?

VOILÀ CE QUE TU M'AS FAIT, MON POTE ! TU AS RÉUSSI ! OH OUI, JE NE SUIS PLUS RIEN, MAINTENANT, RICK !
PLUS RIEN !
POLICE

JE N'AI *RIEN*, RICK !! NI *AMIS* NI *FAMILLE* !! NI *RESPECT* !! NI MÊME UNE *PUTAIN DE VIE* !!

PUTAIN DE MONDE ! *PUTAIN* DE MONDE DE *MERDE* ! IL N'Y A *RIEN* POUR MOI ICI, *RICK* !!

RIEN !!

JE *CROYAIS* QUE JE POURRAIS Y ARRIVER... QUE JE *POURRAIS* TENIR... ATTENDRE QU'ILS VIENNENT NOUS *SECOURIR*. ILS NOUS AURAIENT APPORTÉ DE *BONS* LITS... DES DOUCHES *CHAUDES*... DES HABITS *NEUFS* ! ILS *ARRIVAIENT*, RICK !

ON ALLAIT S'EN TIRER !!

ON *VA* S'EN TIRER, SHANE. TOUT VA *BIEN* SE PASSER !

JE NE PEUX PAS *VIVRE* COMME ÇA, RICK ! JE PENSAIS *POUVOIR* MAIS JE NE *PEUX PAS* !

JE PENSAIS *POUVOIR*... ET JE L'AI *FAIT*. TOUT MARCHAIT SI *BIEN*. ELLE AURAIT FINI PAR ACCEPTER... JE LE *SAIS*.

ELLE AURAIT ACCEPTÉ.

QUOI ?

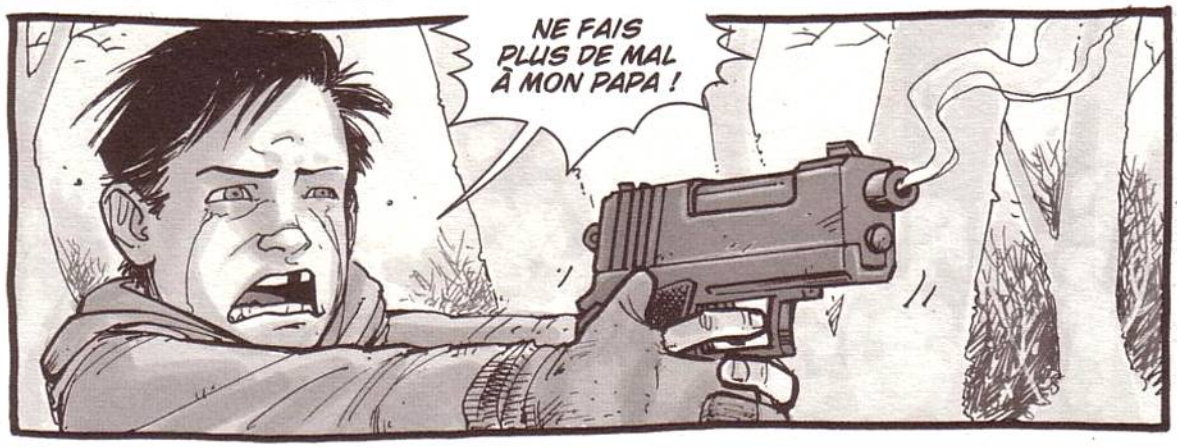
TOUT MARCHAIT *SI* BIEN...

... JUSQU'À CE QUE TU REVIENNES !!
NOM DE DIEU, SHANE ! ARRÊTE ÇA !!

NON, RICK... C'EST LA SEULE SOLUTION ! C'EST CE QUI DOIT ARRIVER.. TU N'ÉTAIS PAS CENSÉ REVENIR.. TU N'ÉTAIS PAS CENSÉ SURVIVRE !

S'IL TE PLAÎT, SHANE. NE FAIS PAS ÇA...

BLAM!

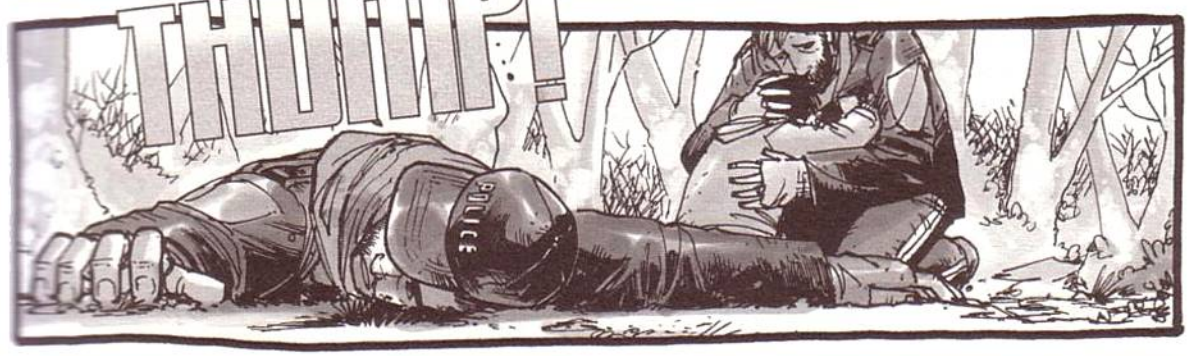

NE FAIS PLUS DE MAL À MON PAPA !

GAK !
GUK !

CARL !

GARGLE !

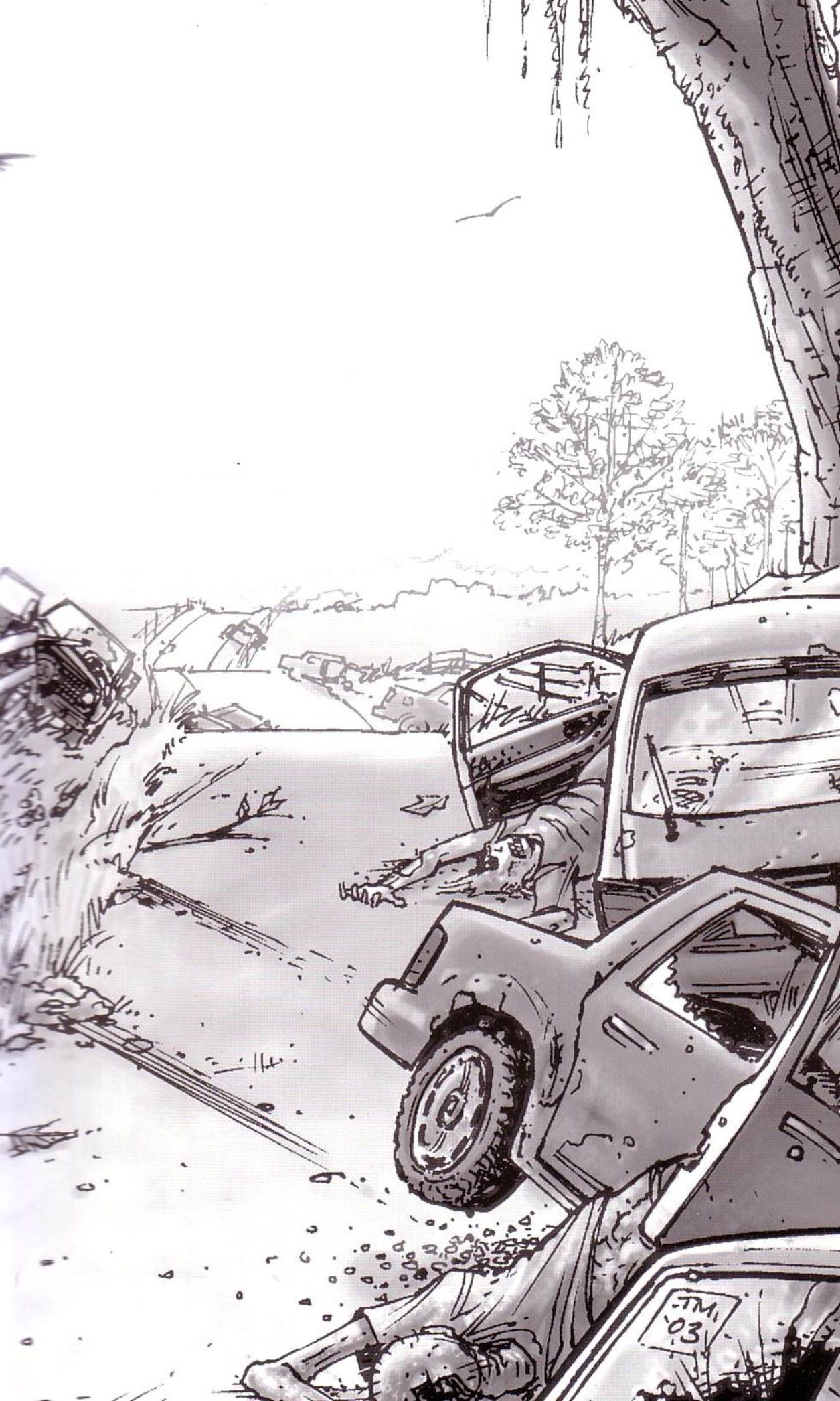
THAP!

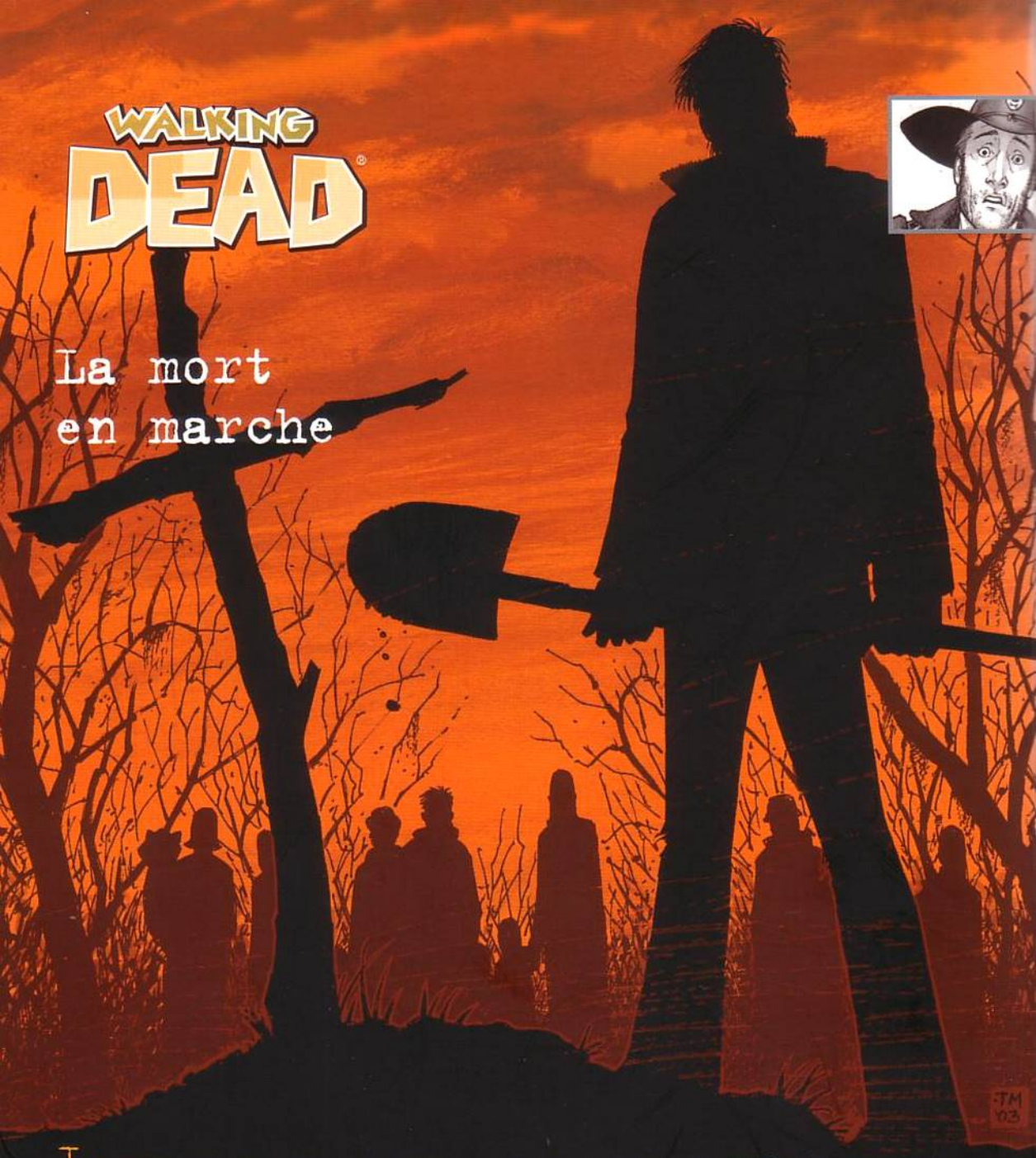

THUAAP!

MON FILS...

C'EST PAS PAREIL QUE TUER CEUX QUI SONT MORTS, PAPA.

ET ÇA NE DOIT *PAS* L'ÊTRE, FILS.
ÇA NE DOIT PAS L'ÊTRE.
À SUIVRE DANS LE TOME 2


TM
'03



Le monde tel que nous le connaissions a disparu. Le monde du commerce, du superflu, de la frivolité est maintenant remplacé par un monde de responsabilité et de survie. Une épidémie, aux proportions apocalyptiques, s'est abattue sur cette Terre, où les morts se lèvent pour se nourrir des vivants. En quelques mois, la société est tombée en poussières. Plus de gouvernements, plus de magasins d'alimentation, plus de courrier, plus de télévision. Plus rien.
Dans un monde gouverné par les morts, nous sommes obligés de commencer à vivre, enfin.

9 782848 571263

image

semi
N·O·I·